

H12/15/18 SX/SXL - HS 3388/4388/5388 RT/RTXL - COMPACT 10/12 DX - COMPACT 2668/3368 RT

Руководство оператора

Ножничные с тепловым двигателем

H12SX (HS 3388RT) - H12SXL (HS 3388RTXL) -
H15SX (HS 4388RT) - H15SXL (HS 4388RTXL) -
H18SX (HS 5388RT) - H18SXL (HS 5388RTXL) -
COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)
COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)

4000018240

E 12 14

RU



1 - Руководство оператора	7
2 - Гарантийное сервисное обслуживание	7
3 - Соответствие	8
4 - Контактная информация HAULOTTE Services®	9

A

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1 - Рекомендации	11
1.1- Руководство оператора	11
1.2- Используемые символы	11
1.3- Цвета наклеек	12
2 - Инструкции перед вводом в эксплуатацию	13
2.1- Общие инструкции	13
2.2- Особые инструкции	14
3 - Инструкции по технической эксплуатации	15
3.1- Запрещенные действия	15
3.2- Потенциальные риски	16
3.2.1- Риск неисправности системы управления	16
3.2.2- Риск падения	16
3.2.3- Риск поражения электрическим током	17
3.2.4- Риск толчка и опрокидывания	18
3.2.5- Риск возгорания и взрыва	20
3.2.6- Риск раздавливания и столкновения	21

B

ДЕЛОВАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

1 - Ответственность владельца (или наймодателя)	23
2 - Ответственность работодателя	23
3 - Ответственность инструктора	23
4 - Ответственность пользователя	23
5 - Проверки и техническое обслуживание	24

СОДЕРЖАНИЕ



C

ОПИСАНИЕ

1 - Маркировка	25
2 - Основные элементы подъемника	26
3 - Устройства безопасности	28
3.1- Раздвижные промежуточные поручни.	28
3.2- Точки крепления (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)	29
3.3- Упор для проведения обслуживания	30
3.4- Складывающееся ограждение - опционально	30
4 - Наклейки	31
4.1- Система классификации	31
4.1.1- Красные наклейки	31
4.1.2- Оранжевые наклейки	34
4.1.3- Желтые наклейки	36
4.1.4- Другие наклейки	38
4.1.5- Зеленые наклейки	40
4.1.6- Синие наклейки	40
4.2- Маркировка	41
5 - Пульты управления	51
5.1- Нижний пульт управления - Аварийный пункт	51
5.2- Верхний пульт управления	55

D

ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

1 - Описание	61
2 - Устройства безопасности	62
2.1- Активация управления	62
2.2- Подъем платформы	62
2.3- Скорость передвижения	62
2.4- Противозащемляющее устройство	63
2.5- Бортовая электроника	63
2.6- Возможность подключения термореле слежения за рабочей температурой.	63
2.7- Выявление внутренних неисправностей.	64
2.8- Автоматическая остановка двигателя	64
2.9- Нагрузка в корзине (или на платформе)	64
2.10- Наклон шасси.	64
2.11- Звуковая сигнализация при передвижении	64



E

УПРАВЛЕНИЕ

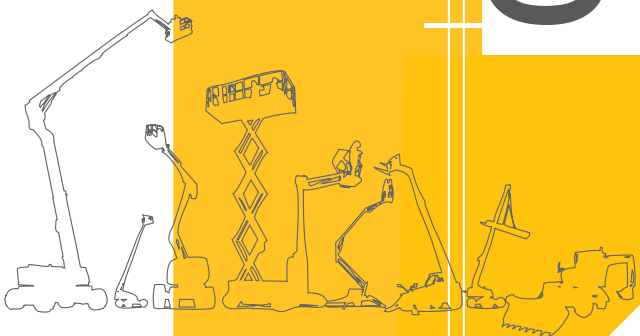
1 - Рекомендации	65
2 - Проверки перед использованием	66
2.1 - Визуальный контроль	66
2.1.1 - Общие механические функции	66
2.1.2 - Окружающая среда	68
2.2 - Функциональные испытания	69
2.2.1 - Механизмы безопасности	69
2.2.2 - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)	69
2.2.3 - Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция)	70
2.3 - Периодические проверки	71
2.4 - Ремонтные работы и настройки	71
2.5 - Проверки после возобновления эксплуатации	71
3 - Использование	72
3.1 - Процедура проверки	72
3.1.1 - Работа кнопок аварийной остановки	72
3.1.2 - Функционирование датчика угла наклона	73
3.1.3 - Визуальная и звуковая аварийная сигнализация	73
3.1.4 - Система взвешивания груза	73
3.2 - Работа с земли	74
3.2.1 - Запуск подъемника	74
3.2.2 - Остановка подъемника	74
3.2.3 - Органы управления рабочими движениями	74
3.2.4 - Другие органы управления	75
3.3 - Действия с рабочей платформы	76
3.3.1 - Остановка подъемника	77
3.3.2 - Органы управления рабочими движениями	77
3.3.3 - Другие органы управления	81

F

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

1 - Аварийное опускание	83
1.1 - Принцип	83
1.2 - Процедура	83
1.3 - Процедура, выполняемая в экстренной ситуации	83
2 - Опускание в случае неисправности	84
2.1 - Принцип	84
2.2 - Процедура	84
3 - Буксировка	85
3.1 - Отключение колес от колесных редукторов	85
3.2 - Отпуск тормозов	86
3.3 - Подсоединение	87
4 - Погрузка и выгрузка	88
4.1 - Принцип	88
4.1.1 - Погрузка с поднятием подъемника	88
4.1.2 - Погрузка с поднятием подъемника	92
4.2 - Приведение в транспортное состояние	95
4.3 - Выгрузка	98
4.4 - Предупреждение	98

СОДЕРЖАНИЕ



5 - Выявление внутренних неисправностей. . . 99	
5.1- Принцип.....	99
5.2- Процедура.....	99
6 - Встроенный генератор 100	
6.1- Принцип.....	100
6.2- Процедура.....	100

G

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1 - Основные характеристики 101	
1.1- Технические характеристики	102
1.2- Технические характеристики	108
2 - Габаритные размеры 110	
3 - Рабочая зона 113	
3.1- Модель COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)	113
3.2- Модель COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)	114
3.3- Модель H12SX (HS3388RT)	115
3.4- Модель H15SX (HS4388RT)	116
3.5- Модель H18SX (HS5388RT)	117
3.6- Модель H12SXL (HS3388RTXL)	118
3.7- Модель H15SXL (HS4388RTXL)	119
3.8- Модель H18SXL (HS5388RTXL)	120
4 - Особенности стандарта AS - CE 121	
4.1- Тест перегрузки.....	121
4.2- Функциональный тест.....	121
4.3- Тест на устойчивость.....	122
5 - Декларация о соответствии 125	

H

ВЕДОМОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1 - Ведомость технического обслуживания 127	
--	--



Вы приобрели подъемно-транспортную машину HAULOTTE®, и мы хотим поблагодарить Вас за доверие.

1 - Руководство оператора

Это руководство, указанное в накладной и предоставленное Вам при поставке подъемника HAULOTTE®, является одним из документов, входящих в бортовую папку.

Оно является оригинальной инструкцией по эксплуатации подъемника.

Для правильной и долговечной работы подъемника тщательно следуйте рекомендациям, указанным в данном руководстве.

Мы хотели бы обратить Ваше внимание на 2 основных пункта :

- Соблюдайте правила безопасности, которые касаются непосредственно подъемника, его эксплуатации и рабочего окружения
- Используйте подъемник исключительно в пределах его применения.



Что касается назначения нашего оборудования, то мы подчеркиваем его коммерческий характер, который не следует путать с техническими характеристиками. Только таблицы с техническими характеристиками помогут Вам обеспечить соответствие оборудования предполагаемому использованию.

2 - Гарантийное сервисное обслуживание

Сервисный центр HAULOTTE Services® находится в Вашем полном распоряжении на протяжении гарантийного срока эксплуатации подъемника, а также по окончании этого срока для обеспечения его оптимального обслуживания.

- Вы можете связаться с Сервисным центром, указав при этом точную модель подъемника и его серийный номер.
- При заказе расходных материалов или запасных частей, ссылайтесь, пожалуйста, на данное руководство, а также на каталог Haulotte Essential для обеспечения использования Вами только оригинальных частей - единственную гарантию взаимозаменяемости и безупречной работы подъемника.
- В случае неисправности или незначительного инцидента, связанного с подъемником HAULOTTE®, незамедлительно свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services®, который обеспечит быстрое решение возникшей проблемы.
- Если одно из подъемно-транспортных оборудования фирмы послужило причиной возникновения инцидента с причинением физических повреждений или ущерба имуществу (личного или производственного), обязательно предупредите об этом HAULOTTE® и свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services® (См. : Контактная информация HAULOTTE Services®)

3 - Соответствие

Напоминаем, что подъемники фирмы HAULOTTE® отвечают положениям директив, применяемых к данному типу подъемно-транспортных машин.

Любое вмешательство в конструкцию подъемника без предварительного письменного разрешения на это от фирмы HAULOTTE® повлечет несоответствие подъемника его техническим требованиям.

Компания HAULOTTE® не несет ответственности за постоянство технических данных, содержащихся в этом руководстве.

Фирма HAULOTTE® оставляет за собой право вносить изменения или улучшения в конструкцию подъемника без исправления данного руководства..



Некоторые дополнительные опции могут изменить функциональные и безопасные характеристики работы подъемника. Если подъемник был изначально поставлен Вам с этой опцией, замена компонента безопасности, связанная с ней, не требует особых мер предосторожности, кроме тех, которые относятся к самой установке (статический тест).

В противном случае следуйте в обязательном порядке следующим рекомендациям изготовителя :

- Осуществляйте установку только квалифицированными специалистами фирмы HAULOTTE®.
- Обновите заводской щиток изготовителя.
- Проводите испытания устойчивости сертифицированным агентством.
- Обеспечьте соответствие наклеек.

4 - Контактная информация HAULOTTE Services®

К о н т а к т н а я и н ф о р м а ц и я H A U L O T T E S e r v i c e s ®

	<p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIRIEST TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr</p>		<p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it</p>		<p>HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : sray@haulotte.com www.haulotte.in</p>
	<p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH AN DER MÖHLINHALLE 1 D-79189 BAD KROZINGEN-HAUSEN TEL : +49 (0) 7633 806 92-0 FAX : +49 (0) 7633 806 92-18 E-mail : haulotte@de.haulotte.com www.haulotte.de</p>		<p>HAULOTTE VOSTOK 35, SVOBODY STREET Bldg. 19 125362 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : info@haulottevostok.ru www.haulotte-international.com</p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunaré, 790 CEP: 06460-020 – TAMBORÉ BARUERI – SAO PAULO – BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulotte@haulotte.com.br www.haulotte.com.br</p>
	<p>HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es</p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl</p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Civac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte-international.com</p>
	<p>HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOBADELA LRS TEL : + 351 21 995 98 10 FAX : + 351 21 995 98 19 E-mail : haulotteportugal@haulotte.com www.haulotte.es</p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg</p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte-international.com</p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Täljgårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com www.haulotte.se</p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn</p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL.: +54 33 27 445991 FAX. +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte-international.com</p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT TEL : +44 (0)1952 292753 FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk</p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>		<p>HAULOTTE GROUP 1301 E PATRICK STREET FREDERICK, MD 21701 – USA TEL : +1 301 663 0852 FAX : +1 301 663 0572 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail info@haulotte.nl</p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG – VIC – 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au</p>		<p>HAULOTTE CHILE El Arroyo 840 Lampa (9380000) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com</p>

A - Правила безопасности

1 - Рекомендации

1.1 - РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА

Это руководство по эксплуатации предназначено для операторов подъемно-транспортных машин HAULOTTE®.

 Оно не может заменить базового обучения, необходимого для всех работников, использующих строительное оборудование.






Это руководство содержит инструкции по эксплуатации оборудования фирмы HAULOTTE®, чтобы гарантировать правильное и безопасное его использование.

Оно должно находиться в бортовой папке подъемника. Руководство должно содержаться в хорошем состоянии и быть доступно для всех операторов. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

1.2 - ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ

Символы используются для предупреждения о правилах безопасности или для того, чтобы выделить практическую информацию.


Условные обозначения

Символ	Значение
	Опасность : Риск травмы или смерти (техника безопасности)
	Внимание : Риск материального ущерба (качество работы)
	Запрет, относящийся к безопасности и качеству работы
	Напоминание : Отсутствие установленного риска, руководствуйтесь здравым смыслом, профессиональным опытом или теоретической базой
	Ссылка на другую часть руководства (см. раздел или техническую справку)
	Ссылка на другое руководство (см. руководство)
	Ссылка на осуществление ремонта (связаться с Сервисным центром HAULOTTE Services®)
Примечание : Дополнительная техническая информация	

A - Правила безопасности

1.3 - ЦВЕТА НАКЛЕЕК

Наклейки и пластинки производителя, находящиеся на подъемнике, указывают на потенциальную опасность, риск и специальные требования.


 Наклейки должны содержаться в хорошем состоянии. Вы можете заказать их дополнительные копии в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Ознакомьтесь с цветовой кодировкой наклеек.

Цветовой код наклеек

Наклейки	Цвет	Значение
	Красный	Потенциально смертельная опасность
	Оранжевый	Риск серьезной травмы
	Желтый	Риск материального ущерба и / или незначительной травмы
	Другой	Дополнительная техническая информация
	Зеленый	Работы по техническому обслуживанию или информация о них

Цветовой код наклеек-Только для Украины и Таможенного союза России

Наклейки	Цвет	Значение
	Красный	Запрет - Опасность
	Желтый	Предупреждение : Риск материального ущерба и / или незначительной травмы
	Синий	Предостережение
	Синий	Информирование
	Другой	Дополнительная техническая информация

A - Правила безопасности

2 - Инструкции перед вводом в эксплуатацию




2.1 - ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ



- Работодатель обязан выдать оператору водительское удостоверение.
- Работодатель обязан информировать оператора о действующих нормативных правилах.



Эксплуатация подъемника запрещена в следующих случаях :

- На нетвердой, неустойчивой и загроможденной поверхности.
- При силе ветра, превышающей допустимые значения. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках ( Раздел G 1-Основные характеристики). См. шкалу Бофорта Beaufort ( Раздел A 3.2.4-Риск толчка и опрокидывания).
- В непосредственной близости от линий электропередач. Соблюдайте безопасное расстояние ( Раздел A 3.2.3-Риск поражения электрическим током).
- При температуре выше 45 °C(113 °F) или ниже -15 °C(5 °F) . Обратитесь в компанию HAULOTTE®, если Вы должны работать вне этого диапазона температур.
- Во взрывоопасной среде.
- Во время грозы (риск удара молнии).
- В зоне сильных электромагнитных полей (радар...).

ПРИМЕЧАНИЕ: РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПОДЪЕМНИК В «НОРМАЛЬНЫХ» КЛИМАТИЧЕСКИХ УСЛОВИЯХ. ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ РАБОТАТЬ В УСЛОВИЯХ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ПОДЪЕМНИКА (ПРИ ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТИ, ТЕМПЕРАТУРЕ, НЕ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ РЕКОМЕНДОВАННЫМ ДИАПАЗОНАМ, ЗАСОЛЕННОСТИ ПОЧВЫ, КОРРОЗИОННОЙ АКТИВНОСТИ, ПРИ ВЫСОКОМ АТМОСФЕРНОМ ДАВЛЕНИИ), СВЯЖИТЕСЬ С СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ HAULOTTE SERVICES®. УВЕЛИЧЬТЕ ПЕРИОДИЧНОСТЬ РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ УХОДУ.





ПРИМЕЧАНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ НЕСАНКЦИОНИРОВАННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОДЪЕМНИКА, НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ КЛЮЧ ЗАПУСКА НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ; ХРАНИТЕ ПОДЪЕМНИК В БЕЗОПАСНОМ И ЗАКРЫТОМ ПОМЕЩЕНИИ.

A - Правила безопасности

2.2 - ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ



Эксплуатация подъемника запрещена в следующих случаях :

- Если нагрузка в корзине (или на платформе) превышает ее допустимый предел. Проверьте максимальное значение в технических характеристиках ( РазделG 1-Основные характеристики).
- Если наклон поверхности превышает допустимый предел. Проверьте максимальное значение в технических характеристиках ( РазделG 1-Основные характеристики).
- В невентилируемой зоне, так как выхлопные газы являются токсичными.
- Ночью, если подъемник не оборудован дополнительной рабочей фарой.
- Если число людей превышает допустимое количество. Проверьте максимальное значение в технических характеристиках ( РазделG 1-Основные характеристики).
- Если боковое усилие превышает допустимую величину. Проверьте максимальное значение в технических характеристиках ( РазделG 1-Основные характеристики).



A - Правила безопасности

3 - Инструкции по технической эксплуатации



Мы рекомендуем использовать подъемно-транспортные машины на плоской и оборудованной поверхности (асфальт, бетон и т.д.).

3.1 - ЗАПРЕЩЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ

-  • Никогда не пользуйтесь подъемником с дефектом (утечки в гидросистеме, изношенные шины, неисправная работа).
- Никогда не делайте резких движений при управлении подъемником.
- Никогда не помещайте подъемник возле каких-либо конструкций, зданий для их поддержания.
- Никогда не используйте подъемник для буксировки или для того, чтобы тянуть что-либо на прицепе.
- Никогда не подвергайте батареи или электрические компоненты воздействию воды (дождя, очистителей высокого давления).
- Никогда не отключайте защитные устройства.
- Не соприкасайтесь с неподвижными или подвижными препятствиями. Соприкосновение может вызвать преждевременное разрушение конструкции и некоторых защитных элементов.
- Никогда не поднимайтесь на покрытие подъемника.
- Никогда не используйте подъемник только при операторе на платформе. Пользователь, обученный спасательным процедурам, должен присутствовать на земле для помощи в экстренных ситуациях.
- Никогда не пользуйтесь подъемником с загроможденной корзиной (или платформой).
- Никогда не увеличивайте площадь поверхности корзины (или платформы), используя выносной настил и дополнительные принадлежности, не разрешенные фирмой HAULOTTE®.
- Никогда не оставляйте гидравлические цилиндры в максимально выдвинутом положении перед выключением подъемника или при длительных остановках (простоях) агрегата.
-  • Никогда не используйте подъемник с оборудованием или иными предметами, свисающими с поручней.
- Никогда не используйте подъемник с элементами, которые могут увеличить силу ветра (напр. панели).
- Никогда не увеличивайте рабочую высоту, используя прикрепление (напр. лестницу).
- Никогда не используйте поручни как средства доступа, чтобы подняться в корзину (или на платформу) или выбраться с корзины (или платформы). Низкое положение корзины обеспечивает легкий доступ. Для оснащенных подъемников : Предусмотрены ступеньки на платформе.
- Никогда не поднимайтесь на поручни.
- Никогда не используйте подъемник, если ограждение не установлено правильно или не закрыто.
- Никогда не используйте подъемник, если не установлен средний раздвижной (или поворотный) поручень или не закрыты входная дверца и качающиеся двери.
- Никогда не используйте агрегат как подъемный кран, товарный лифт или грузоподъемник.
- Никогда не используйте подъемник для любых других целей, кроме транспортировки людей, их инструментов и материалов в требуемое место.
- Никогда не ездите на большой скорости в узких или плохо очищенных пространствах. Контролируйте скорость на поворотах.
- Никогда не буксируйте подъемник (его нужно транспортировать на прицепе).

A - Правила безопасности

3.2 - ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ РИСКИ

3.2.1 - Риск неисправности системы управления

Рабочие движения, осуществленные подъемником, могут быть нарушены поблизости высоковольтных линий или магнитного поля.

3.2.2 - Риск падения

На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :

- Носите индивидуальное защитное снаряжение, приспособленное для работы и соответствующее местным нормативным правилам.
- Избегайте столкновения с неподвижными или подвижными препятствиями (другими транспортными средствами).
- Убедитесь, что раздвижные промежуточные поручни закрыты (находятся в нижнем положении, нажимая на перила).
- Убедитесь, что входная дверка закрыта и защелкнута (Для оснащенных подъемников).
- При подъеме и передвижении крепко удерживайтесь за поручни.
- Не садитесь, не стойте и не поднимайтесь на перила корзины.
- Убедитесь, что поручни правильно установлены и закрыты.
- Держитесь устойчиво на полу корзины.
- Удаляйте любые следы масла или смазки со ступенек, пола, поручней и перил.
- Содержите пол платформы чистым от строительного мусора.
- Оставайтесь на платформе до тех пор, пока она полностью не будет находиться в исходном положении.
- Не поднимайтесь на платформу, если подъемник не находится в исходном положении.



Чтобы подняться или спуститься с корзины (или платформы) :

- Подъемник должен быть полностью сложен.
- Пользуйтесь доступом к платформе, стоя к машине лицом
- Держитесь за 3 точки опоры между ступеньками и поручнями



A - Правила безопасности

3.2.3 - Риск поражения электрическим током

Этот подъемник не изолирован от действия электрического тока и не предоставляет никакой защиты от него.



Есть большой риск поражения электрическим током в следующих ситуациях :

- Вблизи электрических проводов под напряжением, примите во внимание движения подъемника и качание проводов.
- При случайном контакте с высоковольтными проводами, пользуйтесь подъемником только после отключения тока (для того, чтобы высвободить и удалить подъемник).
- Во время бури.

Никогда не используйте подъемник для заземления при сварке.

Поддерживайте минимально безопасное расстояние относительно электрических проводов и приборов.

Соблюдайте местные нормативные правила и минимальное безопасное расстояние.

Минимальная безопасная дистанция

Электрическое напряжение	Минимальная безопасная дистанция	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Избегать контакта	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45


ПРИМЕЧАНИЕ: ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ЭТОЙ ТАБЛИЦЕЙ, КРОМЕ ТЕХ СЛУЧАЕВ, КОГДА МЕСТНЫЕ НОРМАТИВНЫЕ ПРАВИЛА яВЛЯЮТСя БОЛЕЕ СТРОГИМИ.



A - Правила безопасности

3.2.4 - Риск толчка и опрокидывания

На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :




- Перед перемещением подъемника на внутренней или внешней поверхности (помещений, мостов, грузовиков), убедитесь, что поверхность может выдержать нагрузку. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках ( РазделG 1-Основные характеристики).
- Будьте бдительны относительно изменения направления движения на платформах, тротуарах и т.д. Проверяйте направление движения с помощью красной или зеленой стрелки на шасси и на верхнем пульте управления.
- Всегда проверяйте, чтобы шасси никогда не было на расстоянии менее 1 m(3 ft3 in) от углублений, наклонной поверхности, препятствий, мусора и покрытий, которые могут скрыть присутствие ям и других опасных элементов.
- При изменении движений с помощью пультов управления (нижнего или верхнего), джойстики и коммутаторы должны находиться в нейтральной позиции.
- В зависимости от габаритов нагрузки, размещайте груз в центре корзины (или платформы) или же равномерно по всей ее поверхности.
- Если звучит сигнал наклона при поднятой платформе, полностью ее опустите, переместите подъемник на ровное место и только затем снова ее поднимите.

-  • Избегайте склонов или наклонов, выходящих за пределы возможностей подъемника. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках( РазделG 1-Основные характеристики).
- Запрещено движение под уклон на высокой скорости.
- Не поднимайте платформу и не ведите с поднятой платформой на склонах, превышающих допустимый наклон подъемника или на максимально допустимых спусках.
- Не перемещайте подъемник задним ходом (в направлении, противоположном полю зрения).
- Никогда не используйте подъемник при ветре, сильнее допустимого предела.
- Не увеличивайте подветренную площадь. Чем большая площадь подвергается ветру, тем более неустойчивым становится подъемник.



Для COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) - COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT) :

- Убедитесь, что система ручного растормаживания закрыта (клапан закрыт).
- Не эксплуатируйте машину при отпущенных тормозах.
-  РазделF 2.1Ручной отпуск тормозов

A - Правила безопасности

ПРИМЕЧАНИЕ: СИЛУ ВЕТРА ИЗМЕРЯЮТ ПО ШКАЛЕ БОФОРТА (BEAUFORT) ПРИ ПОМОЩИ БАЛЛОВ. КАЖДЫЙ БАЛЛ СООТВЕТСТВУЕТ ОЦЕНКЕ СКОРОСТИ ВЕТРА НА ВЫСОТЕ 10 М (32 FT) 9 МЕТРОВ НАД ОТКРЫТОЙ РОВНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ.

Шкала Бофорта Beaufort

Сила	Описание метеорологического явления	Действие ветра	m/s	km/h	mph
0	Штиль	Дым поднимается вертикально.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Тихий бриз	Дым указывает на направление ветра.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Легкий бриз	Ветер ощущается на лице. Листья шелестят. Флюгер поворачивается.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Слабый бриз	Листья и тонкие ветки находятся в постоянном движении. Флаги колышутся.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Умеренный бриз	Ветер поднимает пыль, бумажки. Тонкие ветки гнутся.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Свежий бриз	Тонкие стволы деревьев качаются. Появление "барашков" на гребнях воды.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Прохладный ветер	Качаются большие ветви деревьев. Гудят электрические провода и трубы. Зонтики используются с трудом.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Сильный холодный ветер	Все деревья раскачиваются. Становится трудно идти против ветра.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Буря	Ломаются некоторые деревья. Как правило, трудно идти против ветра.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Сильная буря	Ветер причиняет незначительные повреждения зданий. Ветер срывает черепицу с крыш и колпаки дымовых труб.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A - Правила безопасности

3.2.5 - Риск возгорания и взрыва



При всех работах с батареями носите очки и защитную одежду (во избежание попадания кислоты).

ПРИМЕЧАНИЕ: КИСЛОТУ НЕЙТРАЛИЗУЮТ СОДОЙ И ВОДОЙ.



- Не работайте во взрывоопасной или легко воспламеняющейся среде (искры, открытый огонь).
- Не прикасайтесь к горячим частям приводной системы (двигателю, фильтрам и т.д.).
- Не используйте приспособления для соединения выводов аккумуляторной батареи.
- Никогда не работайте с батареей вблизи искр, открытого огня; не курите при работе с батареями.



Не заполняйте топливный бак при работающем двигателе и/или рядом с открытым огнем.


A - Правила безопасности

3.2.6 - Риск раздавливания и столкновения

На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :

- При операциях находитесь внутри (в центре) платформы.
- Не приближайте руки и другие части тела к рычагам ножниц.
- Регулируйте скорость движения в зависимости от внешних условий (уклона, движения людей, транспорта и т.д.).
- Соблюдайте дистанции безопасности при остановке :
 - 3 m(9 ft10 in) на высокой скорости.
 - 1 m(3 ft3 in) на низкой скорости.
- Убедитесь, что нет препятствий (несущей конструкции) в зоне работы.
- При любых маневрах прибегайте к помощи человека, дающего указания снизу.
- Операторы и все работники на местах должны носить средства индивидуальной защиты (каска,...).
- При перемещении подъемника убедитесь, что рабочая зона его действия свободна от людей и препятствий.



-  Не выполняйте маневров в рабочей зоне, где находятся другие агрегаты (краны, платформы и т.д.).
Учитывайте расстояние, ограниченную видимость и "слепые зоны" при движении и / или эксплуатации подъемника.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

A - Правила безопасности

В - Деловая ответственность

1 - Ответственность владельца (или наймодателя)

Владелец (наймодатель) обязан информировать операторов о рабочих инструкциях, содержащихся в руководстве по эксплуатации.

Владелец (или наймодатель) обязан восстановить все руководства и наклейки, которые отсутствуют или находятся в плохом состоянии. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Владелец (или наймодатель) несет ответственность за применение местных нормативных актов.

2 - Ответственность работодателя

Работодатель обязан выдать оператору водительское удостоверение.

ПРИМЕЧАНИЕ: СОГЛАСНО МЕСТНЫМ ПРАВОВЫМ АКТАМ В СТРАНЕ, ГДЕ ЭКСПЛУАТИРУЕТСЯ ПОДЪЕМНИК, ОПЕРАТОРУ ДОЛЖНО БЫТЬ ВЫДАНО СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ МЕДИЦИНСКОЕ РАЗРЕШЕНИЕ НА ЕГО УПРАВЛЕНИЕ.



Не допускайте к управлению подъемника тех, кто :

- пребывает в состоянии наркотического или алкогольного опьянения и т. д.;
- подвержен припадкам, головокружениям, не контролирует свои движения и т. п..

3 - Ответственность инструктора

Инструктор должен иметь соответствующую квалификацию, чтобы обеспечить подготовку операторов. Подготовка должна осуществляться в свободной от препятствий зоне до тех пор, пока стажеры не освоят безопасное управление и эксплуатацию подъемника.

4 - Ответственность пользователя

Оператор должен прочитать и понять данное руководство по эксплуатации и наклейки, находящиеся на подъемнике.

Оператор должен предупредить владельца (или наймодателя) об отсутствии или плохом состоянии наклеек, а также о любых неисправностях подъемника.

Оператор может управлять подъемником только при условии использования его по прямому назначению, указанному работодателем.



Только квалифицированные операторы, имеющие разрешение на эксплуатацию подъемников HAULOTTE®, могут ими управлять.

Все операторы должны ознакомиться с аварийным управлением и работой подъемника в чрезвычайных ситуациях.

Оператор должен прекратить эксплуатировать подъемник в случае неисправности или возникновения проблемы с безопасностью самого подъемника или рабочей зоны.

В - Деловая ответственность

5 - Проверки и техническое обслуживание

Таблица технического осмотра и обслуживания определяет роль и ответственность каждой из сторон в периодических работах по техобслуживанию подъемника.



Если подъемник используется в неблагоприятной среде или интенсивно, увеличьте периодичность работ по техническому обслуживанию.

Работы по техническому осмотру и обслуживанию

Тип действий	Частота	Ответственное лицо	Исполнитель	Справочный документ
Осмотр перед поставкой	Перед каждой поставкой, арендой или перепродажей	Владелец (или наймодатель)	Квалифицированный техник HAULOTTE Services®	Руководство оператора
Осмотр перед эксплуатацией	Перед началом эксплуатации или сменой оператора	Оператор	Оператор	Руководство оператора
Регулярное профилактическое техобслуживание	В определенные промежутки 250 мото-часов или 1 раз в год)	Владелец (или наймодатель)	Техник, работающий на месте, или квалифицированный техник HAULOTTE Services®	Журнал технического обслуживания
Периодическая проверка	2 раза в год или по крайней мере 6 месяцев после последней периодической проверки, а также в соответствии с местными нормативными актами	Владелец (или наймодатель)	Организация или техник, утвержденные работодателем или посредником HAULOTTE Services® в соответствии с контрактом HAULOTTE Services®	Журнал технического обслуживания

C - Описание

1 - Маркировка

Идентификационная пластина изготовителя, закрепленная на шасси, содержит все необходимые сведения, позволяющие определить подъемник (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника).



Для любого запроса о предоставлении информации, ремонте или запасных частях, укажите тип и серийный номер подъемника.

A

B

C

D

E

F

G

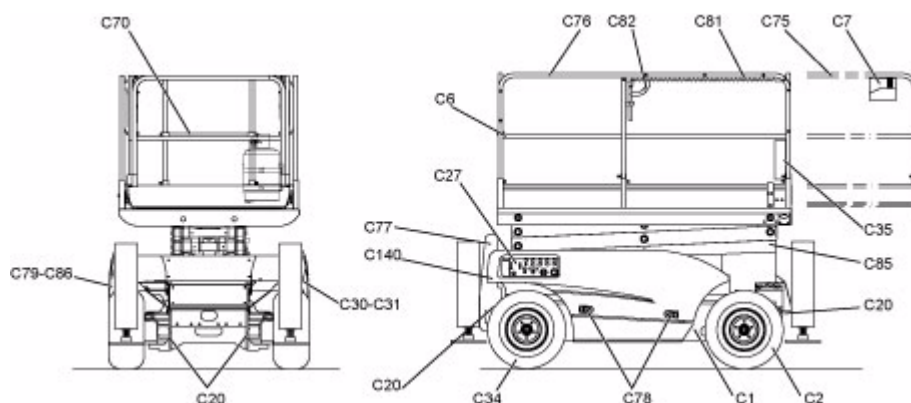
H

I

C - Описание

2 - Основные элементы подъемника

COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) - COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT) - Элементы подъемника

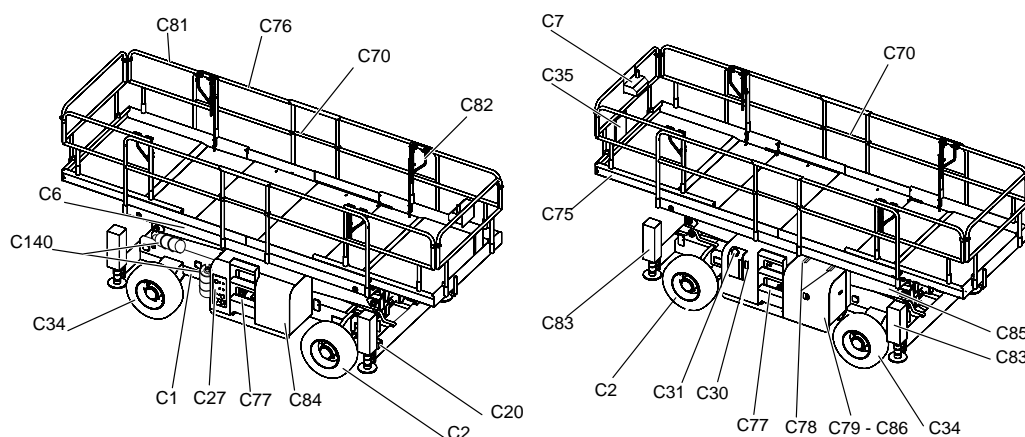


COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) - COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT) - Обозначение элементов

Отметка	Описание
C1	Основное шасси
C2	Переднее движущее и направляющее колесо
C6	Корзина (или платформа)
C7	Верхний пульт управления
C20	Точки крепления
C27	Нижний пульт управления
C30	Бак для гидравлической жидкости
C31	Топливный бак
C31	Ведущие колеса
C35	Карман для документации
C70	Ручка для подъема в корзину (или на платформу)
C75	Выносная часть
C76	Перила
C77	Лестница для подъема в корзину (или на платформу)
C78	Блокиратор кожуха
C79	Блок двигателя
C81	Сдвигаемый защитный поручень
C82	Рукоятка для перемещения выносных частей
C83	Стабилизатор
C85	Ножницы
C86	Тепловой двигатель

C - Описание

**H 1 2 S X (H S 3 3 8 8 R T) - H 1 5 S X (H S 4 3 8 8 R T) - H 1 8 S X
(H S 5 3 8 8 R T) - H 1 2 S X L (H S 3 3 8 8 R T X L) - H 1 5 S X L
(H S 4 3 8 8 R T X L) - H 1 8 S X L (H S 5 3 8 8 R T X L) - Э л е м е н т ы
п о д ъ е м н и к а**



**H 1 2 S X (H S 3 3 8 8 R T) - H 1 5 S X (H S 4 3 8 8 R T) - H 1 8 S X (H S 5 3 8 8 R T) - H 1 2 S X L
(H S 3 3 8 8 R T X L) - H 1 5 S X L (H S 4 3 8 8 R T X L) - H 1 8 S X L (H S 5 3 8 8 R T X L) -
О б о з н а ч е н и е э л е м е н т о в**

Отметка	Описание
C1	Основное шасси
C2	Переднее движущее и направляющее колесо
C6	Корзина (или платформа)
C7	Верхний пульт управления
C20	Точки крепления
C27	Нижний пульт управления
C30	Бак для гидравлической жидкости
C31	Топливный бак
C34	Ведущие колеса
C35	Карман для документации
C70	Ручка для подъема в корзину (или на платформу)
C75	Выносная часть
C76	Перила
C77	Лестница для подъема в корзину (или на платформу)
C78	Блокиратор кожуха
C79	Блок двигателя
C81	Сдвигаемый защитный поручень
C81	Рукоятка для перемещения выносных частей
C83	Стабилизатор
C84	Гидравлическая система
C85	Ножницы
C86	Тепловой двигатель
C140	Газовые баллоны ¹

1. Только для US

C - Описание

3 - Устройства безопасности

3.1 - Раздвижные промежуточные поручни



Иллюстрации в этом параграфе не обязательно соответствуют всем изделиям, описанным в руководстве.

Платформа состоит из ограждения и раздвижных промежуточных поручней для облегчения доступа.




Не блокируйте раздвижные промежуточные поручни.



C - Описание

3.2 - Точки крепления (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)

 Иллюстрации в этом параграфе не обязательно соответствуют всем изделиям, описанным в руководстве.

Подъемник оснащен точками крепления защитного снаряжения (находящиеся в корзине), каждая из которых позволяет закрепить один привязной ремень. Точки крепления обозначены наклейками.

 Если местные нормативные акты обязывают ношение защитного снаряжения, пользуйтесь установленными точками крепления.



C - Описание

3.3 - УПОР длц ПРОВЕДЕНИц ОБСЛУЖИВАНИц

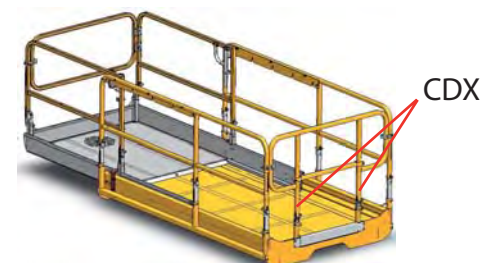
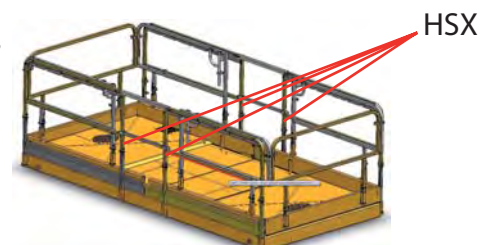
 Иллюстрации в этом параграфе не обязательно соответствуют всем изделиям, описанным в руководстве.

Перед каждой операцией техобслуживания необходимо выдвинуть упоры с двух сторон подъемника.



3.4 - СкладывающЕЕсц ОГРАЖДЕНИЕ - ОПЦИОНАЛЬНО

Прежде чем пользоваться подъемником, убедитесь, что все ограждения надежно закреплены в правильном положении.



C - Описание

4 - Наклейки

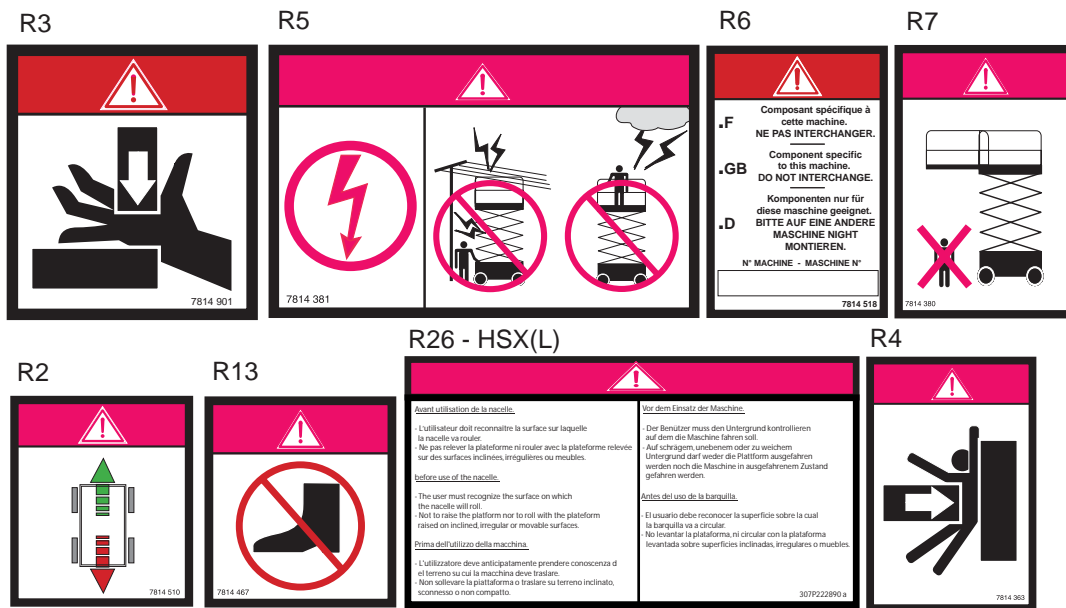
4.1 - СИСТЕМА КЛАССИФИКАЦИИ

4.1.1 - Красные наклейки

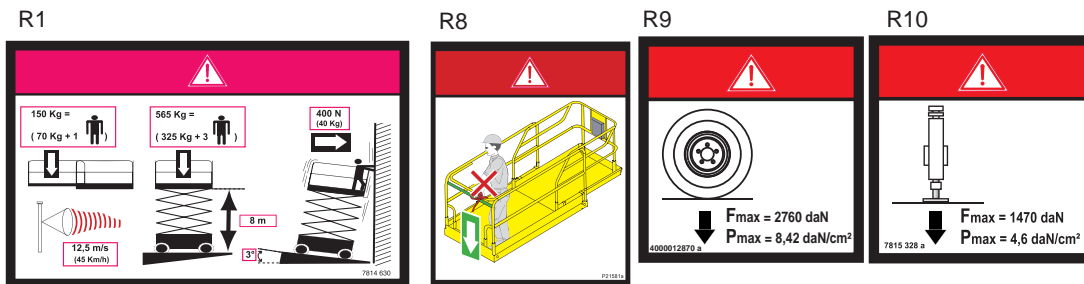


Красные наклейки указывают на потенциальную опасность.

Общие наклейки

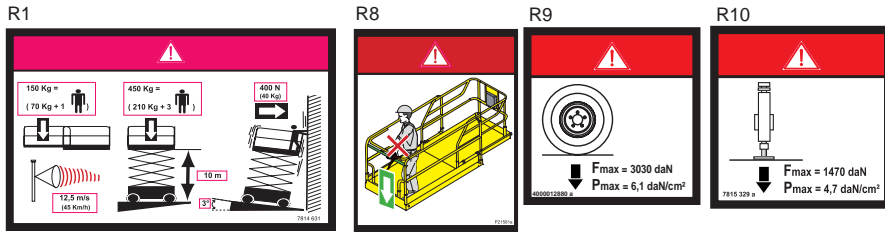


Специальные наклейки COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)

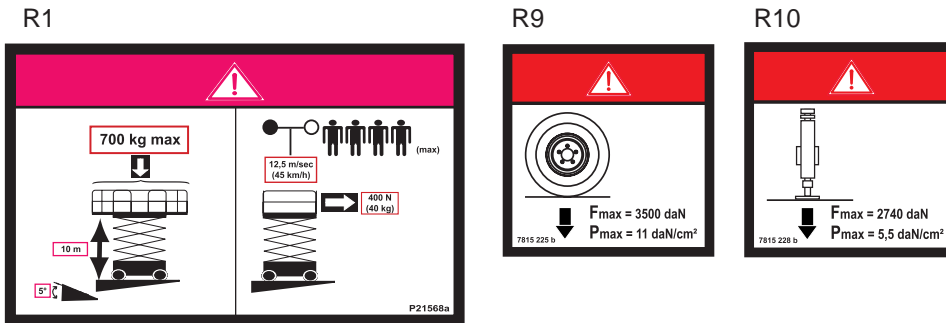


C - Описание

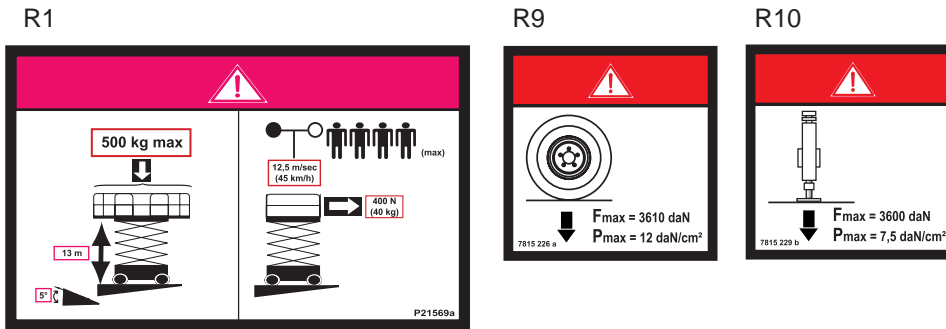
Специальные наклейки КОМПАКТ 12DX (КОМПАКТ 3368RT)



Специальные наклейки Н12SX (HS3388RT)

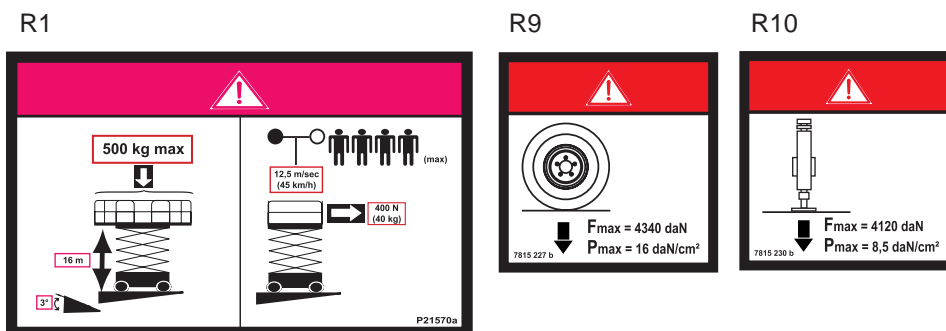


Специальные наклейки Н15SX (HS4388RT)

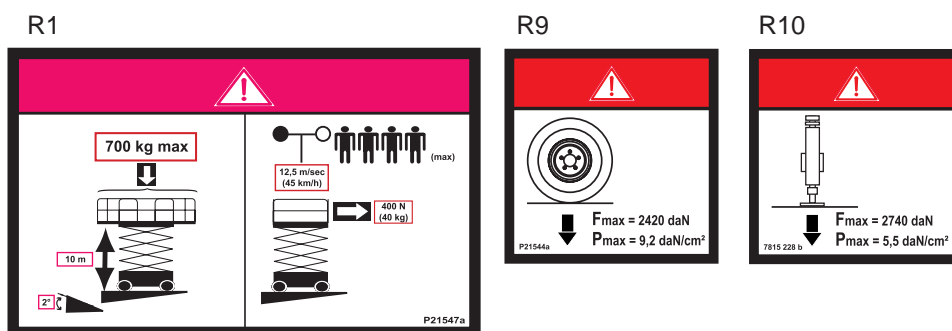


C - Описание

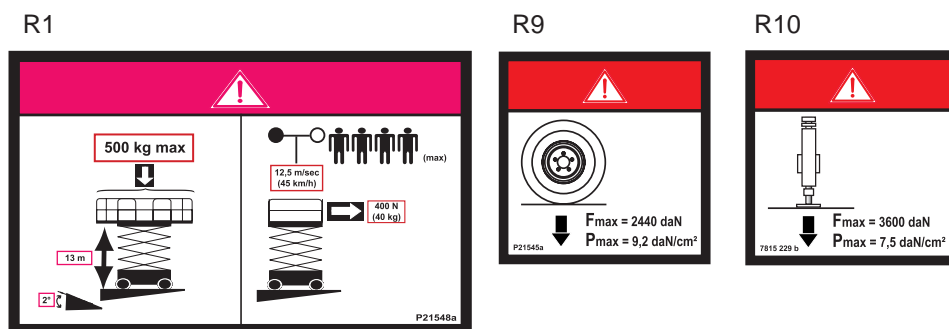
Специальные наклейки H18SX (HS5388RT)



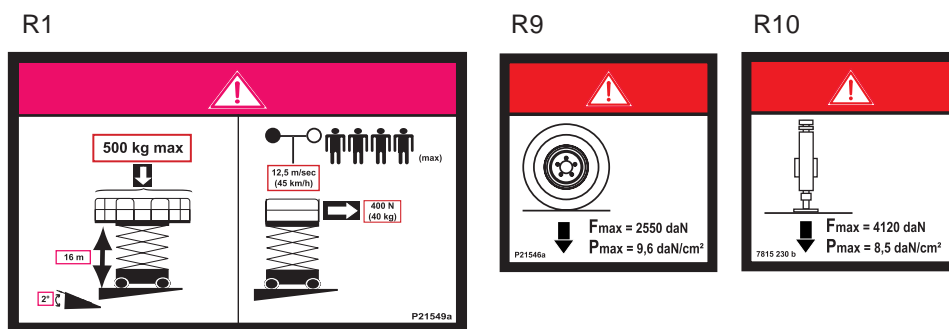
Специальные наклейки H12SXL (HS3388RTXL)



Специальные наклейки H15SXL (HS4388RTXL)



Специальные наклейки H18SXL (HS5388RTXL)



C - Описание


4.1.2 - Оранжевые наклейки



Оранжевые наклейки указывают на опасность получения серьезных травм.


Общие наклейки - СЕ

O1

	
CONSIGNE D'UTILISATION	
POUR UTILISER CET APPAREIL L'OPERATEUR DOIT	
<ul style="list-style-type: none"> 1 - Lire et comprendre les informations contenues dans le manuel de conduite et les inscriptions apposées sur la machine, se familiariser avec les commandes. 2 - Etre formé et entraîné pour la conduite de celui-ci, sous la responsabilité de son employeur. 3 - Assurer correctement l'entretien suivant le catalogue constructeur. 4 - Ne pas utiliser l'appareil en cas de disfonctionnement. 5 - Ne pas laver sous pression les composants électriques. 6 - Ne rien démonter, la stabilité serait modifiée. 7 - Ne pas modifier l'appareil sans accord du constructeur. 8 - Ne pas utiliser la machine comme masse de soudure. 9 - Ne pas souder sur la machine sans déconnecter les cosses des batteries, se référer à la notice de conduite et d'entretien. 	
INSPECTION JOURNALIERE	
<ul style="list-style-type: none"> 1 - Vérifier le niveau d'huile hydraulique et le liquide des batteries. 2 - Vérifier s'il n'y a pas de signe apparent de détériorité (fuite hydraulique, boulonnerie, liaisons électriques). 3 - Vérifier le fonctionnement de l'indicateur de devers en faisant fonctionner l'alarme sonore. 	
INSTRUCTION AVANT UTILISATION	
<ul style="list-style-type: none"> 1 - Enlever la broche de blocage d'orientation (s'il y a une tourelle). 2 - IMPORTANT. La prise doit être raccordée sur une installation électrique protégée par un disjoncteur différentiel 30 mA (NORME C15 100) 	
MISE EN ROUTE	
<ul style="list-style-type: none"> 1 - Déverrouiller l'arrêt d'urgence, puis actionner le bouton de démarrage. 2 - En cas de non fonctionnement, attendre 10 s et renouveler l'opération. 	
INTERDICTION D'UTILISER L'APPAREIL PENDANT LA CHARGE DES BATTERIES	
<small>7814 342</small>	

Общие наклейки - АS


O1

	
RECOMMENDATIONS FOR USE	
BEFORE USING THIS MACHINE THE OPERATOR MUST	
<ul style="list-style-type: none"> 1 - Read and understand the information in the Operators Manual and the information marked on the machine, and become familiar with the controls. 2 - Receive training and practical experience in operating the machine, under the employer's supervision. 3 - Ensure that maintenance is performed in accordance with the manufacturer's instructions contained in the Operators Manual. 4 - Refrain from using the machine in the event of any malfunction. 5 - Avoid contact with electrical components when using high pressure cleaning equipment around the machine. 6 - Not remove any machine parts which might affect the stability. 7 - Not modify the machine without the manufacturer's written approval. 8 - Do not use the machine as a welding earth. 9 - Not carry out repairs on the machine involving welding without first disconnecting the battery. 	
DAILY INSPECTION	
<ul style="list-style-type: none"> 1 - Check the level of diesel fuel (for diesel engine platforms). 2 - Check that there are no apparent defects (hydraulic leaks, loose bolts, loose electric connections) 3 - Check that the tilt indicator operates correctly by manually tilting the switch with the power on. 	
INSTRUCTIONS BEFORE USE	
<ul style="list-style-type: none"> 1 - Remove the rotation locking pin (if fitted). 2 - IMPORTANT : when connecting AC power supply to the work platform, the wall power supply must be protected by 30 mA circuit breaker 	
START-UP	
<ul style="list-style-type: none"> 1 - Turn the battery isolator switch (if fitted) to the " on " position 2 - Unlock the emergency stop button then press the engine starter button. 3 - If the engine does not start, wait 10 seconds then repeat the operation. 	
THE MACHINE MUST NOT BE USED WHILE CHARGING THE BATTERIES	
<small>7814 456</small>	

C - Описание

Общие наклейки - ANSI - CSA

O1

 WARNING	
RECOMMENDATIONS FOR USE	
<p>THIS MACHINE MUST NOT BE USED UNTIL IT IS INSPECTED AND OPERATING PROPERLY.</p> <ul style="list-style-type: none"> • DO NOT operate this machine unless you have been properly trained as described in the HAULOTTE Operation and Safety Manual by a qualified person and authorized to operate this machine. Your training includes reading and understanding the safety, operating and maintenance instructions in manufacturer's manuals, knowing your employers work rules and applicable governmental regulations. • Follow the instructions in the Operating Manual and sections 6, 7 and 8 of ANSI A92.5-2006 for daily, frequent and annual inspections. These may be obtained from your authorized HAULOTTE, Inc. equipment dealer or HAULOTTE, Inc. • DO NOT replace items (i.e., batteries, tires, counterweight, etc.) with items of different weight or specification because this will affect the stability of the machine. • DO NOT modify or change this machine without written approval from the manufacturer. • Operate this machine with extreme caution. STOP all operation if a malfunction occurs. • Test foot switch for proper operation. • Test high engine and high drive cut out switches for proper operation. • DO NOT wash the electrical components with a washer pressure. • DO NOT use the machine as a welding earth. • DO NOT weld on the machine without first disconnecting the battery terminals. 	
DAILY INSPECTION	
<ul style="list-style-type: none"> • Check the level of diesel fuel (for diesel engine platform). • Check that there are no apparent defects (hydraulic leaks, loose bolts, loose electric connections). • Check that the tilt indicator operates correctly by sounding the buzzer (when machine is raised). 	
INSTRUCTION BEFORE USE	
<ul style="list-style-type: none"> • Remove the rotation locking pin (if there is a turntable). • IMPORTANT when using the AC power line to the work platform, the power plug must be connected to an electrical installation protected by a circuit breaker. 	
START-UP	
<ul style="list-style-type: none"> • Turn the battery isolator switch to the "ON" position. • Unlock the emergency stop button then press the starter button (for diesel engine platform). • If the machine does not start, wait 10 seconds then repeat the operation. 	
<p>The machine must not be used while charging the batteries (on electrical machine) Improper use of this machine could cause death or serious injury. 7814 226.5</p>	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

C - Описание

4.1.3 - Желтые наклейки



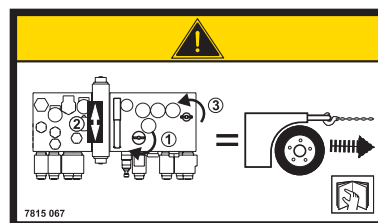
Желтые наклейки указывают на риск материального ущерба и / или незначительных травм.

Общие наклейки



Специальные наклейки COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) и COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)

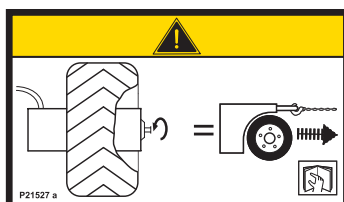
J5



C - Описание

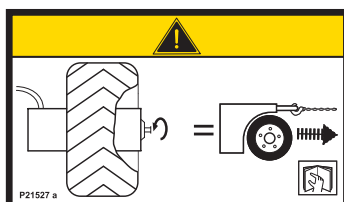
Специальные наклейки H12SX (HS3388RT), H15SX (HS4388RT), H12SXL (HS3388RTXL) и H15SXL (HS4388RTXL)

J5



Специальные наклейки H18SX (HS5388RT) и H18SXL (HS5388RTXL)

J5



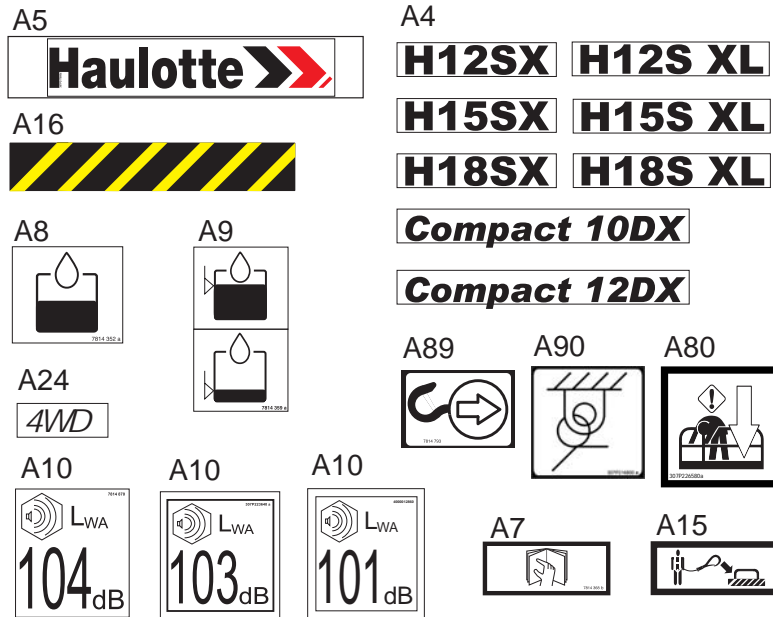
C - Описание

4.1.4 - Другие наклейки



Другие наклейки предоставляют дополнительную техническую информацию.

Общие наклейки



C - Описание

Специальные наклейки AS

R14

R17

J10

R23

R24

A28

Clearance for Operating Elevating Work Platforms Near Power Lines While in Operating Mode

R54

Специальные наклейки ANSI : Дизельное исполнение

R21

J13

A25

A22

Voltage Range (Phase to phase)	Minimum safe approach distance (M.S.A.D.) to energized (exposed or insulated) power lines	
	(Feet)	(Meters)
0 to 300 V	AVOID CONTACT	
Over 300 V to 50 kV	10	3.05
Over 50 kV to 200 kV	15	4.60
Over 200 kV to 350 kV	20	6.10
Over 350 kV to 500 kV	25	7.62
Over 500 kV to 750 kV	35	10.67
Over 750 kV to 1000 kV	45	13.72

R23

R24

A27

1540 lbs CAPACITY

1245 lbs CAPACITY

1100 lbs CAPACITY

1000 lbs CAPACITY

O3

Специальные необязательные наклейки


A8

R18 - HSX(L)

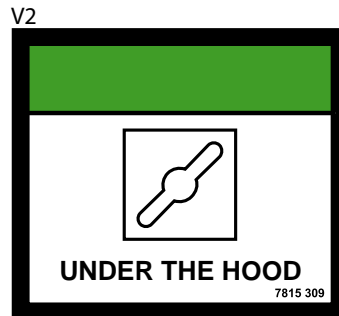
A31 - HSX(L)

C - Описание

4.1.5 - Зеленые наклейки

 Зеленые наклейки указывают на профилактическое техобслуживание или информацию о нем (Стандарт CSA).

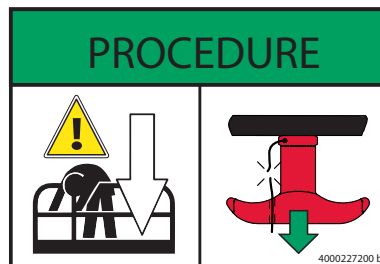
Общие наклейки



V1



J16



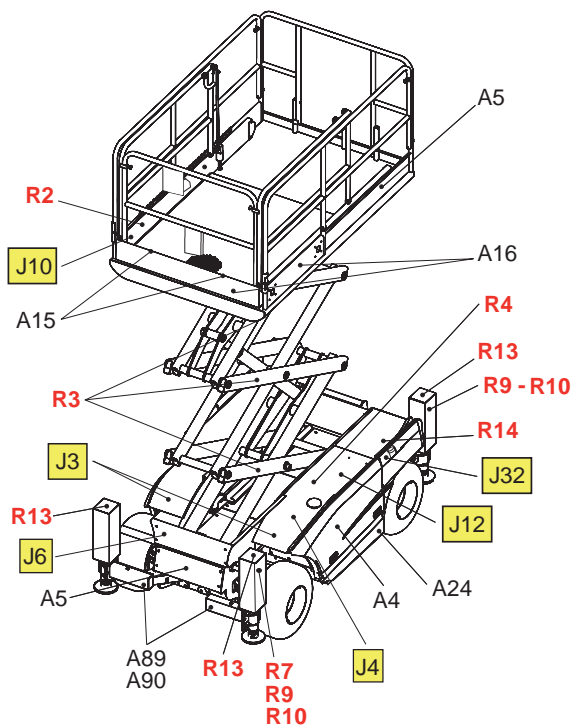
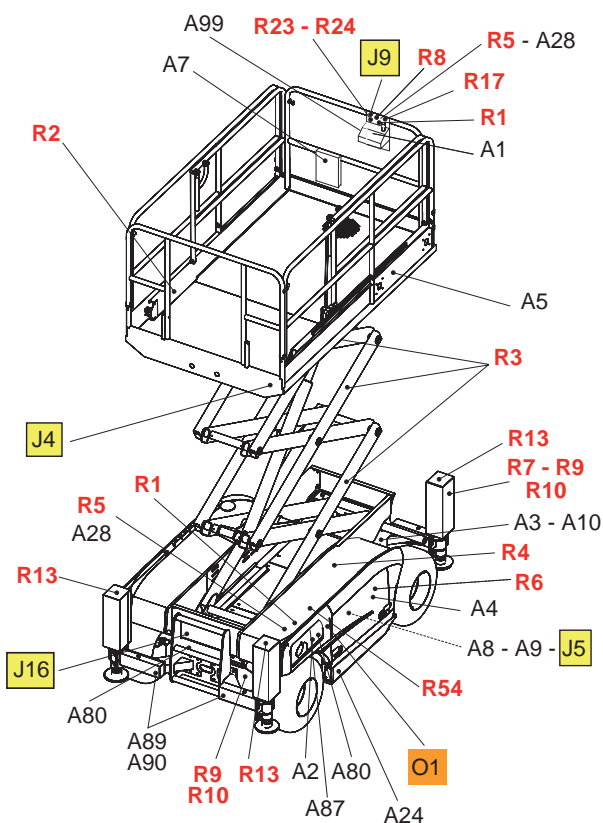
4.1.6 - Синие наклейки

ПРИМЕЧАНИЕ: СИНИЕ НАКЛЕЙКИ НЕСУТ ИНФОРМАЦИЮ ИЛИ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ДЕЙСТВИЯМИ В СЛУЧАЕ ОПАСНОСТИ.

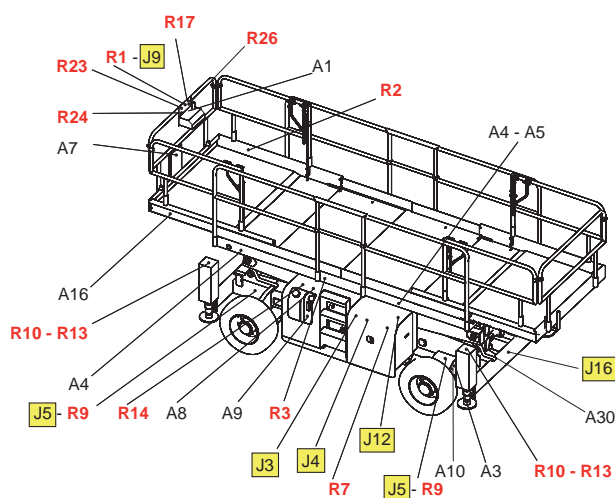
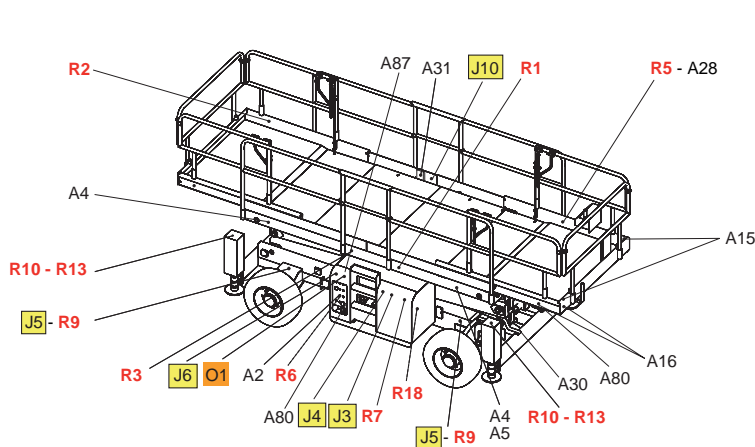
C - Описание

4.2 - МАРКИРОВКА

Расположение наклеек на Compact DX - Стандарты CE и AS



Расположение наклеек на HSX и HSXL - Стандарты CE и AS



C - Описание

Описание наклеек - Стандарты CE и AS

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	Для Compact 10DX (Compact 2668RT) : 3078146300
				Для Compact 12DX (Compact 3368RT) : 3078146310
				Для H12SX (HS3388RT) : 307P215680
				Для H12SXL (HS3388RTXL) : 307P215470
				Для H15SX (HS4388RT) : 307P215690
				Для H15SXL (HS4388RTXL) : 307P215480
				Для H18SX (HS5388RT) : 307P215700
Для H18SXL (HS5388RTXL) : 307P215490				
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	2	3078145100
Красный	R3	Риск раздробления рук	6	3078149010
Красный	R4	Риск раздавливания тела	2	Только для Compact DX (Compact RT) : 3078143630
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	2	Только для стандарта CE : 3078143810
Красный	R6	Не производите замены с других подъемников	1	3078145180
Красный	R7	Не ставьте в рабочей зоне	2	3078143800
Красный	R8	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	Для Compact 10DX (Compact 2668RT) и Compact 12DX (Compact 3368RT) : 307P215810
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	Для Compact 10DX (Compact 2668RT) : 4000012870
				Для Compact 12DX (Compact 3368RT) : 4000012880
				Для H12SX (HS3388RT) : 30781152250
				Для H12SXL (HS3388RTXL) : 307P215440
				Для H15SX (HS4388RT) : 3078152260
				Для H15SXL (HS4388RTXL) : 307P215450
				Для H18SX (HS5388RT) : 3078152270
Для H18SXL (HS5388RTXL) : 307P215460				
Красный	R10	Максимальное усилие для стабилизатора	4	Для Compact 10DX (Compact 2668RT) : 3078153280
				Для Compact 12DX (Compact 3368RT) : 3078153290
				Для H12SX (HS3388RT) и H12SXL (HS3388RTXL) : 3078152280
Красный	R13	Риск раздробления ног	4	Для H15SX (HS4388RT) и H15SXL (HS4388RTXL) : 3078152290
				Для H18SX (HS5388RT) и H18SXL (HS5388RTXL) : 3078152300
Красный	R14	Заполнение топливного бака	1	3078144670
Красный	R17	Запрещено движение под уклон на высокой скорости	1	Только для стандарта AS : 3078144510
Красный	R18	Встроенный генератор	1	Только для стандарта AS : 3078144360
Красный	R23	Использование системы стабилизации	1	Только для HSX(L) (HSRT(XL)) : 3078149240
Красный	R24	Использование гидроцилиндра должны быть втянуты	1	Только для стандарта AS : 3078144260
Красный	R26	Обследование рабочей зоны перед использованием корзины	1	Только для стандарта AS : 3078144280
Красный	R54	Экстренно выполняемая операция (операции)	1	Только для HSXL (HSRTXL) : 307P222440
Красный	R54	Экстренно выполняемая операция (операции)	1	Только для стандарта AS-Compact DX (Compact RT) : 4000013250

C - Описание

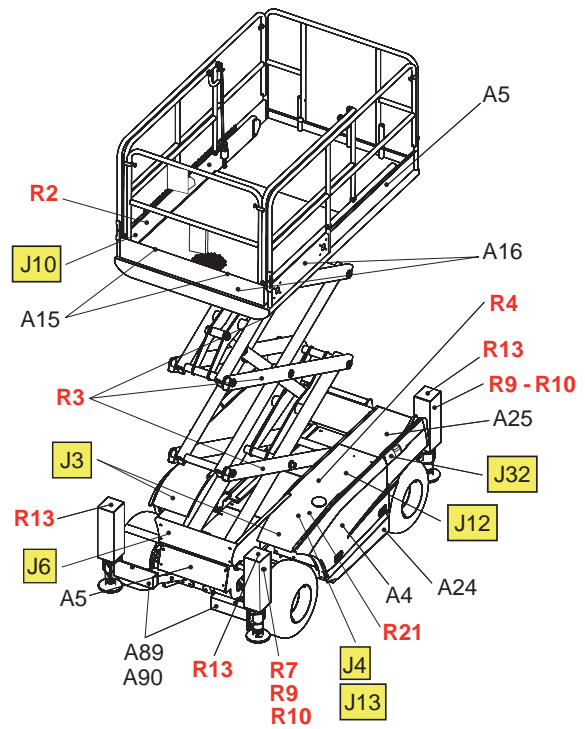
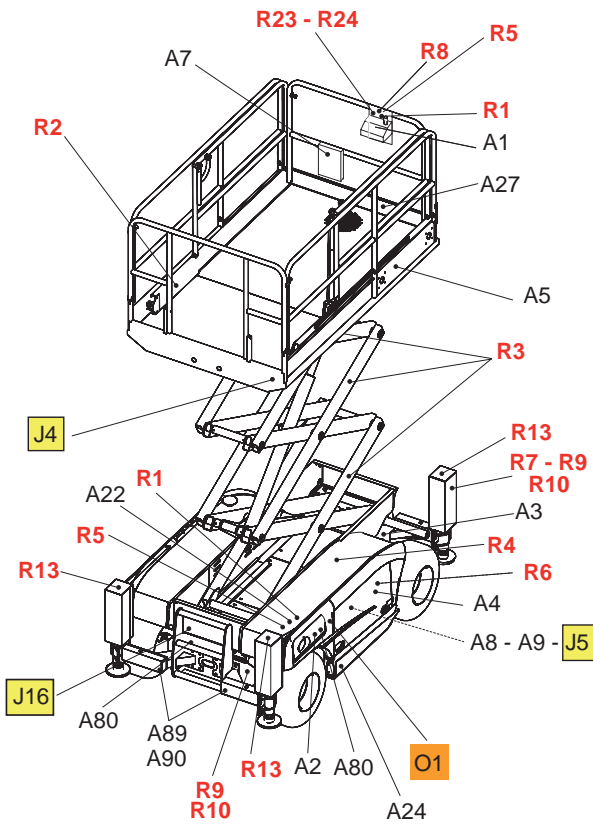
Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Оранжевый	O1	Инструкции по технической эксплуатации	1	На французском языке (Стандарт CE) : 3078143420 На английском языке (Стандарт CE) : 3078143450 На английском языке (Стандарт AS) : 3078144560 На испанском языке (Стандарт CE) : 3078143430 На немецком языке (Стандарт CE) : 3078143440 На итальянском языке (Стандарт CE) : 3078143460 На датском языке (Стандарт CE) : 3078144940 На португальском языке (Стандарт CE) : 3078145830 На финском языке (Стандарт CE) : 3078145540 На шведском языке (Стандарт CE) : 3078145940 На голландском языке (Стандарт CE) : 3078143470
Желтый	J3	Не ставьте ногу на кожух	2	3078143640
Желтый	J4	Не используйте подъемник в качестве заземляемого сварочного электрода	2	3078143600
Желтый	J5	Отпуск тормозов	Compact DX : 2 HSX(L) : 4	Для Compact DX (Compact RT) : 3078150670 Для HSX(L) (HSRT(XL)) : 307P215270
Желтый	J6	Проверка работы датчика угла наклона	1	3078144650
Желтый	J9	Время остановки при опускании	1	На французском языке (Стандарт CE) : 307P216120 На английском языке (Стандарт CE) : 307P216130 На испанском языке (Стандарт CE) : 307P216150 На немецком языке (Стандарт CE) : 307P216140 На итальянском языке (Стандарт CE) : 307P216160 На датском языке (Стандарт CE) : 307P216180 На португальском языке (Стандарт CE) : 307P216200 На финском языке (Стандарт CE) : 307P216190 На шведском языке (Стандарт CE) : 307P216210 На голландском языке (Стандарт CE) : 307P216170
Желтый	J10	Розетка	1	Стандарт CE : 3078143540 Стандарт AS : 3078144570
Желтый	J12	Термические ожоги	1	3078144970
Зеленый	J16	Аварийный спуск	1	4000227200
Желтый	J32	Low sulfur	1	307P232480
Другой	A1-1	Верхний пульт управления	1	Для Compact DX (Compact RT) : 307P232410-420 Для HSX(L) (HSRT(XL)) : 307P217260
Другой	A1-2	Кнопка аварийной остановки	1	307P217830
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	Только для Compact DX (Compact RT) : 307P232470
Другой	A2	Нижний пульт управления (Тепловой двигатель HATZ)	1	Только для HSX(L) (HSRT(XL)) : 307P217490
Другой	A2	Нижний пульт управления (Тепловой двигатель PERKINS)	1	Только для HSX(L) (HSRT(XL)) : 307P222990
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P218070
Другой	A4	Лого названия подъемника	2	Для Compact 10DX (Compact 2668RT) : 3078146360 Для Compact 12DX (Compact 3368RT) : 3078146370 Для H12SX (HS3388RT) : 3078150610 Для H12SXL (HS3388RTXL) : 307P215500 Для H15SX (HS4388RT) : 3078150620 Для H15SXL (HS4388RTXL) : 307P215510 Для H18SX (HS5388RT) : 3078150630 Для H18SXL (HS5388RTXL) : 307P215520
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	Compact DX : 3 HSX(L) : 2	307P217230
Другой	A7	См. руководство по эксплуатации	1	3078143680
Другой	A8	Гидравлическое масло	1	3078143520
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	3078148890

C - Описание

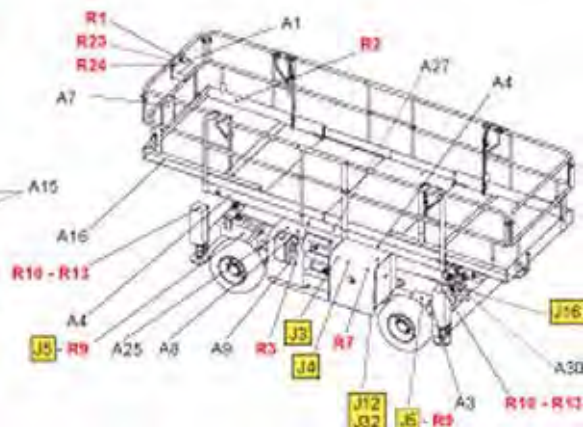
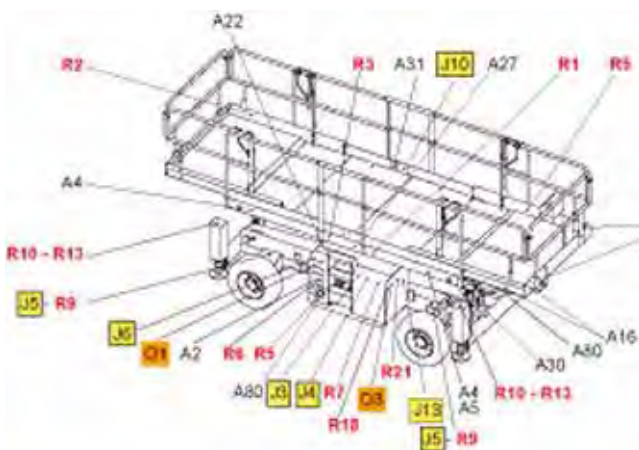
Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	3078143590
Другой	A10	Уровень шума	1	Только для Compact DX (Compact RT) : 4000012860
Другой	A10	Уровень шума (Тепловой двигатель HATZ)	1	Только для HSX(L) (HSRT(XL)) : 3078148700
Другой	A10	Уровень шума (Тепловой двигатель PERKINS)	1	Только для HSX(L) (HSRT(XL)) : 307P223640
Другой	A15	Расположение привязных ремней	6	307P216290
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660
Другой	A24	Привод на 4 колеса	2	Только для Compact DX (Compact RT) : 3078146330
Другой	A28	Опасность поражения электрическим током	2	Только для стандарта AS : 307P226440
Другой	A31	Переключатель встроенного генератора	1	Только для HSX(L) (HSRT(XL)) : 3078150500
Другой	A80	Расположение аварийного спуска	2	307P226580
Другой	A87	Аварийный пункт	1	Только для Италии : 307P232500
Другой	A89	Точки буксировки на подъемнике	4	3078147930
Другой	A90	Точки крепления при транспортировке подъемника	4	307P216800
Другой	A99	Указание - Пояснения по соединению пульта	1	Только для Compact DX (Compact RT) : 4000136790

C - Описание

Расположение наклеек на Compact RT - Дизельное исполнение - Стандарты ANSI и CSA



Расположение наклеек на HSRT и HSRTL - Дизельное исполнение - Стандарты ANSI и CSA



C - Описание

Описание наклеек - Дизельное исполнение - Стандарты ANSI и CSA

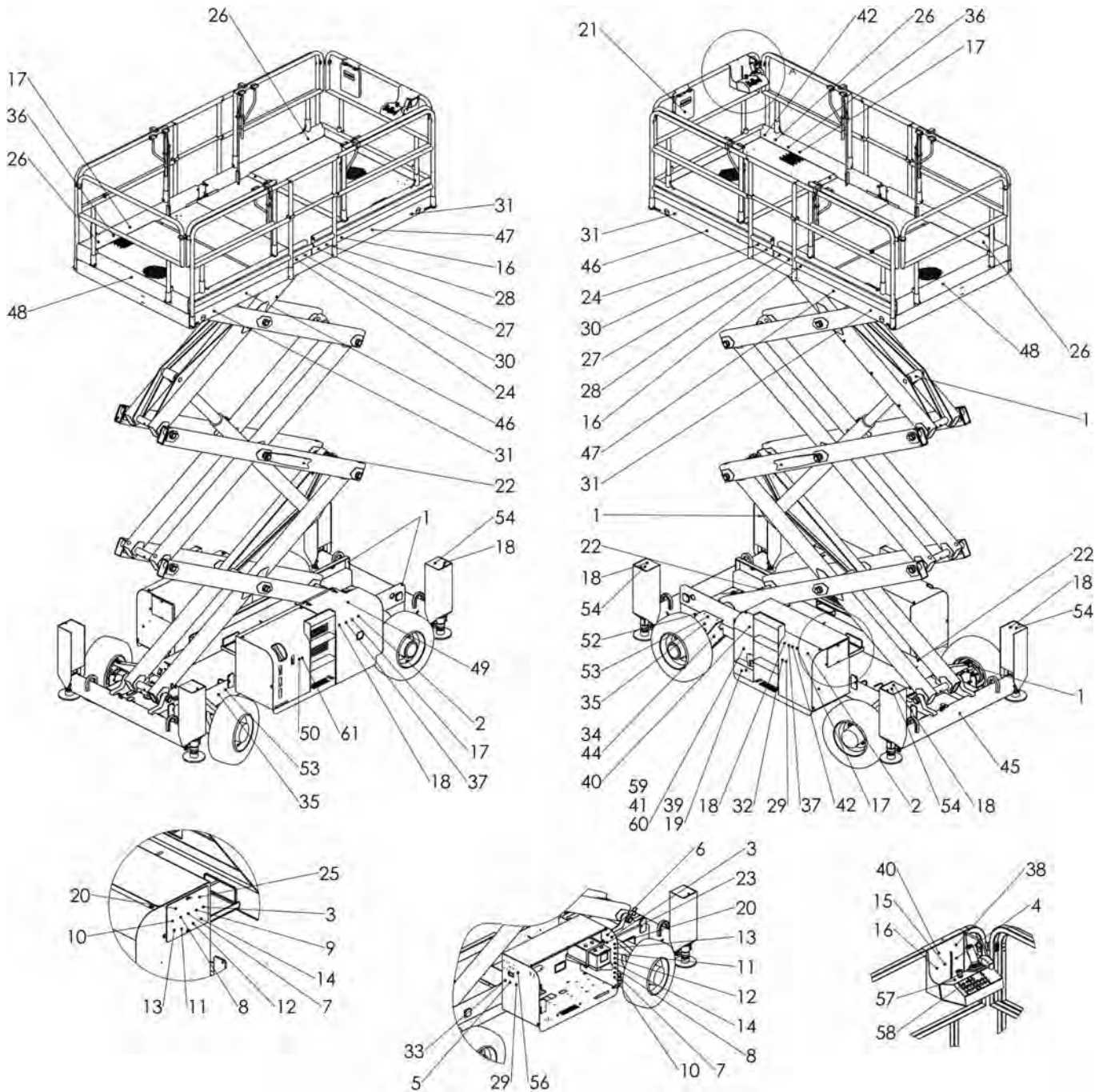
Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	Для Compact 10DX (Compact 2668RT) : 3078148520 Для Compact 12DX (Compact 3368RT) : 3078148530 Для H12SX (HS33388RT) и H12SXL (HS3388RTXL) : 3078147530 Для H15SX (HS4388RT) и H15SXL (HS4388RTXL) : 3078147560 Для H18SX (HS5388RT) и H18SXL (HS5388RTXL) : 3078147510
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	2	3078147280
Красный	R3	Риск раздробления рук	6	3078147240
Красный	R4	Риск раздавливания тела	2	Только для Compact DX (Compact RT) : 3078143630
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	2	3078147400
Красный	R6	Не производите замены с других подъемников	1	3078147320
Красный	R7	Не ставьте в рабочей зоне	2	3078147380
Красный	R8	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	Для Compact 10DX (Compact 2668RT) и Compact 12DX (Compact 3368RT) : 307P215820
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	Для Compact 10DX (Compact 2668RT) : 4000012910 Для Compact 12DX (Compact 3368RT) : 4000012930 Для H12SX (HS3388RT) : 307P217660 Для H12SXL (HS3388RTXL) : 307P217690 Для H15SX (HS4388RT) : 307P217670 Для H15SXL (HS4388RTXL) : 307P217700 Для H18SX (HS5388RT) : 307P217680 Для H18SXL (HS5388RTXL) : 307P217710
Красный	R10	Максимальное усилие для стабилизатора	4	Для Compact 10DX (Compact 2668RT) : 307P217790 Для Compact 12DX (Compact 3368RT) : 307P217800 Для H12SX (HS33388RT) и H12SXL (HS3388RTXL) : 307P217720 Для H15SX (HS4388RT) и H15SXL (HS4388RTXL) : 307P217730 Для H18SX (HS5388RT) и H18SXL (HS5388RTXL) : 307P217740
Красный	R13	Риск раздробления ног	4	3078147180
Красный	R18	Встроенный генератор	1	Только для HSX(L) (HSRT(XL)) : 307P203450
Красный	R21	Носите защитную одежду	1	3078147350
Красный	R23	Использование системы стабилизации	1	3078147570
Красный	R24	Гидроцилиндры должны быть втянуты	1	3078147590
Оранжевый	O1	Инструкции по технической эксплуатации	1	3078148040
Оранжевый	O3	Опасность взрыва	1	3078148030
Желтый	J3	Не ставьте ногу на кожух	2	3078147270
Желтый	J4	Не используйте подъемник в качестве заземляемого сварочного электрода	2	3078147220
Желтый	J5	Отпуск тормозов	Compact DX : 2 HSX(L) : 4	Только для Compact DX (Compact RT) : 3078150680 Только для HSX(L) (HSRT(XL)) : 307P217860
Желтый	J6	Проверка работы датчика угла наклона	1	3078147090
Желтый	J10	Розетка	1	3078148900
Желтый	J12	Термические ожоги	1	3078147600
Желтый	J13	Проверка батарей	1	3078147330
Зеленый	J16	Аварийный спуск	1	4000227200
Желтый	J32	Low sulfur	1	307P232480

C - Описание

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Другой	A1-1	Верхний пульт управления	1	Только для Compact DX (Compact RT) : 307P232410-420 Только для HSX(L) (HSRT(XL)) : 307P217270
Другой	A1-2	Кнопка аварийной остановки	1	307P217830
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	Только для Compact DX (Compact RT) : 307P232470 Только для HSX(L) (HSRT(XL)) : 307P217500
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P218170
Другой	A4	Лого названия подъемника	2	Для Compact 10DX (Compact 2668RT) : 3078148490 Для Compact 12DX (Compact 3368RT) : 3078148500 Для H12SX (HS3388RT) : 3078147630 Для H12SXL (HS3388RTXL) : 307P219260 Для H15SX (HS4388RT) : 3078147620 Для H15SXL (HS4388RTXL) : 307P219270 Для H18SX (HS5388RT) : 3078147610 Для H18SXL (HS5388RTXL) : 307P219280
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	Compact DX : 3 HSX(L) : 2	307P217230
Другой	A7	См. руководство по эксплуатации	1	3078147290
Другой	A8	Гидравлическое масло	1	3078147140
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	3078148920
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	3078147210
Другой	A15	Расположение привязных ремней	6	3078147950
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660
Другой	A22	Таблица напряжений	1	3078147890
Другой	A24	Привод на 4 колеса	2	Только для Compact DX (Compact RT) : 3078146330
Другой	A25	Крышка топливного бака	1	3078150020
Другой	A27	Допускаемая нагрузка	1	Для Compact 10DX (Compact 2668RT) : 3078150090 Для Compact 12DX (Compact 3368RT) : 3078150100 Для H12SX(L) (HS3388RT(XL)) : 3078150070 Для H15/18SX(L) (HS4388/5388RT(XL)) : 3078150080
Другой	A31	Переключатель встроенного генератора	1	Только для HSX(L) (HSRT(XL)) : 307P203440
Другой	A80	Расположение аварийного спуска	2	307P227210
Другой	A89	Точки буксировки на подъемнике	4	3078147930
Другой	A90	Точки крепления при транспортировке подъемника	4	307P216800

C - Описание

Расположение наклеек на H12SX - H15SX - H18SX
- Исполнение для Украины и Таможенного союза
России



C - Описание

Описание наклеек H12SX - H15SX - H18SX - Исполнение для Украины и
Таможенного союза России

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Красный	1	Точка смазки	10	Для H12SX (NA) : 307P219370
Красный	1	Точка смазки	12	Для H15SX (NA) : 307P219370
Синий	2	Инструкции по технической эксплуатации	1	Для Таможенного союза России : 307P225160
Синий	3	Осторожно: необходимы очки	2	Для Украины : 307P227850
Синий	4	Внимание: обязательно использование каски	1	307P226670
Синий	5	Осторожно: отключение обязательно	1	307P226680
Синий	6	Обязательно использование средств защиты рук	1	307P226690
Красный	7	Использование открытого пламени запрещено	2	307P226700
Красный	8	Не курить	2	307P226750
Красный	9	Вход запрещен	1	307P226760
Красный	10	Не поливать	2	307P226770
Желтый	11	Опасность для батареи	2	307P226780
Желтый	12	Угроза пожара	2	307P226790
Желтый	13	Опасность поражения электрическим током	2	307P226800
Желтый	14	Опасность возникновения коррозии	2	307P226810
Желтый	15	Опасность потери боковой устойчивости	2	307P226830
Красный	16	Сдвигаемый поручень	1	307P226930
Красный	17	Сварочный провод заземления	3	307P226950
Красный	18	Не ставить ногу	4	307P226970
Синий	19	Указатель наклона	6	307P227010
Синий	20	Обслуживание батареи	1	Для Таможенного союза России : 307P227060
Синий	21	См. руководство по эксплуатации	2	Для Украины : 307P227870
Синий	22	Не нарушать целостность	2	Для Таможенного союза России : 307P227180
Синий	23	Осторожно: необходимы очки Ш 100	1	Для Украины : 307P227860
Синий	24	Внимание: обязательно использование каски Ш 100	1	Для Таможенного союза России : 307P227190
Синий	25	Обязательно использование средств защиты рук Ш 100	1	Для Украины : 307P227840
Синий	26	Обязательно закрепление привязных ремней Ш 100	1	307P227450
Синий	27	Обязательный проход Ш 100	3	307P227450
Красный	28	Вход запрещен Ш 100	4	307P227450
Желтый	29	Опасность поражения электрическим током	1	307P227460
Желтый	30	Риск раздробления рук	2	307P227470
Желтый	31	Риск раздробления всего тела	2	307P227490
Желтый	32	Опасность потери боковой устойчивости	1	307P227500
Синий	33	Розетка 12 V - Ш 100	1	307P227510
Синий	34	Идентификационная пластина изготовителя	2	307P227510
Синий	35	Отпуск тормозов	2	307P227560
Синий	36	Отпуск тормозов	2	307P227620
Синий	37	Отпуск тормозов	2	307P227660
Синий	38	Отпуск тормозов	4	307P227670
Синий	39	Отпуск тормозов	1	307P227680
Синий	40	Отпуск тормозов	1	307P227710
Синий	41	Отпуск тормозов	1	Для Таможенного союза России : 307P227820
Синий	42	Отпуск тормозов	1	Для Украины : 307P227830
Синий	43	Отпуск тормозов	4	Для Таможенного союза России : 4000010880
Синий	44	Отпуск тормозов	4	Для Украины : 4000011340

C - Описание

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Синий	36	Направление передвижения подъемника	2	Для Таможенного союза России : 4000010890 Для Украины : 4000011390
Красный	37	Не парковать Ш 100	2	4000010910
Синий	38	Опускание шарнирно-сочлененной стрелы	1	Для Таможенного союза России : 4000011400 Для Украины : 4000011430
Желтый	39	Проверка наклона	1	4000011690
Синий	40	Высота пола и нагрузка	2	Для H12SX (NA) : 4000011250 Для H15SX (NA) : 4000011310 Для H18SX (NA) : 4000011320
Синий	41	Зуммер	1	307P219400
Красный	42	Опасность поражения электрическим током Ш 100	2	4000010920
Другой	43	Гидравлическое масло	1	3078143520
Другой	44	Слепая заклепка	4	2421809130
Другой	45	Аварийный спуск	1	4000227200
Другой	46	Лого	2	Для H12SX (NA) : 3078150610 Для H15SX (NA) : 3078150620 Для H18SX (NA) : 3078150630
Другой	48	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660
Красный	49	Опасность термических ожогов	1	3078144970
Другой	50	Верхний и нижний уровень масла	1	3078143590
Красный	51	Не производите замены с других подъемников	1	3078145180
Другой	52	Уровень шума	1	3078148700
Красный	53	Максимальное усилие на колесо	4	Для H12SX (NA) : 3078152250 Для H15SX (NA) : 3078152260 Для H18SX (NA) : 3078152270
Красный	54	Максимальное усилие для стабилизатора	4	Для H12SX (NA) : 3078152280 Для H15SX (NA) : 3078152300 Для H18SX (NA) : 3078152290
Другой	55	Использование гарантии	1	2420505950
Синий	56	Розетка 240 V 30 mA	1	307P227050
Другой	57	Верхний пульт управления	1	307P217830
Другой	58	Верхний пульт управления	1	307P217260
Другой	59	Нижний пульт управления	1	Для H12SX (NA) : 307P222990 Для H15SX (NA) : 307P217490 Для H18SX (NA) : 307P217490
Синий	60	Предпусковой подогрев	1	307P220300
Желтый	61	Масло для низких температур	1	307P223700

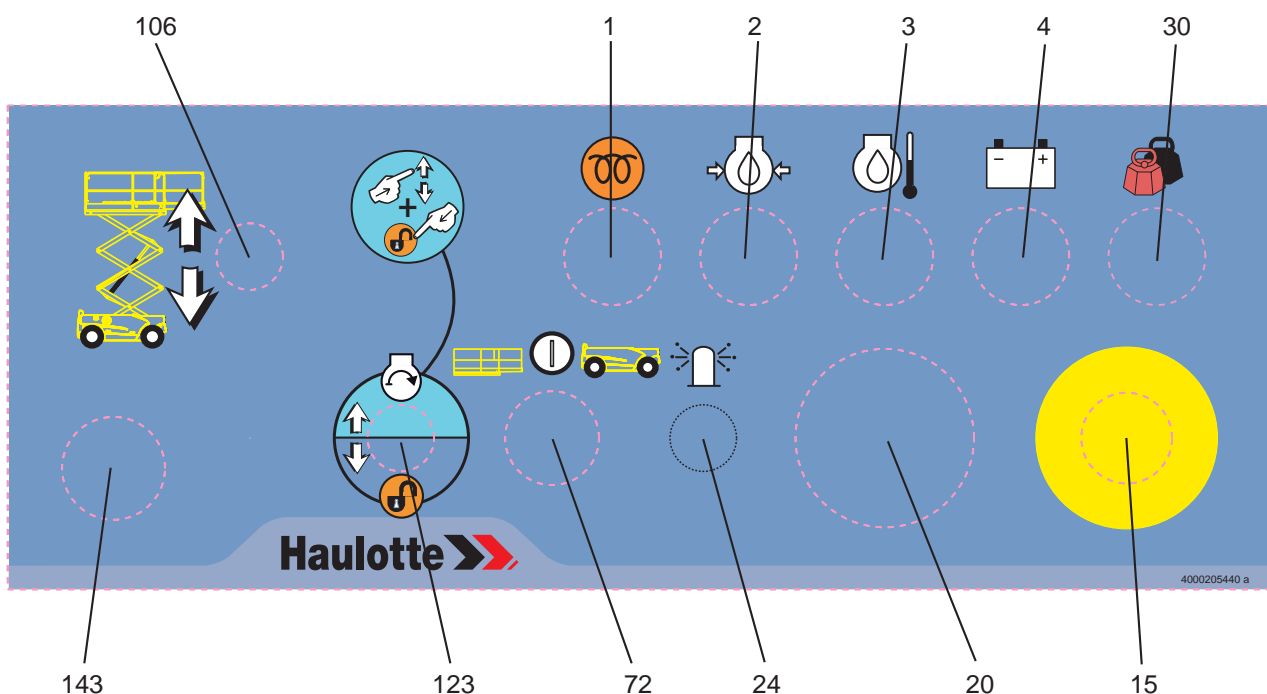
C - Описание

5 - Пульты управления

ПРИМЕЧАНИЕ:Здесь описаны рабочие функции для всего ассортимента подъемников. Ссылайтесь на конфигурации подъемника для того, чтобы определить его управление и функциональные показатели.

5.1 - Нижний пульт управления - АВАРИЙНЫЙ ПУНКТ

Общий вид - Compact 10/12DX (Compact 2668 / 3368RT)



Управление и индикаторы-Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)

Отметка	Описание	Функция
1	Индикатор предпускового подогрева	Включен : Работает подогрев двигателя Выключен : Предпусковой подогрев завершен, возможен запуск двигателя
2	Индикатор давления масла в двигателе	Низкое давление моторного масла ¹
3	Индикатор температуры двигателя	Высокая температура масла в двигателе ¹ .
4	Индикатор заряда стартерной батареи	Низкий заряд батареи ¹ .
15	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления. Для выполнения движений кнопка аварийной остановки пульта на рабочей платформе должна быть отжата (активирована). Нажата (деактивирована) : Выполнение команд с пульта на рабочей платформе и нижнего пульта невозможно из-за отключения управляющего модуля (соленоидные клапаны и реле) от питания.
20	Счетчик мото-часов	Количество мото-часов эксплуатации подъемника

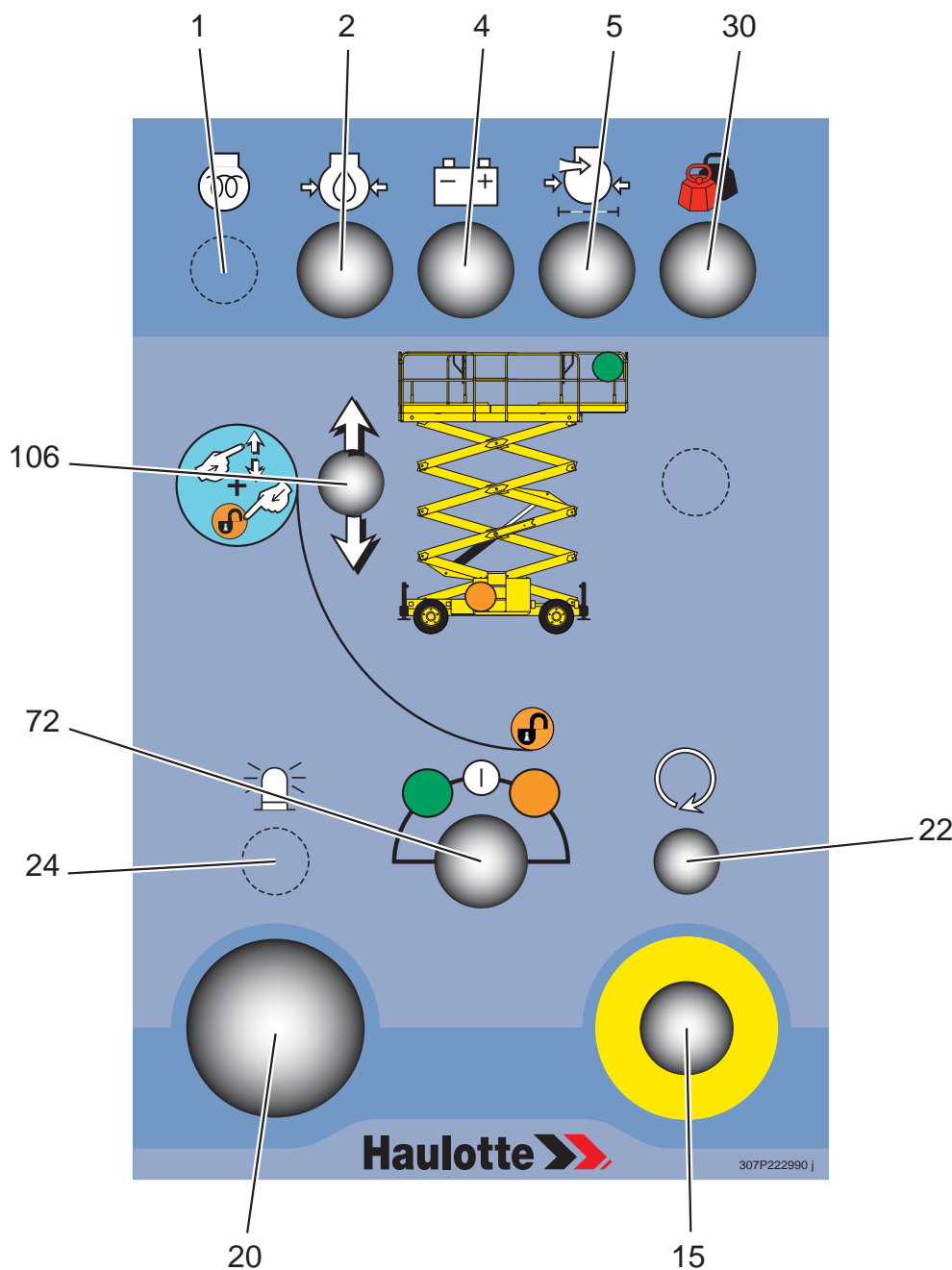
C - Описание

Отметка	Описание	Функция
24	Проблесковый маячок ²	Вправо : Включение маячка Влево : Выключение маячка
30	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)
72	Ключ-переключатель выбора пульта управления	Влево : Активация пульта на рабочей платформе Центр : Отключение Вправо : Активация нижнего пульта управления
106	Переключатель подъема / опускания корзины (или платформы)	Вверх : Подъем корзины (или платформы) Вниз : Опускание корзины (или платформы)
123	Переключатель безопасности- Кнопка запуска двигателя	Нажмите переключатель вверх : Запуск двигателя Удержан вниз : Подтверждение соответствующей команды Отпущен : Остановка движения, соответствующего выполняемой команде
143	Открытие с помощью ключа пульта	Вправо : Открытие пульта Влево : Закрытие пульта

1. Осуществить необходимое техническое обслуживание (см. Журнал технического обслуживания)
2. Для оснащенных подъемников

C - Описание

Общий вид - H12/15/18 SX(L) (HS3388/4388/
5388 RT(XL))



A

B

C

D

E

F

G

H

I

C - Описание

Управление и индикаторы-H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

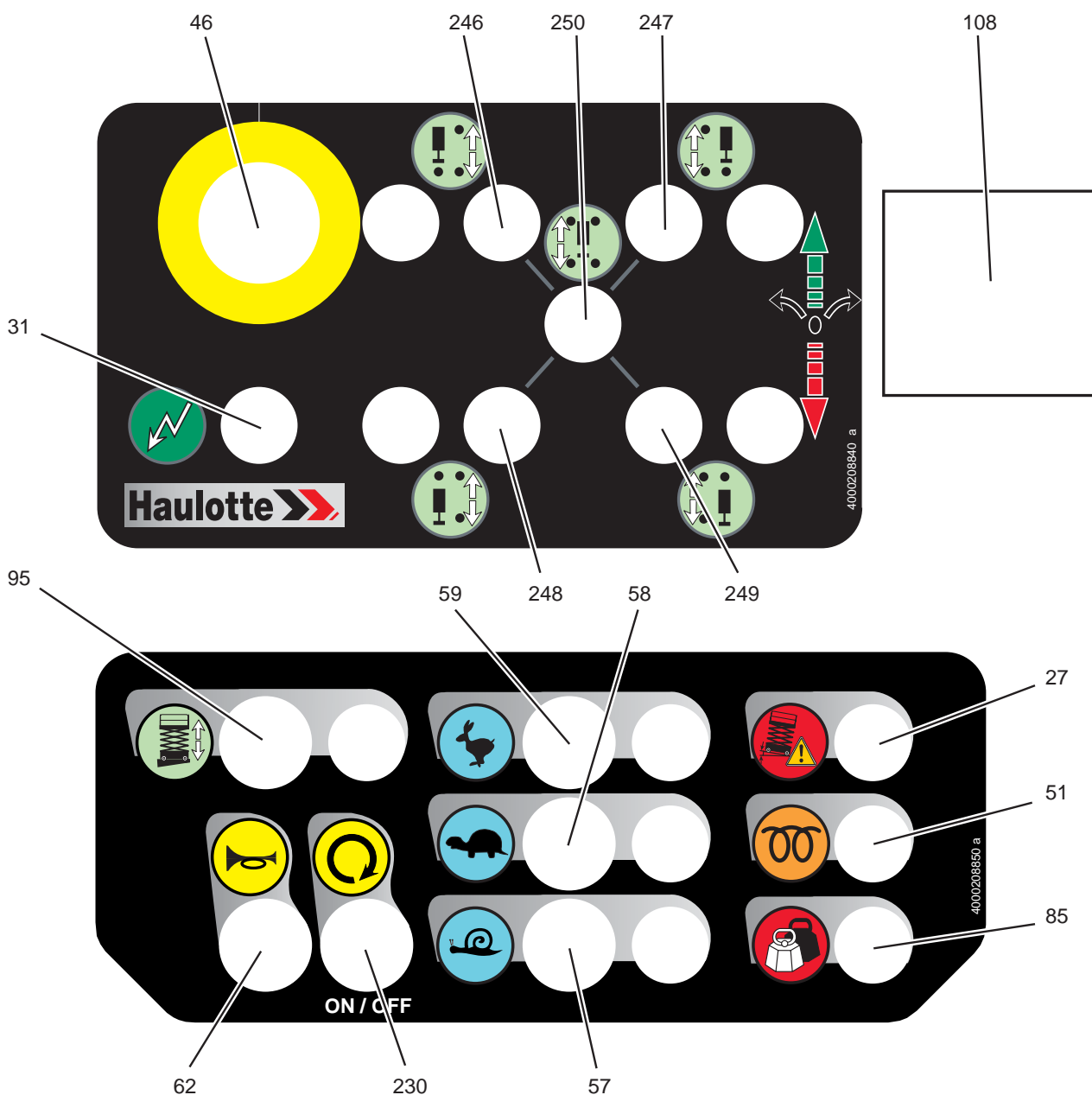
Отметка	Описание	Функция
1	Индикатор предпускового подогрева	Включен : Работает подогрев двигателя Выключен : Предпусковой подогрев завершен, возможен запуск двигателя
2	Индикатор давления масла в двигателе	Низкое давление моторного масла ¹
4	Индикатор заряда стартерной батареи	Низкий заряд батареи ¹ .
5	Индикатор загрязнения воздушного фильтра	Воздушный фильтр загрязнен ¹ .
15	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления Нажата (деактивирована) : Отключение
20	Счетчик мото-часов	Количество мото-часов эксплуатации подъемника
22	Кнопка запуска двигателя	Запуск двигателя
24	Проблесковый маячок ²	Вправо : Включение маячка Влево : Выключение маячка
30	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)
72	Ключ-переключатель выбора пульта управления-Аварийный размыкатель	Влево : Активация пульта на рабочей платформе Центр : Отключение Вправо : Активация нижнего пульта управления
106	Переключатель подъема / опускания корзины (или платформы)	Вверх : Подъем корзины (или платформы) Вниз : Опускание корзины (или платформы)

1. Осуществить необходимое техническое обслуживание (см. Журнал технического обслуживания)
2. Для оснащенных подъемников

C - Описание

5.2 - ВЕРХНИЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

Общий вид - Compact 10/12 DX (Compact 2668 /
 3368 RT)



C - Описание

Управление и индикаторы-Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)

Отметка	Описание	Функция
30	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)
31	Индикатор включения питания	Включен : Подъемник включен Выключен : Подъемник выключен
46	Кнопка аварийной остановки верхнего пульта управления	Отжата (активирована) : Включение пульта на рабочей платформе. Для выполнения движений кнопка аварийной остановки нижнего пульта должна быть отжата (активирована). Нажата (деактивирована) : Выполнение команд с пульта на рабочей платформе и нижнего пульта невозможно из-за отключения управляющего модуля (соленоидные клапаны и реле) от питания.
51	Индикатор предпускового подогрева	Включен : Работает подогрев двигателя Выключен : Предпусковой подогрев завершен, возможен запуск двигателя
57	Переключатель низкой скорости	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор низкой скорости передвижения (короткие дистанции, подъезд, спуск с грузовика)
58	Переключатель средней скорости	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор средней скорости передвижения (сложный рельеф, уклон поверхности)
59	Переключатель высокой скорости	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор высокой скорости передвижения (большие дистанции)
62	Переключатель звукового сигнала	Нажат (активирован) : Звуковой сигнал
85	Индикатор ошибки-Индикатор наклона	Мигает при отказе и/или расположении под наклоном
95	Переключатель подъема / опускания корзины (или платформы)	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор подъема / опускания корзины (или платформы)
108	Джойстик управления движениями	Вперед : Передвижение вперед или подъем корзины (или платформы) Назад : Передвижение назад или опускание корзины (или платформы)
230	Кнопка запуска двигателя	Запуск или остановка двигателя (в зависимости от текущего состояния подъемника) нажатием кнопки
246	Переключатель выдвигания/втягивания переднего левого стабилизатора	Нажмите переключатель вниз для выдвигания стабилизаторов : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность) Нажмите переключатель вверх для подъема стабилизаторов : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании
247	Переключатель выдвигания/втягивания переднего правого стабилизатора	Нажмите переключатель вниз для выдвигания стабилизаторов : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность) Нажмите переключатель вверх для подъема стабилизаторов : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании

C - Описание

Отметка	Описание	Функция
248	Переключатель выдвигания/втягивания заднего левого стабилизатора	<p>Нажмите переключатель вниз для выдвигания стабилизаторов : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность)</p> <p>Нажмите переключатель вверх для подъема стабилизаторов : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании</p>
249	Переключатель выдвигания/втягивания заднего правого стабилизатора	<p>Нажмите переключатель вниз для выдвигания стабилизаторов : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность)</p> <p>Нажмите переключатель вверх для подъема стабилизаторов : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании</p>
250	Переключатель централизованного выдвигания/втягивания стабилизаторов	<p>Нажмите переключатель вниз для выдвигания стабилизаторов : Стабилизаторы выдвинуты, и LED горит (непрерывно: стабилизаторы выдвинуты и опираются на поверхность; быстрое мигание: стабилизаторы выдвинуты, но еще не опираются; медленное мигание: стабилизаторы полностью выдвинуты, но не опираются на поверхность)</p> <p>Нажмите переключатель вверх для подъема стабилизаторов : Стабилизаторы втянуты, и соответствующий LED гаснет при опускании</p>

A

B

C

D

E

F

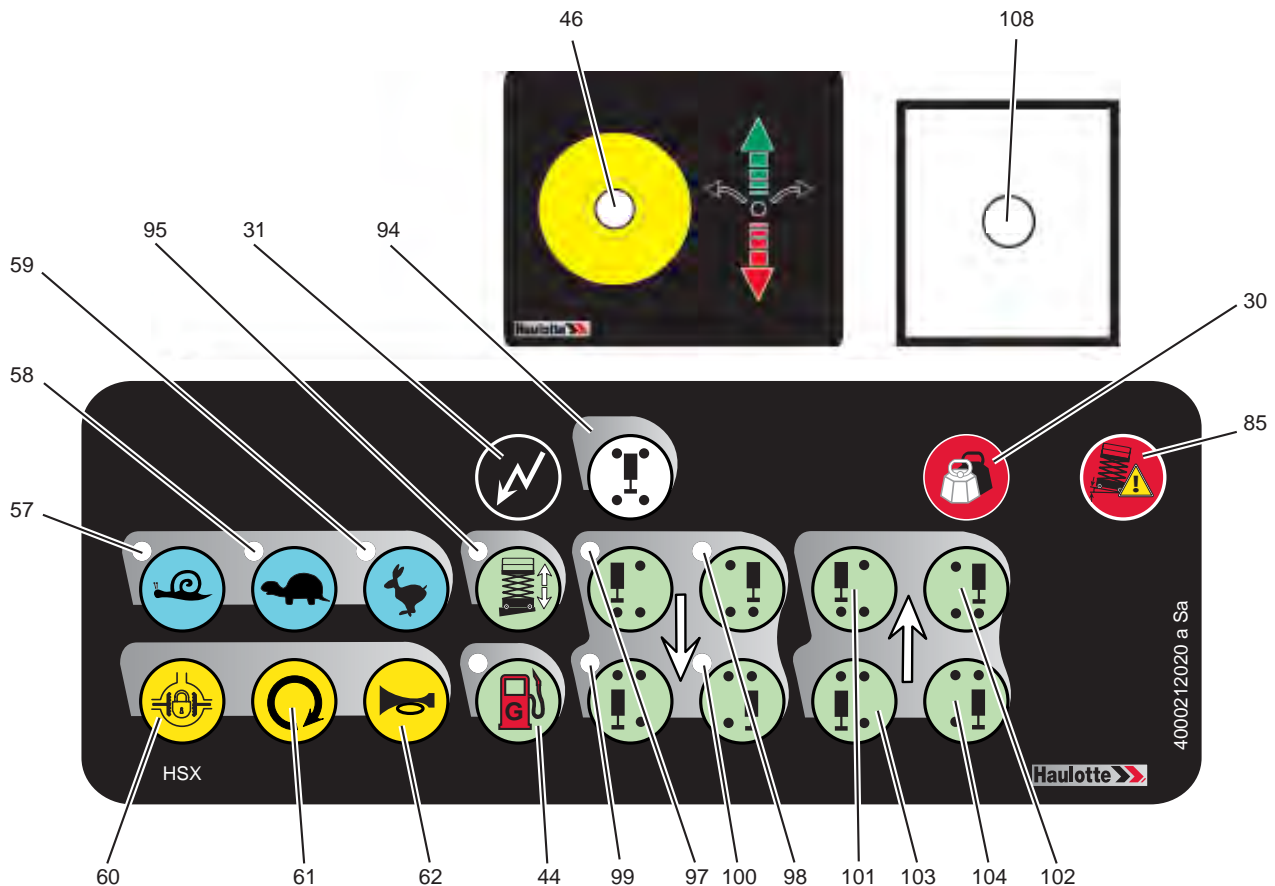
G

H

I

C - Описание

Общий вид - H 12 / 15 / 18 SX (L) (HS 3388 / 4388 / 5388 RT (XL))



Управление и индикаторы - H 12 / 15 / 18 SX (L) (HS 3388 / 4388 / 5388 RT (XL))

Отметка	Описание	Функция
30	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)
31	Индикатор включения питания	Включен : Подъемник включен Выключен : Подъемник выключен
44	Индикатор выбора топлива	G : Система подачи топлива
46	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления Нажата (деактивирована) : Отключение
57	Сенсорный переключатель и индикатор низкой скорости передвижения	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор низкой скорости передвижения (короткие дистанции, подъезд, спуск с грузовика)
58	Сенсорный переключатель и индикатор средней скорости передвижения	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор средней скорости передвижения (сложный рельеф, уклон поверхности)
59	Сенсорный переключатель и индикатор высокой скорости передвижения	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор высокой скорости передвижения (большие дистанции)
60	Сенсорный переключатель блокировки дифференциала	Нажат (активирован) : Выбор блокировки дифференциала
61	Сенсорный переключатель запуска двигателя	Нажат (активирован) : Запуск двигателя

C - Описание

Отметка	Описание	Функция
62	Сенсорный переключатель звукового сигнала	Нажат (активирован) : Звуковой сигнал
85	Индикатор ошибки-Индикатор наклона	Мигает при отказе и/или расположении под наклоном
94	Сенсорный переключатель системы стабилизации	Нажат (активирован) : Автоматическое опускание стабилизаторов до полного выравнивания подъемника
95	Сенсорный переключатель и индикатор подъема / опускания корзины (или платформы)	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор подъема / опускания корзины (или платформы)
97	Сенсорный переключатель и индикатор выдвигания переднего левого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность)
98	Сенсорный переключатель и индикатор выдвигания переднего правого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность)
99	Сенсорный переключатель и индикатор выдвигания заднего левого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность)
100	Сенсорный переключатель и индикатор выдвигания заднего правого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность)
101	Сенсорный переключатель втягивания переднего левого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании 97
102	Сенсорный переключатель втягивания переднего правого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании 98
103	Сенсорный переключатель втягивания заднего левого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании 99
104	Сенсорный переключатель втягивания заднего правого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании 100
108	Джойстик управления движениями	Вперед : Передвижение вперед или подъем корзины (или платформы)
		Назад : Передвижение назад или опускание корзины (или платформы)
		Нажатие вправо : Движение вправо
	Переключатель рулевого управления передней оси	Нажатие влево : Движение влево


C - Описание

D - Принцип действия

1 - Описание

Движения подъемника обеспечиваются гидравлической энергией от двух насосов, приводимых в действие от теплового двигателя.

Управление тепловым двигателем и его запуск обеспечиваются посредством аккумуляторной батареи.

Для защиты персонала и подъемника, системы безопасности препятствуют работе подъемника за пределами его возможностей.  Раздел G Технические характеристики

Эти системы безопасности останавливают подъемник и компенсируют его движения.



Незнание характеристик функционирования подъемника может привести к выводу о его неисправности, хотя речь идет о его нормальной безопасной работе.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

D - Принцип действия

2 - Устройства безопасности

2.1 - АКТИВАЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ

Для активации различных движений, управление подъемником должно быть подтверждено системой аварийного размыкателя.

Эта система зависит от конфигурации подъемника :

- Ручка-джойстик.
- Педаль.
- Кнопка подтверждения.

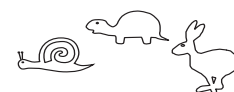
2.2 - ПОДЪЕМ ПЛАТФОРМЫ

Только для Украины и Таможенного союза России :

Подъем платформы может быть выполнен только тогда, когда 4 стабилизатора опираются на поверхность.

2.3 - СКОРОСТЬ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ

Выбор любой из скоростей передвижения возможен, когда подъемник находится в сложенном (транспортном) положении.



При достижении указанной ниже высоты подъема максимальные скорости передвижения блокируются :

Подъемник	Предельная высота для транспортного положения	
	Mètre	Feet
H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))	2,80 - 2,90	9 ft 2 in - 9 ft 6 in
COMPACT 10/12DX (COMPACT 2668/3368RT)	2,50 - 2,70	8 ft 2 in - 8 ft 10 in

При превышении этих значений возможна только минимальная скорость :

- Передвижение возможно только с поднятыми стабилизаторами.
- Передвижение блокируется, если уклон превышает допустимый предел.
- Только для Compact 12DX (Compact 3368RT) : Как только уровень настила достигает 8 m(26 ft3 in) от поверхности земли, передвижения блокируются.
- Только для H15/18SX (HS4388/5388RT) : Как только уровень настила достигает 10 m(32 ft10 in) от поверхности земли, передвижения блокируются.

Только для Украины и Таможенного союза России :

- Выбор любой из скоростей передвижения возможен, когда подъемник находится в сложенном (транспортном) положении.
- Передвижение блокируется, если уклон превышает допустимый предел.

D - Принцип действия

2.4 - ПРОТИВОЗАЩЕМЛЯЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО

Устройство оповещения людей на земле в случае опасности заземления :

- Между подъемными механизмами.
- Под площадкой платформы.

Данной устройством запускается автоматически между предельной высотой в транспортном положении и нижним положением (Смотрите Скорость поступательного движения)

Для всех версий, команда опускания с верхнего и нижнего пультов управления :


- Замедление движения опускания и включение звукового сигнала.

Стандарт CE, команда опускания с верхнего пульта управления :

- Движение прерывается, как минимум, за 3 секунды при достижении предельной высоты в транспортном положении.

2.5 - БОРТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

Подъемники оборудованы специальными вычислительными устройствами для управления их рабочими параметрами.

 Не переносите вычислительные устройства с одних подъемников на другие, в противном случае существует риск потери настроек, параметров и эталонирования подъемника.

2.6 - ВОЗМОЖНОСТЬ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ТЕРМОРЕЛЕ СЛЕЖЕНИЯ ЗА РАБОЧЕЙ ТЕМПЕРАТУРОЙ

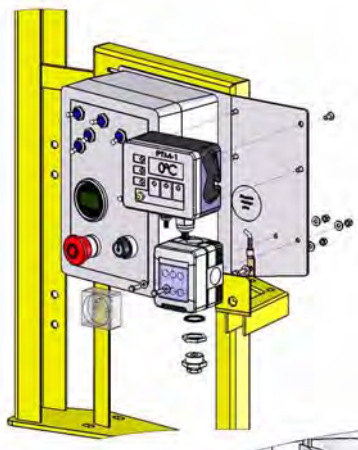
Только для Украины и Таможенного союза России :

Машина может быть оборудована датчиком-реле температуры. При достижении предельных значений температуры, будет включена звуковая сигнализация. Все рабочие движения блокируются, за исключением передвижения в транспортном положении.

Предельные значения температуры :

- Подъемники с электрическим двигателем : от 0° до + 40°
- Подъемники с тепловым двигателем : от - 20° до + 40°

М е с т о у с т а н о в к и т е р м о р е л е с л е ж е н и я з а р а б о ч е й т е м п е р а т у р о й



D - Принцип действия

2.7 - ВЫЯВЛЕНИЕ ВНУТРЕННИХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРИМЕЧАНИЕ: НАЛИЧИЕ ЭТОГО УСТРОЙСТВА ЗАВИСИТ ОТ КОНФИГУРАЦИИ ПОДЪЕМНИКА.



Мигание индикатора неисправности указывает на внутренние нарушения в работе.

Подъемник переходит в слабый режим работы.

Некоторые движения могут быть ограничены или запрещены для защиты безопасности оператора.

2.8 - АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Двигатель автоматически отключается в следующих условиях :

- Не работает генератор и / или вентилятор.
- Слишком высокая температура двигателя.
- Слишком низкое давление масла.
- Засорен воздушный фильтр двигателя.


2.9 - НАГРУЗКА В КОРЗИНЕ (ИЛИ НА ПЛАТФОРМЕ)

Если нагрузка в корзине (на платформе) превышает максимально допустимую, блокируются все движения с пульта управления платформы.



Индикатор перегрузки корзины (или платформы) и зуммер предупреждают об этом оператора.

Для возврата к нормальной конфигурации имеются 2 возможности :

- Находясь в корзине (или на платформе), убрать часть груза, чтобы вернуться к допустимой нагрузке.
- Находясь на земле, выполнить процедуру опускания в случае неисправности ( Раздел F 2-Опускание в случае неисправности).

2.10 - НАКЛОН ШАССИ

Если шасси находится на поверхности, уклон которой превышает допустимый, срабатывают индикатор неисправности на пульте на рабочей платформе и звуковая сигнализация.



Передвижение прерывается (Если подъемник разложен).

Для возобновления функции движения допускаются только действия, позволяющие привести подъемник в сложенное состояние.

2.11 - ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ ПРИ ПЕРЕДВИЖЕНИИ

Только для Украины и Таможенного союза России :

Каждая операция передвижения или поднятия сопровождается включением звукового сигнала (клаксона).

E - Управление

1 - Рекомендации

Менеджер компании, ответственный за подготовку к эксплуатации подъемника, должен убедиться, что он пригоден для требуемых работ. Это значит, что он подходит для безопасного выполнения работ и использования в соответствии с Руководством по эксплуатации. Все ответственные операторы должны хорошо знать нормы, действующие в стране, где используется подъемник, и должны обеспечить их соблюдение.



Перед эксплуатацией подъемника ознакомьтесь с предыдущими разделами руководства. Убедитесь, что понимаете следующие пункты :

- Правила техники безопасности.
- Ответственность, которую несет оператор.
- Описание и принцип работы подъемника.

ПРИМЕЧАНИЕ: Подъемник достигает оптимальных эксплуатационных показателей (скорость движений, грузоподъемность), когда температура масла в гидравлическом контуре превышает 10°C. Чтобы обеспечить достижение номинальных характеристик подъемника после продолжительного бездействия при более низкой температуре, достаточно выполнить несколько передвижений или подъемов платформы без нагрузки.

Е - Управление

2 - Проверки перед использованием

Каждый день и перед началом нового рабочего периода, а также при каждой смене оператора, подъемник должен пройти визуальный контроль и полную функциональную проверку.

Весь необходимый ремонт должен быть проведен перед использованием подъемника, от этого зависит его правильная работа.

 Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите  РазделС 5 - Пульты управления

2.1 - ВИЗУАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ

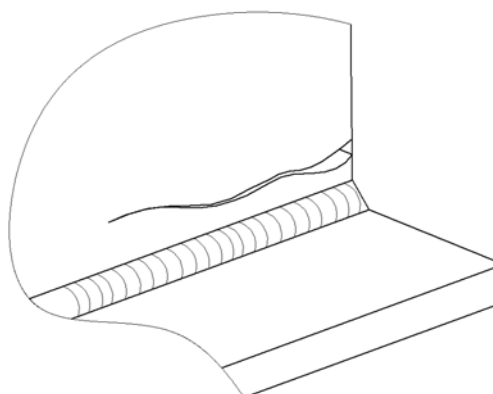
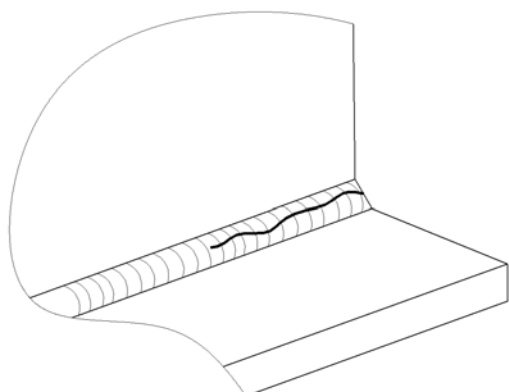
2.1.1 - Общие механические функции

Для всех последующих проверок убедитесь, что подъемник отключен.


Проверьте следующие пункты :

- Наличие идентификационной пластинки изготовителя, наклеек и руководства по эксплуатации :
 - Проверьте их видимость и чистоту.
 - Очистите или замените в случае необходимости.
- Сделайте визуальный осмотр состояния подъемника :
 - Отсутствие потеков (аккумуляторной кислоты, масла и т.д.). Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника. Вызовите обслуживающий персонал, если необходимо.
 - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.). Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
 - Отсутствие трещин, поломанных деталей, повреждений краски. Отсутствие повреждений и других отклонений на несущих частях.

П р и м е р



E - Управление





- Состояние гидроцилиндров :
 - Нет утечки. См. Журнал технического обслуживания.
 - Нет ржавчины и ударов на штоке гидроцилиндров.
 - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
- Состояние системы рулевого управления: колеса, редукторы, тормоза и покрышки :
 - Нет трещин, ударов, повреждений краски и других дефектов
 - Нет утерянных или плохо закрученных винтов. Обратитесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
 - Состояние шин (порезы, чрезмерный износ и т.д.).
- Состояние пультов управления :
 - Нет повреждений.
 - Возврат в исходное положение всех джойстиков, переключателей и т.д..
 - Наличие и разборчивость наклеек пультов управления.
- Концевые выключатели безопасности движений :
 - Нет повреждений.
 - Нет утерянных или плохо закрученных винтов. Обратитесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
 - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
- Состояние и сопряжение электрических проводов и кабелей :
 - Нет повреждений, признаков износа или других недостатков.
 - Отсутствие касаний между соединителями.
- Состояние гидравлического блока и насоса :
 - Нет утечки.
 - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.).
 - Гидравлический фильтр. См. Журнал технического обслуживания.
- Состояние несущих частей : Рычаги, платформа :
 - Нет трещин и поврежденной краски.
 - Нет деформаций и видимых повреждений.
 - Отсутствие посторонних объектов между рычагами.
 - Перила установлены и закрыты.
 - Наличие и проверка исходного состояния раздвижных промежуточных поручней доступа к пульту управления платформы.
- Компоненты системы растормаживания :
 - Нет утечки.
 - Отсутствие наличия трещин, поврежденной или отсутствующей детали.
 - Клапан растормаживания полностью закручен.  Раздел F 2.1 Ручной отпуск тормозов
 - Состояние баков :
 - Нет утечки.
 - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.). Дополните уровень масла, если необходимо (Подъемник должен быть в транспортном положении).
 - Достаточный уровень топлива.

E - Управление

2.1.2 - Окружающая среда

 РазделА -Правила безопасности.

Проверьте следующие пункты :

- Скорость ветра ( РазделG 1-Основные характеристики).
- Давление и нагрузка, которые может выдержать поверхность ( РазделG 1-Основные характеристики).
- Максимально допустимая нагрузка корзины (или платформы) ( РазделG 1-Основные характеристики).
- Приложенное боковое усилие ( РазделG 1-Основные характеристики).

E - Управление

2.2 - ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ИСПЫТАНИЦ


2.2.1 - Механизмы безопасности

Проверяемые параметры :

- Работа верхней и нижней кнопок аварийной остановки.
- Функционирование датчика угла наклона.
- Визуальная и звуковая аварийная сигнализация.
- Система взвешивания.

См. процедуру функциональной проверки ( РазделЕ 3.1-Процедура проверки).

2.2.2 - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Для проверки органов управления, смотрите рабочие операции, которые им соответствуют, следуя при этом порядок их приведения ( РазделЕ 3.2-Работа с земли).

Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)


Шаг	Орган управления
1	Рабочие движения : Подъем / опускание корзины (или платформы) (106)
2	Кнопка запуска двигателя (123)-Вверх.
3	Переключатель безопасности (123)-Вниз.
4	Проблесковый маячок (24)
5	Ключ-переключатель выбора пульта управления (72)

H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

Шаг	Орган управления
1	Рабочие движения : Подъем / опускание корзины (или платформы) (106)
2	Кнопка запуска двигателя (22)
3	Проблесковый маячок (24)
4	Ключ-переключатель выбора пульта управления-Аварийный размыкатель (72)

E - Управление

2.2.3 - Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция)

Для проверки органов управления, смотрите рабочие операции, которые им соответствуют, следуя при этом порядок их приведения ( Раздел E 3.3-Действия с рабочей платформы).

Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)

Шаг	Орган управления
1	Рабочие движения : Подъем / опускание корзины (или платформы) (95)
2	Передвижение и рулевое управление (108)
3	Кнопка запуска двигателя (230)
4	Переключатель скорости передвижения : <ul style="list-style-type: none"> • Переключатель низкой скорости (57) • Переключатель средней скорости (58) • Переключатель высокой скорости (59)
5	Переключатель централизованного выдвигания/втягивания стабилизаторов (250) <ul style="list-style-type: none"> • Переключатель выдвигания/втягивания переднего левого стабилизатора (246)
6	<ul style="list-style-type: none"> • Переключатель выдвигания/втягивания переднего правого стабилизатора (247) • Переключатель выдвигания/втягивания заднего левого стабилизатора (248) • Переключатель выдвигания/втягивания заднего правого стабилизатора (249)
7	Переключатель звукового сигнала (62)

H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

Шаг	Орган управления
1	Рабочие движения : Подъем / опускание корзины (или платформы) (95)
2	Передвижение и рулевое управление (108)
3	Сенсорный переключатель запуска двигателя (61)
4	Сенсорный переключатель и индикатор скорости передвижения : <ul style="list-style-type: none"> • Переключатель низкой скорости (57) • Переключатель средней скорости (58) • Переключатель высокой скорости (59)
5	Сенсорный переключатель системы стабилизации (94)
6	Сенсорный переключатель и индикатор выдвигания стабилизатора : <ul style="list-style-type: none"> • переднего левого (97) • переднего правого (98) • заднего левого (99) • заднего правого (100)
7	Сенсорный переключатель и индикатор втягивания стабилизатора : <ul style="list-style-type: none"> • переднего левого (101) • переднего правого (102) • заднего левого (103) • заднего правого (104)
8	Сенсорный переключатель и индикатор подъема / опускания корзины (или платформы) (95)
9	Сенсорный переключатель блокировки дифференциала (60)
10	Сенсорный переключатель звукового сигнала (62)

E - Управление

2.3 - ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ

Подъемник должен подвергаться регулярным проверкам, согласно требованиям, установленным в стране его использования, и не реже одного раза в год, для выявления дефектов, которые могут привести к возможной аварии.

Эти проверки должны проводиться компетентной организацией или лицом, за выбор которого несет ответственность менеджер компании ((работник компании или другой)).

Результаты проверок должны заноситься в учетный реестр по технике безопасности, контролируемый менеджером компании. Этот реестр и список специально назначенных для этого работников должны быть постоянно в распоряжении уполномоченных организаций или органов соответствующих стран.

ПРИМЕЧАНИЕ:  *РАЗДЕЛ Н ВЕДОМОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ*

2.4 - РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ И НАСТРОЙКИ

Крупный ремонт, изменение и настройки систем и элементов безопасности должны проводиться работниками Сервисного центра HAULOTTE Services® или работниками, уполномоченными HAULOTTE Services®, прошедшими соответствующую подготовку в HAULOTTE Services® и с использованием только оригинальных запасных частей.

Техники HAULOTTE Services® специально подготовлены для обслуживания подъемно-транспортного оборудования HAULOTTE® и имеют в своем распоряжении оригинальные запасные части, необходимую документацию и соответствующие инструменты.

HAULOTTE Services® не несет ответственность за последствия несоблюдения любой из этих инструкций.

Любое вмешательство в конструкцию подъемника без предварительного письменного разрешения на это от фирмы HAULOTTE® повлечет несоответствие подъемника его техническим требованиям.

2.5 - ПРОВЕРКИ ПОСЛЕ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Работы по техническому обслуживанию должны проводиться после следующих операций :



- Крупная разборка и повторная сборка подъемника.
- Ремонт, затрагивающий важнейшие части подъемника.
- Любая авария, вызывающая перегрузку систем.

Выполните проверки исправности подъемника, обеспечения его безопасной работы, статический и динамический тест (Для всей дополнительной информации свяжитесь с гарантийным сервисным обслуживанием фирмы HAULOTTE Services®).

E - Управление

3 - Использование

ПРИМЕЧАНИЕ:Здесь описаны рабочие функции для всего ассортимента подъемников. Ссылайтесь на конфигурации подъемника для того, чтобы определить его управление и функциональные показатели.

 Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите  РазделС 5 - Пульты управления

ПРИМЕЧАНИЕ:ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕПОДХОДЯЩЕГО ТОПЛИВА МОЖЕТ ПРИВОДИТЬ К СНИЖЕНИЮ РАБОЧИХ ХАРАКТЕРИСТИК, ЗАТРУДНЕНИЮМ ПРИ ЗАПУСКЕ, ИЗБЫТОЧНОМУ ЗАГРЯЗНЕНИЮ И ПРЕЖДЕВРЕМЕННОМУ ИЗНОСУ. ЧТОБЫ ОПРЕДЕЛИТЬ, КАКОЕ ТОПЛИВО ПОДХОДИТ ДЛЯ ДВИГАТЕЛЕЙ ВАШЕГО ПОДЪЕМНИКА HAULOTTE®, ОБРАТИТЕСЬ К ИНСТРУКЦИЯМ ИЗГОТОВИТЕЛЕЙ ДВИГАТЕЛЕЙ. ПРИ ПОВРЕЖДЕНИИХ, СВЯЗАННЫХ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕСООТВЕТСТВУЮЩЕГО ТОПЛИВА, В ГАРАНТИЙНОМ ОБСЛУЖИВАНИИ ДВИГАТЕЛЕЙ МОЖЕТ БЫТЬ ОТКАЗАНО.

3.1 - ПРОЦЕДУРА ПРОВЕРКИ

3.1.1 - Работа кнопок аварийной остановки

Кнопка аварийной остановки нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46).
2	Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Включаются световые индикаторы.
3	Нажмите кнопку аварийной остановки (15). Индикаторы заряда батареи (4) и давления масла в двигателе (2) продолжают гореть.

Кнопка аварийной остановки верхнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46).
2	Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы. Включаются световые индикаторы.
3	Нажмите кнопку аварийной остановки (46). Индикатор включения питания (31) продолжит гореть. Les fonctions de d?marrage moteur (61) et klaxon (62) sont inop?rantes.

ПРИМЕЧАНИЕ:ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ, КОТОРЫЙ ПОВТОРЯЕТСЯ С ПЕРЕРЫВАМИ 1– 2 РАЗА КАЖДЫЕ 20-30 СЕКУНДЫ, КОГДА ПОДЪЕМНИК НАХОДИТСЯ В ТРАНСПОРТНОМ ПОЛОЖЕНИИ, УКАЗЫВАЕТ, ЧТО КНОПКА АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ НАЖАТА, ПОДЪЕМНИК ОСТАНОВЛЕН, НО К НЕМУ ПО-ПРЕЖНЕМУ ПОДКЛЮЧЕНО ПИТАНИЕ. ЧТОБЫ ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ, ПОВЕРНИТЕ КЛЮЧ-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ (72) АКТИВАЦИИ НИЖНЕГО ПУЛЬТА В ЦЕНТРАЛЬНОЕ НЕЙТРАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ.


E - Управление

3.1.2 - Функционирование датчика угла наклона



Если подъемник разложен, звуковой сигнал датчика наклона предупреждает оператора не разворачивать подъемник. В этом случае полностью сложите подъемник, переместите его на ровную поверхность и только тогда осуществляйте подъемные операции.

ПРИМЕЧАНИЕ: У подъемников определенных конфигураций для выполнения этой операции может потребоваться помощь других лиц.

1. Отпустите кнопки аварийной остановки двух пультов управления (15, 46).
2. Включите подъемник с нижнего пульта управления (72).
3. Найдите датчик угла наклона возле нижнего пульта управления.
4. Наклоните вручную и несколько секунд поддерживайте наклон вперед ( Раздел C 2-Основные элементы подъемника) :
5. Раздается зуммер.
6. Для оснащенных подъемников : Датчик угла наклона препятствует движениям подъема и передвижения.

3.1.3 - Визуальная и звуковая аварийная сигнализация

1. Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46).
2. Выберите пульт на рабочей платформе (72). Включается световой индикатор (31) пульта управления платформы, раздается звуковой сигнал.

3.1.4 - Система взвешивания груза

1. Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46).
2. Выберите пульт на рабочей платформе (72). Вспыхнет индикатор перегрузки корзины (или платформы) (85 : Compact / 30 : HSX(L)) верхнего пульта управления.

E - Управление

3.2 - РАБОТА С ЗЕМЛИ



Нижний пульт управления является вспомогательным средством, используемым лишь в экстренных случаях.

3.2.1 - Запуск подъемника

1. Отпустите кнопку аварийной остановки (15).
2. Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Загораются следующие световые индикаторы :
 - Предпусковой подогрев (1).
 - Давление масла в двигателе (2).
 - Температура двигателя (3).
 - Заряд батарей (4).
3. Для HSX(L) : Гаснет индикатор загрязненности воздушного фильтра (5).
4. Для HSX(L) : Нажмите кнопку запуска двигателя (22). Для Compact DX : Нажмите переключатель вверх (123). Запускается двигатель. Гаснут световые индикаторы.
5. Прогрейте двигатель.

3.2.2 - Остановка подъемника


- Поверните ключ-переключатель активации пульта управления (72) в центральное положение.
- Подъемник останавливается. Подъемник отключен от питания, не горит ни один из индикаторов нижнего пульта управления.

3.2.3 - Органы управления рабочими движениями

- Для Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT) :

ПРИМЕЧАНИЕ: Для **ОДНОВРЕМЕННОГО ВЫПОЛНЕНИЯ РАЗЛИЧНЫХ ДВИЖЕНИЙ, АКТИВИРУЙТЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И СИСТЕМУ АВАРИЙНОГО РАЗМЫКАТЕЛЯ.**

Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)


Орган управления	Действие
Выбор подъема / опускания корзины (или платформы) 	Подъем корзины (или платформы) : <ul style="list-style-type: none"> • Нажмите переключатель активации пульта (72) вправо. • Одновременно нажмите переключатель системы аварийного размыкателя (123) вниз и переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (106) вверх. Опускание корзины (или платформы) : <ul style="list-style-type: none"> • Нажмите переключатель активации пульта (72) вправо. • Одновременно нажмите вниз переключатель системы аварийного размыкателя (123) и переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (106).

ПРИМЕЧАНИЕ: При отпускании переключателя (или переключателей) происходит остановка движений.

E - Управление

- Для H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL)) :

Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Орган управления	Действие
Выбор подъема / опускания корзины (или платформы) 	Подъем корзины (или платформы) : <ul style="list-style-type: none"> • Нажмите вправо и удерживайте переключатель активации пульта (72). • Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (106) вверх, чтобы поднять корзину (или платформу). Опускание корзины (или платформы) : <ul style="list-style-type: none"> • Нажмите вправо и удерживайте переключатель активации пульта (72). • Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (106) вниз, чтобы опустить корзину (или платформу).

ПРИМЕЧАНИЕ: ПРИ ОТПУСКАНИИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ (ИЛИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ) ПРОИСХОДИТ ОСТАНОВКА ДВИЖЕНИЙ.

3.2.4 - Другие органы управления

- Переключение с нижнего пульта управления на пульт подъемной платформы :



Кнопка аварийной остановки (15) должна быть отпущена.

- Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформой. Управление нижним пультом деактивировано.

- Переключение с пульта подъемной платформы на нижний пульт управления :



Кнопка аварийной остановки (15) должна быть отпущена.

- Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Управление пультом рабочей платформы деактивировано.

- Для подъемников, оборудованных маячком :

- Нажмите переключатель маячка (24) вправо, чтобы включить маячок.
- Нажмите переключатель маячка (24) влево, чтобы выключить маячок.

E - Управление

3.3 - ДЕЙСТВИЯ С РАБОЧЕЙ ПЛАТФОРМЫ

3.3.1 - Запуск подъемника



Для Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT) : Убедитесь, что жгут проводов правильно подсоединен к задней части пульта на рабочей платформе.



1. Отпустите кнопку аварийной остановки (46).
2. Нажмите кнопку запуска / остановки двигателя (61 : HSX(L) / 230 : Compact).
Запускается двигатель. Для HSX(L) : Включается индикатор питания (31).
3. Прогрейте двигатель.

E - Управление

3.3.2 - Остановка подъемника



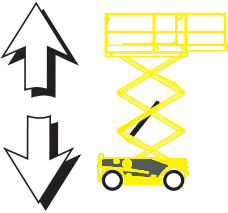




Для Compact : Нажмите кнопку запуска / остановки двигателя (230).

Для HSX(L) : Нажмите кнопку аварийной остановки (46).






3.3.3 - Органы управления рабочими движениями

 Для одновременного выполнения различных движений, активируйте органы управления и систему аварийного размыкателя. За исключением движений системы стабилизации.

Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция) Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)

Орган управления	Действие
<p>Передвижение</p> 	<p>Переведите переключатель скорости передвижения в положение :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Низкая скорость (57) • Средняя скорость (58) • Высокая скорость (59) <p>Толкните управляющий джойстик (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед.</p> <hr/> <p>Переведите переключатель скорости передвижения в положение :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Низкая скорость (57) • Средняя скорость (58) • Высокая скорость (59) <p>Толкните управляющий джойстик (108) назад, чтобы подъемник двигался задним ходом.</p>
<p>Ручное управление</p> 	<p>Толкните управляющий джойстик (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (108) вправо для поворота вправо.</p> <hr/> <p>Толкните управляющий джойстик (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (108) влево для поворота влево.</p>
<p>Подъем / опускание корзины (или платформы)</p> 	<p>Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (95) вверх, чтобы поднять корзину (или платформу). Толкните джойстик движений (108) вперед для того, чтобы поднять корзину (или платформу).</p> <hr/> <p>Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (95) вниз, чтобы опустить корзину (или платформу). Толкните джойстик движений (108) назад для того, чтобы опустить корзину (или платформу).</p>
<p>Скорость передвижения (минимум)</p> 	<p>Установите переключатель скорости передвижения (59) на  для быстрого движения (большие расстояния, термакадам, бетон).</p> <hr/> <p>Установите переключатель скорости передвижения (58) на  на среднюю скорость (передвижение на необустроенных участках, наклоне).</p> <hr/> <p>Установите переключатель скорости передвижения (57) на  для медленного движения (короткие расстояния, точный подъезд, разгрузка с грузовых машин).</p>

E - Управление

Орган управления		Действие
Выдвигание / втягивание стабилизаторов		Нажмите переключатель централизованного выдвигания/втягивания стабилизаторов (250) вниз, чтобы добиться выравнивания подъемника (LED горит). Нажмите переключатель централизованного выдвигания/втягивания стабилизаторов (250) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизаторы (LED не горит).
Выдвигание/ втягивание переднего левого стабилизатора		Нажмите переключатель выдвигания/втягивания переднего левого стабилизатора (246) вниз, чтобы стабилизатор опирался на поверхность (LED горит). Нажмите переключатель выдвигания/втягивания переднего левого стабилизатора (246) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизатор (LED не горит).
Выдвигание/ втягивание переднего правого стабилизатора		Нажмите переключатель выдвигания/втягивания переднего правого стабилизатора (247) вниз, чтобы стабилизатор опирался на поверхность (LED горит). Нажмите переключатель выдвигания/втягивания переднего правого стабилизатора (247) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизатор (LED не горит).
Выдвигание/ втягивание заднего левого стабилизатора		Нажмите переключатель выдвигания/втягивания заднего левого стабилизатора (248) вниз, чтобы стабилизатор опирался на поверхность (LED горит). Нажмите переключатель выдвигания/втягивания заднего левого стабилизатора (248) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизатор (LED не горит).
Выдвигание/ втягивание заднего правого стабилизатора		Нажмите переключатель выдвигания/втягивания заднего правого стабилизатора (249) вниз, чтобы стабилизатор опирался на поверхность (LED горит). Нажмите переключатель выдвигания/втягивания заднего правого стабилизатора (249) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизатор (LED не горит).



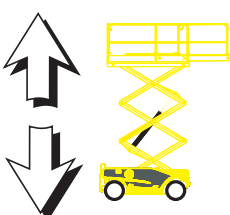




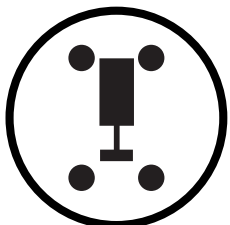
ПРИМЕЧАНИЕ: ОТПУСКАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ И / ИЛИ ДЖОЙСТИКОВ ПРИВОДИТ К ОСТАНОВКЕ ДВИЖЕНИЙ.

E - Управление

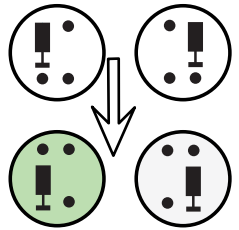
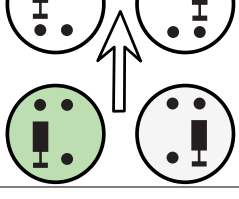
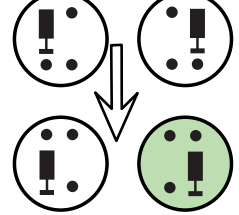


Для одновременного выполнения различных движений, активируйте органы управления и систему аварийного размыкателя. За исключением движений системы стабилизации.

Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция) H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

Орган управления	Действие
<p>Передвижение</p> 	<p>Переведите переключатель скорости передвижения в положение :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Низкая скорость (57) • Средняя скорость (58) • Высокая скорость (59) <p>Толкните управляющий джойстик (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед.</p> <hr/> <p>Переведите переключатель скорости передвижения в положение :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Низкая скорость (57) • Средняя скорость (58) • Высокая скорость (59) <p>Толкните управляющий джойстик (108) назад, чтобы подъемник двигался задним ходом.</p>
<p>Ручное управление</p> 	<p>Толкните управляющий джойстик (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (108) вправо для поворота вправо.</p> <hr/> <p>Толкните управляющий джойстик (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (108) влево для поворота влево.</p>
<p>Подъем / опускание корзины (или платформы)</p> 	<p>Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (95) вверх, чтобы поднять корзину (или платформу). Толкните джойстик движений (108) вперед для того, чтобы поднять корзину (или платформу).</p> <hr/> <p>Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (95) вниз, чтобы опустить корзину (или платформу). Толкните джойстик движений (108) назад для того, чтобы опустить корзину (или платформу).</p>
<p>Скорость передвижения (минимум)</p> 	<p>Установите переключатель скорости передвижения (59) на  для быстрого движения (большие расстояния, термакадам, бетон).</p> <hr/> <p>Установите переключатель скорости передвижения (58) на  на среднюю скорость (передвижение на необустроенных участках, наклоне).</p> <hr/> <p>Установите переключатель скорости передвижения (57) на  для медленного движения (короткие расстояния, точный подъезд, разгрузка с грузовых машин).</p>
<p>Централизованная система стабилизации</p> 	<p>Нажмите сенсорный переключатель системы стабилизации (94), чтобы добиться выравнивания подъемника (LED горит)</p>

E - Управление

Орган управления	Действие
<p>Выдвигание/ втягивание переднего левого стабилизатора</p>	 <p>Нажмите сенсорный переключатель (97), чтобы передний левый стабилизатор опирался на поверхность (LED горит).</p> <p>Нажмите сенсорный переключатель (101), чтобы полностью втянуть передний левый стабилизатор (LED не горит).</p>
<p>Выдвигание/ втягивание переднего правого стабилизатора</p>	 <p>Нажмите сенсорный переключатель (98), чтобы передний правый стабилизатор опирался на поверхность (LED горит).</p> <p>Нажмите сенсорный переключатель (102), чтобы полностью втянуть передний правый стабилизатор (LED не горит).</p>
<p>Выдвигание/ втягивание заднего левого стабилизатора</p>	 <p>Нажмите сенсорный переключатель (99), чтобы задний левый стабилизатор опирался на поверхность (LED горит).</p> <p>Нажмите сенсорный переключатель (103), чтобы полностью втянуть задний левый стабилизатор (LED не горит).</p>

E - Управление

Орган управления	Действие
Выдвигание/ втягивание заднего правого стабилизатора	 <p>Нажмите сенсорный переключатель (100), чтобы задний правый стабилизатор опирался на поверхность (LED горит).</p>
	 <p>Нажмите сенсорный переключатель (104), чтобы полностью втянуть задний правый стабилизатор (LED не горит).</p>

ПРИМЕЧАНИЕ: ОТПУСКАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ И / ИЛИ ДЖОЙСТИКОВ ПРИВОДИТ К ОСТАНОВКЕ ДВИЖЕНИЙ.

3.3.4 - Другие органы управления



- Звуковой сигнал : Нажмите на сенсорный переключатель звукового сигнала (62), чтобы включить сигнал.

ПРИМЕЧАНИЕ: В СОСТОЯНИИ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ ФУНКЦИЯ ПОДАЧИ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА ДЕАКТИВИРОВАНА.

- Для HSX(L) : Блокировка дифференциала : Нажмите сенсорный переключатель блокировки дифференциала (60).

E - Управление

F - Специальные операции

 Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите  Раздел С 5 - Пульты управления

1 - Аварийное опускание

1.1 - Принцип

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда АВАРИЙНОЕ ОПУСКАНИЕ ИЛИ ОПУСКАНИЕ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ ВЫПОЛНЯЮТСЯ С ПОВЕРХНОСТИ ЗЕМЛИ С ВЫДВИНУТОЙ ВЫНОСНОЙ ЧАСТЬЮ, НЕОБХОДИМО УБЕДИТЬСЯ В ОТСУТСТВИИ ПРЕПЯТСТВИЙ ПОД ПЛАТФОРМОЙ (СТЕНЫ, ПЕРЕКЛАДИНЫ, ЛИНИИ ЭЛЕКТРОПЕРЕДАЧИ И Т. Д.).

Опускание в случае неисправности выполняется, если требуется эвакуировать оператора пульта управления на платформе, который не может самостоятельно управлять подъемником с помощью команд, хотя подъемник при этом работает нормально. Такая ситуация наступает, например, в случае недомогания, травмирования или когда пульт управления оказывается недоступен.

Наземный оператор, обученный использованию аварийного управления, и обладающий ключом стартера (выбор нижнего/верхнего пульта), может при помощи нижнего пульта и главного источника питания опустить корзину (или платформу).



Если подъемник застрял или зацепился за окружающие конструкции или оборудование, операторы должны покинуть подъемник, прежде чем будут начаты работы по его освобождению.

1.2 - ПРОЦЕДУРА

 Раздел А 2-Инструкции перед вводом в эксплуатацию

1. Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Управление пультом рабочей платформы деактивировано.
2. Выполните управление опускательными движениями с нижнего пульта.

ПРИМЕЧАНИЕ: ВЫПОЛНЕНИЕ УПОМЯНУТЫХ ВЫШЕ КОМАНД ДЛЯ ЭКСТРЕННЫХ СИТУАЦИЙ ДЕАКТИВИРУЕТ ПОДАЧУ КОМАНД С ПУЛЬТА НА РАБОЧЕЙ ПЛАТФОРМЕ.

1.3 - ПРОЦЕДУРА, ВЫПОЛНЯЕМАЯ В ЭКСТРЕННОЙ СИТУАЦИИ

При аварийном опускании может оказаться, что средства аварийной остановки, находящиеся в платформе, включены или что нормальному функционированию подъемника препятствуют системы безопасности, например, ограничивающие нагрузку.

Если процедура для экстренной ситуации выполняется на подъемнике, не оснащенном ручным управлением аварийных операций, которое описывается в разделе "Опускание в случае неисправности", включение нижнего пульта управления ведет к деактивации кнопки аварийной остановки, расположенной на платформе.

ПРИМЕЧАНИЕ: ВО ВРЕМЯ ЭТИХ МАНЕВРОВ ЭКСТРЕННОЙ СИТУАЦИИ СКОРОСТИ РАБОЧИХ ДВИЖЕНИЙ ИЗ СООБРАЖЕНИЙ БЕЗОПАСНОСТИ ЗАМЕДЛЯЮТСЯ.

F - Специальные операции

2 - Опускание в случае неисправности

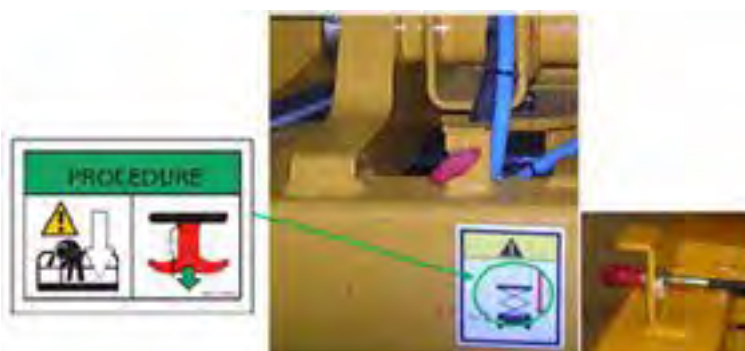
2.1 - Принцип

Если из-за сбоя в работе пользователь, находящийся в корзине (или на платформе), не может ее опустить, эту операцию может выполнить квалифицированный оператор с нижнего пункта управления.

2.2 - ПРОЦЕДУРА

ПРИМЕЧАНИЕ: КОГДА АВАРИЙНОЕ ОПУСКАНИЕ ИЛИ ОПУСКАНИЕ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ ВЫПОЛНЯЮТСЯ С ПОВЕРХНОСТИ ЗЕМЛИ С ВЫДВИНУТОЙ ВЫНОСНОЙ ЧАСТЬЮ, НЕОБХОДИМО УБЕДИТЬСЯ В ОТСУТСТВИИ ПРЕПЯТСТВИЙ ПОД ПЛАТФОРМОЙ (СТЕНЫ, ПЕРЕКЛАДИНЫ, ЛИНИИ ЭЛЕКТРОПЕРЕДАЧИ И Т. Д.).

В ы т я ж н а я р у ч к а р е м о н т н о г о о б с л у ж и в а н и я



- Рычаг ручного управления, расположенный за лестницей в задней части машины, обеспечивает опускание корзины (или платформы).
- Сломайте пломбу.
- Потянуть рычаг ручного управления (указано на этикетке).
- Отпустите ручку, чтобы прекратить опускание.



После выполнения аварийно-спасательных операций, составьте отчет о неисправности и установите новую пломбу. отсутствие пломбы расценивается как неправильная эксплуатация подъемника.



Если оператор, находящийся в корзине (или на платформе), должен покинуть свое место и перейти на прочную безопасную конструкцию, переходить нужно в соответствии со следующими рекомендациями :

- Оператор должен пристегнуться 2-мя ремнями. Один ремень пристегивается к платформе, второй - к конструкции.
- Оператор должен покинуть корзину (или платформу) через стандартные выходы.
- Оператор не должен отсоединять ремень от корзины (или платформы) до завершения перехода или пока существует опасность.



Если невозможно спустить оператора ни одним из описанных выше способов, немедленно свяжитесь с HAULOTTE Services®.

F - Специальные операции

3 - Буксировка

В случае поломки подъемника, его можно отбуксировать для погрузки на прицеп.

3.1 - ОТКЛЮЧЕНИЕ КОЛЕС ОТ КОЛЕСНЫХ РЕДУКТОРОВ

Для того, чтобы отбуксировать неисправный подъемник, отключите колеса от колесных редукторов.



Эти операции нужно проводить на ровной, горизонтальной поверхности. В случае отсутствия таковой - заблокируйте колеса, чтобы обездвигить подъемник. Во время отключения сцепления от трансмиссии подъемник находится на свободных колесах, тормозная система не работает.

Для : H12SX (HS3388RT) - H15SX (HS4388RT)- H12SXL (HS3388RTXL) - H15SXL (HS4388RTXL)

Открутите 2 крепежных болта гаечным ключом 11 мм.



Переверните и снова закрутите деталь.



Редуктор не заторможен.



Для : H18SX (HS5388RT) - H18SXL (HS5388RTXL)

Открутите ступичную (центральную) гайку (1) до упора.



F - Специальные операции

3.2 - ОТПУСК ТОРМОЗОВ

Для того, чтобы отбуксировать неисправный подъемник, отпустите тормоза вручную.

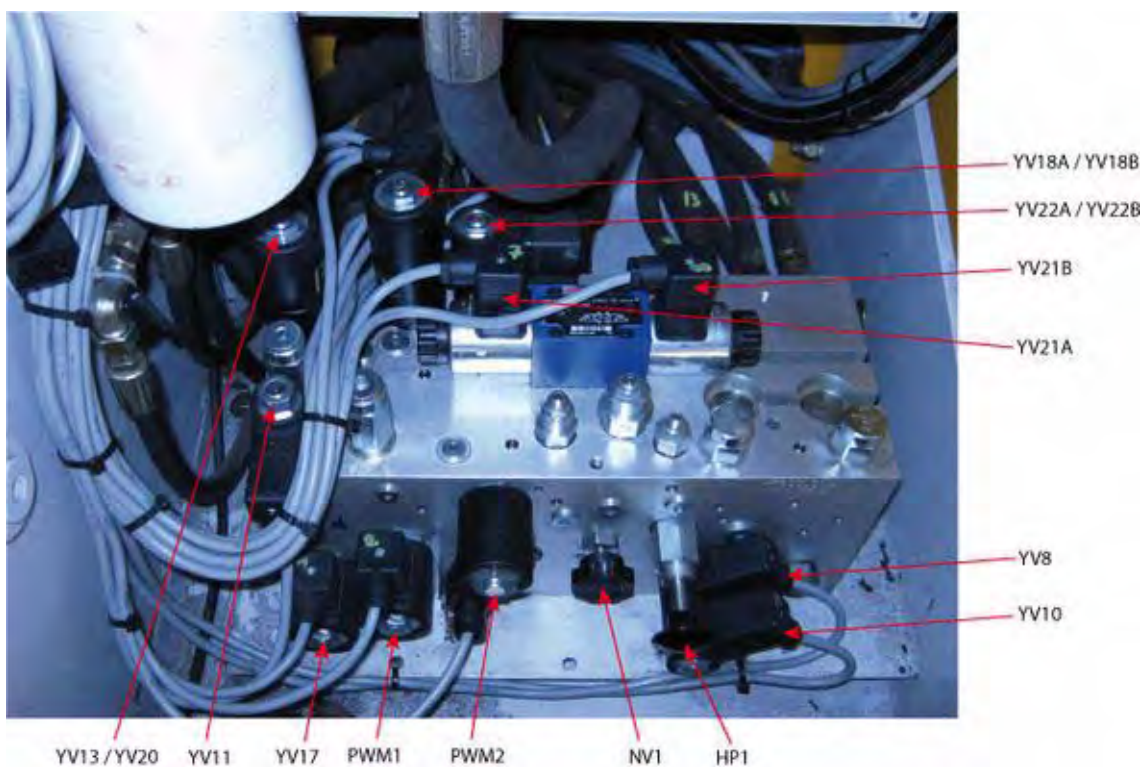


Эти операции нужно проводить на ровной, горизонтальной поверхности. В случае отсутствия таковой - заблокируйте колеса, чтобы обездвигить подъемник. Во время отключения сцепления от трансмиссии подъемник находится на свободных колесах, тормозная система не работает.

Для Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT) :

1. Откройте вентиль (NV1) (Отверните до конца).
2. Активируйте ручной насос (HP1) до полного отпуска тормозов.
3. Буксируйте на низкой скорости.

После буксировки подъемника : Закройте вентиль (NV1) (Заверните до конца).



Для буксировки подъемник необходимо снять с тормозов. Чтобы полностью исключить аварии, пользуйтесь жесткой сцепкой.



Не превышайте скорость 5 km/h (3,10 mph) .

F - Специальные операции

3.3 - ПОДСОЕДИНЕНИЕ

После ремонта подъемника заново подсоедините приводы колес.

Для H12SX (HS3388RT) - H15SX (HS4388RT) - H12SXL (HS3388RTXL) - H15SXL (HS4388RTXL)

Выполните обратную процедуру отключения колес от колесных редукторов.

Для H18SX (HS5388RT) - H18SXL (HS5388RTXL)

- Подъемник с системой стабилизации

1. Установите подъемник на стабилизаторы.
2. Закрутите ступичную (центральную) гайку, зубья должны войти в зацепление.
3. Если ощущается сопротивление, поверните колесо, чтобы правильно позиционировать зубья.
4. После того, как Вы убедились, что зубья вошли в зацепление, закрутите ступичную (центральную) гайку до конца.

- Подъемник без системы стабилизации

1. Закрутите ступичную (центральную) гайку, зубья должны войти в зацепление.
2. При наличии сопротивления, включите передвижение на минимальной скорости.
3. После того, как Вы убедились, что зубья вошли в зацепление, закрутите ступичную (центральную) гайку до конца.

F - Специальные операции

4 - Погрузка и выгрузка

4.1 - Принцип



Чтобы избежать риска соскальзывания во время погрузки, убедитесь, что :

- Грузовые трапы выдержат нагрузку.
- Грузовые трапы правильно закреплены.
- Грузовые трапы обеспечивают достаточное сцепление.
- Подъемник полностью сложен.

Чтобы выехать на уклон, выберите малую скорость движения .

При слишком крутом уклоне, используйте лебедку в дополнение к тяговому усилию.



Во время погрузки никогда не находитесь под грузовыми машинами или очень близко к ним.

Неверные движения могут привести к опрокидыванию подъемника и причинить серьезные телесные и материальные повреждения.

4.1.1 - Погрузка с поднятием подъемника

Убедитесь, что :

- Подъемник полностью сложен.
- В корзине (или на платформе) отсутствует какой-либо груз.
- Аксессуары находятся в хорошем состоянии и приспособлены к работам.
- Работники, выполняющие маневры, имеют разрешение и могут пользоваться подъемным оборудованием.

F - Специальные операции

Строповка - Compact 10DX (Compact 2668RT) -
Compact 12DX (Compact 3368RT)

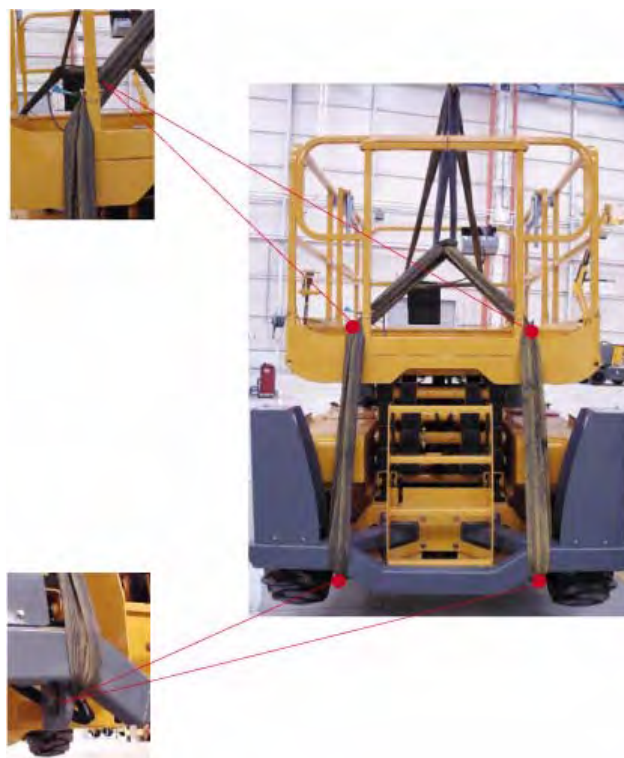


Строповка - Compact 10DX (Compact 2668RT) -
Compact 12DX (Compact 3368RT) - Вид машины
спереди



F - Специальные операции

Строповка - Compact 10DX (Compact 2668RT) -
Compact 12DX (Compact 3368RT) - Вид машины
сзади



Подъемник	Количество строп	Длина	Максимальная нагрузка на ремень и скобу
Compact 10DX (Compact 2668RT) Compact 12DX (Compact 3368RT)	6	4 m(13 ft1 in)	3000 kg(6615 lb)



Грузоподъемность подъемного устройства должна составлять 5000 kg(11025 lb).



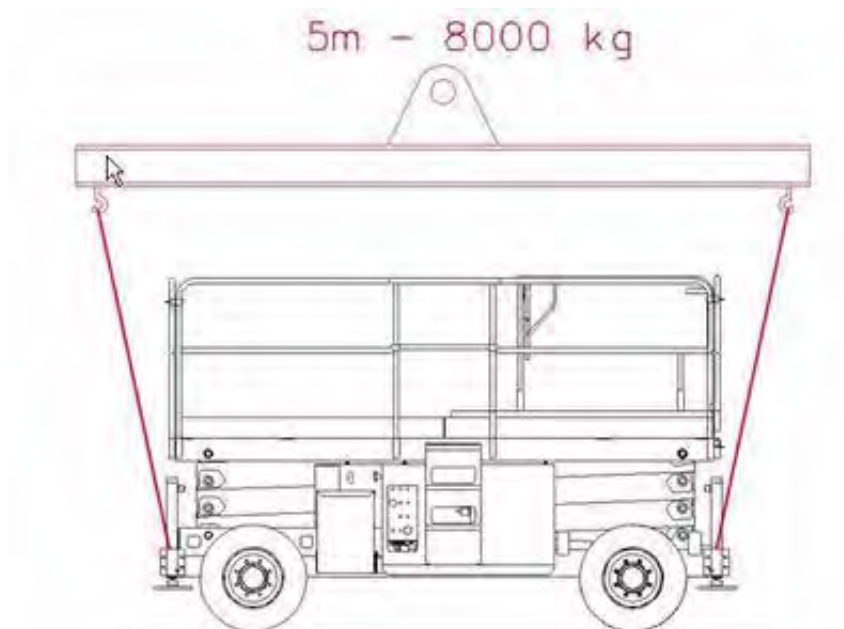
Будьте внимательны с выступающими частями, которые могут повредить стропы.



Перед перемещением или подъемом машины более 20 см убедитесь, что машина не разбалансирована.

F - Специальные операции

Строповка - H12SX (HS3388RT) - H15SX
(HS4388RT) - H18SX (HS5388RT)



Распределение нагрузок

	H12SX (HS3388RT)	H15SX (HS4388RT)	H18SX (HS5388RT)
Общий вес	5520 kg(12172 lb)	6270 kg(13825 lb)	7250 kg(15986 lb)
Нагрузка на переднюю ось	2810 daN (6182 lbs)	2970 daN (6534 lbs)	3450 daN (7590 lbs)
Нагрузка на заднюю ось	2710 daN (5962 lbs)	3300 daN (7260 lbs)	3800 daN (8360 lbs)
Нагрузка с левой стороны	2910 daN (6402 lbs)	3290 daN (7238 lbs)	3780 daN (8316 lbs)
Нагрузка с правой стороны	2610 daN (5742 lbs)	2980 daN (6556 lbs)	3470 daN (7634 lbs)




Распределение нагрузок позволяет обеспечить устойчивость при подъеме.

F - Специальные операции

4.1.2 - Погрузка с поднятием подъемника

Во время загрузки/разгрузки при необходимости поднятия машины краном, требуется соблюдать следующее :

- Техник должен взять все необходимые средства защиты для предупреждения всех рисков несчастных случаев, возможных при его работе.
- Техник должен убедиться в том, что СИЗ (средства индивидуальной защиты), которыми он располагает, подходят для данной работы и особых условий данной среды, в которой находится оборудование (см. данные по технике безопасности на месте проведения работ).
- Разместить машину на ровной, твердой и открытой поверхности (будьте осторожны с линиями электропередач).
- Выключить зажигание, вынуть ключ, отключить аккумулятор.
- Приклеить наклейку НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ на месте кнопки запуска/останова для информирования персонала о проведении обслуживания машины.
- Обозначить зону обслуживания.
- Убедитесь в том, что корзина пуста.
- Давление в гидроконтуре слишком велико. Это может привести к несчастным случаям. Сбросить давление перед обслуживанием, никогда не ищите утечку вручную.
- Будьте внимательны, существуют риски ожогов, гидравлические системы работают при очень высоких температурах.
- Выхлопные газы двигателей содержат вредные продукты сгорания. Запускать двигатель необходимо в хорошо проветриваемых местах. В закрытом помещении, необходимо отвести выхлопные газы наружу.
- Убедитесь в том, что подъемные приспособления находятся в надлежащем состоянии и отобраны в соответствии с техническими характеристиками, приведенными ниже. Важно, чтобы они крепились только к обозначенным подъемным кольцам.
- Каждая цепь или строп, используемые для подъема машины, должны быть отрегулированы, чтобы поддерживать ее ровно и сводить к минимуму риск повреждений.
- Точка крепления для подъема обозначена следующим символом .
- Подъем машины может выполнять только обученный и допущенный к этому персонал.

Тип подъемно-транспортной машины	Максимальный вес
H12SX (HS3388RT)	5510 kg (12150 lb)
H12SXL (HS3388RTXL)	5700 kg (12569 lb)
H15SX (HS4388RT)	6340 kg (13980 lb)
H15SXL (HS4388RTXL)	6530 kg (14399 lb)
H18SX (HS5388RT)	7300 kg (16097 lb)
H18SXL (HS5388RTXL)	7490 kg (16515 lb)

F - Специальные операции

Строповка HSX (HSRT) - HSXL (HSRTXL)



Машина должна быть в полностью собранном состоянии, система выдвижения платформы должна быть задвинута и заблокирована.



Траверсы должны располагаться параллельно шасси.

Закрепить 4 скобы 8 Т при помощи ремней 4 м (13 ft 1 in) 8 Т к 4 кольцам на шасси.



Закрепить стропы при помощи соединительных скоб.



Убедиться в том, что стропы заблокированы.



Ремень должен поддерживаться в момент натяжения в положении, указанном ниже, для того, чтобы не повредить провода верхнего пульта.



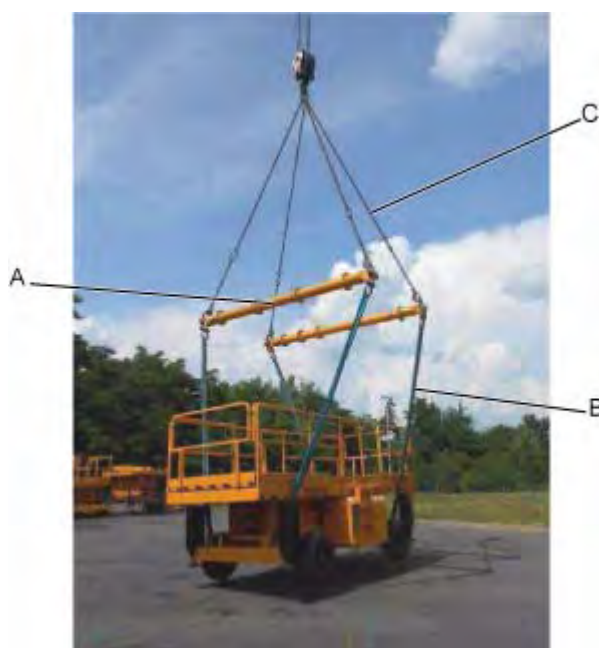
Убедиться, что ремни не цепляются за цилиндры заклинивания и за платформу.



F - Специальные операции



Машину нужно поднимать очень медленно.



Отметка	Описание
A	2 траверсы 4 m (13 ft 1 in) 10 T под 90 ° к оси корпуса
B	4 ремня 4 m (13 ft 1 in) 8 T и 8 стропов 8 T между машиной и траверсами
C	4 привязных ремня 6 m (19 ft 8 in) 8 T и 4 соединительных скобы 8 T между траверсами и краном

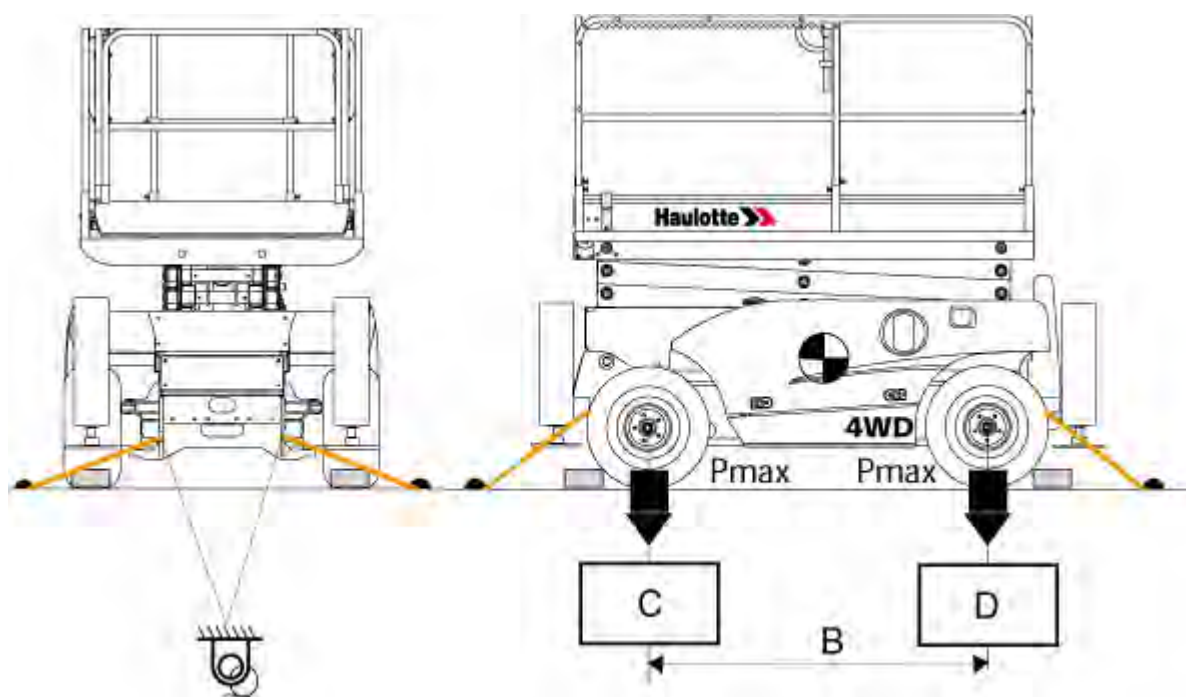
F - Специальные операции

4.2 - ПРИВЕДЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОЕ СОСТОЯНИЕ

Подъемник должен быть полностью сложен.

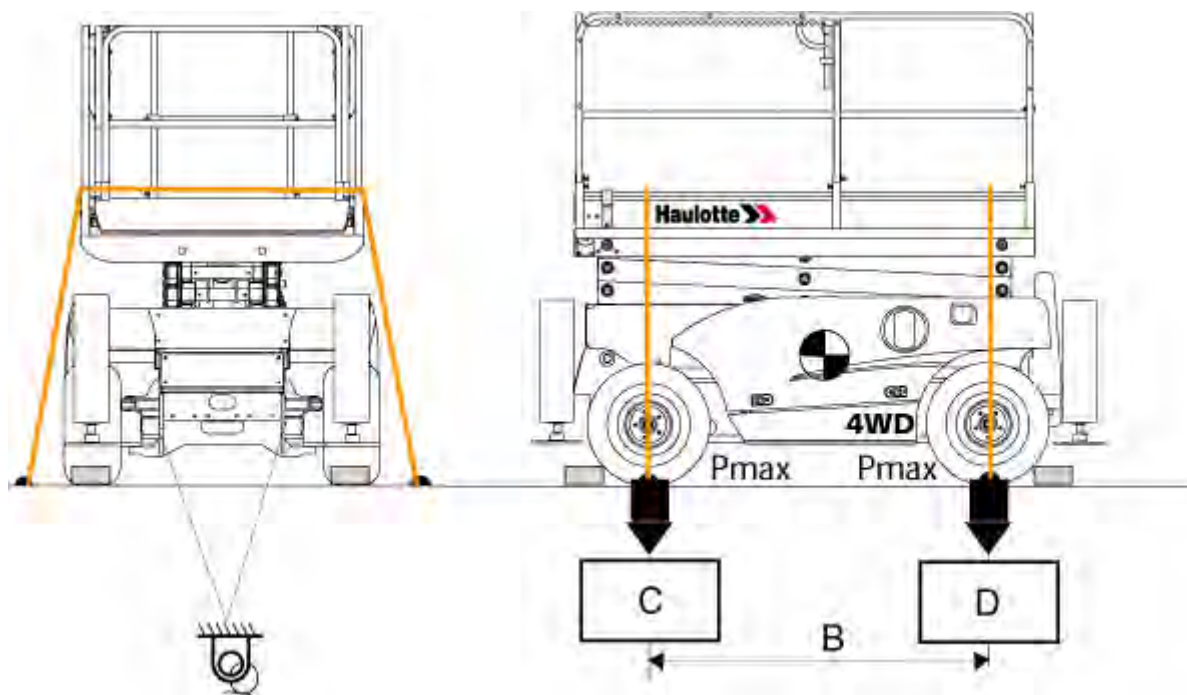
1. Убедитесь в отсутствии груза в корзине (или на платформе).
2. Прикрепите подъемник к предвиденным для этого точкам крепления.
3. Ограждение должно быть закрыто и / или сложено.
4. Выносные части должны быть закреплены с помощью ремней.

Для Compact 10/12 DX (Compact 2668/3368 RT)

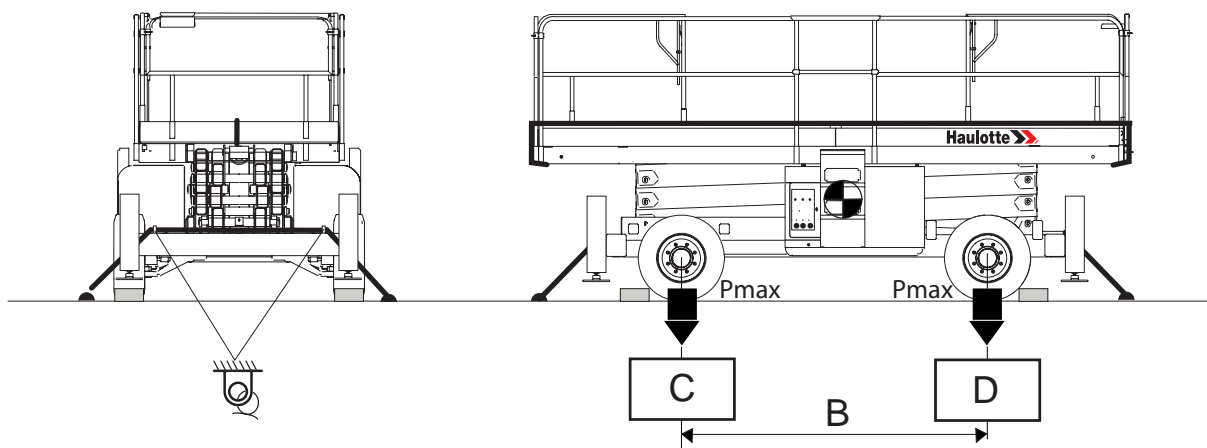


F - Специальные операции

Возможный вариант :



Для H12/15/18 SX(L) (HS3388/4388/5388 RT(XL))



F - Специальные операции

Погрузочные характеристики

Отметка	Описание	COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)	COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)
B	Горизонтальное расстояние между колесами ¹ .	1.87 m(.6 ft1 in)	1.87 m(.6 ft1 in)
C	Давление передних колес ¹ .	8.42 daN/cm ² (1,737 lbf/sq.ft)	6.1 daN/cm ² (1,258 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес ¹ .	8.42 daN/cm ² (1,737 lbf/sq.ft)	6.1 daN/cm ² (1,258 lbf/sq.ft)



Точки крепления

1. Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

Погрузочные характеристики

Отметка	Описание	H12SX (HS3388RT)	H12SXL (HS3388RTXL)
B	Горизонтальное расстояние между колесами ¹ .	2.75 m(9 ft0 in)	2.75 m(9 ft0 in)
C	Давление передних колес ¹ .	11 daN/cm ² (2,25 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm ² (1,88 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес ¹ .	11 daN/cm ² (2,25 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm ² (1,88 lbf/sq.ft)



Точки крепления

1. Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

Погрузочные характеристики

Отметка	Описание	H15SX (HS4388RT)	H15SXL (HS4388RTXL)
B	Горизонтальное расстояние между колесами ¹ .	2.75 m(9 ft0 in)	2.75 m(9 ft0 in)
C	Давление передних колес ¹ .	12 daN/cm ² (2,46 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm ² (1,88 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес ¹ .	12 daN/cm ² (2,46 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm ² (1,88 lbf/sq.ft)



Точки крепления

1. Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

Погрузочные характеристики

Отметка	Описание	H18SX (HS5388RT)	H18SXL (HS5388RTXL)
B	Горизонтальное расстояние между колесами ¹ .	2.75 m(9 ft0 in)	2.75 m(9 ft0 in)
C	Давление передних колес ¹ .	16 daN/cm ² (3,28 lbf/sq.ft)	9,6 daN/cm ² (1,97 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес ¹ .	16 daN/cm ² (3,28 lbf/sq.ft)	9,6 daN/cm ² (1,97 lbf/sq.ft)



Точки крепления

1. Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

F - Специальные операции

4.3 - ВЫГРУЗКА



Проверьте состояние подъемника перед выгрузкой.

Если подъемник был поврежден во время транспортировки, письменно уведомите об этом перевозчика.

1. Подъемник полностью сложен.
2. Снимите ремни.
3. Включите подъемник.

4.4 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Не съезжайте с трапа на большой скорости.

F - Специальные операции

5 - Выявление внутренних неисправностей

5.1 - Принцип

Для оснащенных подъемников.

- Подъемник снабжен системой внутреннего выявления неисправностей.
- Количество вспышек индикатора системы указывает на характер неисправности.
- В зависимости от причины неисправности подъемник может перейти в УСЕЧЕННЫЙ РЕЖИМ, в котором некоторые движения будут ограничены или заблокированы в целях обеспечения безопасности оператора.

5.2 - ПРОЦЕДУРА

1. Сложите подъемник.
2. Отключите подъемник от электропитания.



Не допускайте использования подъемника до устранения неисправности.

Осуществить необходимое техническое обслуживание (см. Журнал технического обслуживания).

A

B

C

D

E

→ F

G

H

I

F - Специальные операции

6 - Встроенный генератор

6.1 - Принцип

Для H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

Встроенный генератор позволяет подавать напряжение (220 V или 110 V в зависимости от варианта исполнения) на корзину для подключения оборудования максимальной мощностью 3 kW (4 hp).

 Не допускайте прямого контакта встроенного генератора со струями воды или чистящего раствора под давлением.

6.2 - ПРОЦЕДУРА

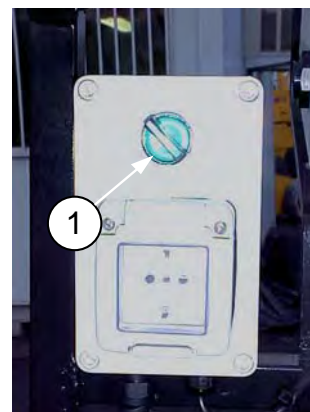
Включение :

1. Запустите подъемник с пункта управления в корзине (на платформе). Перед каждым использованием прогревайте двигатель в течение 15 мин.
2. Переведите переключатель, находящийся над розеткой, в положение ON (1). Генератор запустится только тогда, когда ни один из светодиодов на пульте в корзине не будет гореть (то есть никакое движение не выбрано). Двигатель наберет обороты. Загорится зеленый индикатор переключателя, показывающий, что генератор включился.
3. Подключите оборудование к розетке.
4. Вы можете поменять используемое оборудование в любой момент.

ПРИМЕЧАНИЕ: КОГДА ВЫ ПОЛЬЗУЕТЕСЬ ВСТРОЕННЫМ ГЕНЕРАТОРОМ, ВЫ НЕ МОЖЕТЕ ВЫПОЛНИТЬ НИКАКИХ ДВИЖЕНИЙ ПОДЪЕМНИКА. ЧТОБЫ ВЫПОЛНИТЬ КАКОЕ-ЛИБО ДВИЖЕНИЕ, НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ГЕНЕРАТОР.

Выключение :

1. Отключите оборудование от розетки.
2. Переведите переключатель, находящийся над розеткой, в положение OFF. Зеленый индикатор переключателя погаснет.
3. Движения подъемника снова доступны.



Напряжение зависит от масла гидравлического контура.

G - Технические характеристики

1 - Основные характеристики



Некоторые дополнительные опции могут изменить функциональные и безопасные характеристики работы подъемника. Если подъемник был изначально поставлен Вам с этой опцией, замена компонента безопасности, связанная с ней, не требует особых мер предосторожности, кроме тех, которые относятся к самой установке (статический тест).

В противном случае следуйте в обязательном порядке следующим рекомендациям изготовителя :

- Осуществляйте установку только квалифицированными специалистами фирмы HAULOTTE®.
- Обновите заводской щиток изготовителя.
- Проводите испытания устойчивости сертифицированным агентством.
- Обеспечьте соответствие наклеек.

В связи с постоянным совершенствованием своей продукции, HAULOTTE® оставляет за собой право изменять без предварительного уведомления ее технические характеристики.

Значения воздействия вибраций на руки, ноги и значения уровня громкости звука, указанные в таблицах технических характеристик, были установлены в следующих условиях :

- Максимальное среднеквадратичное значение скорости вибрации и общая сумма вибраций, которым подвергается рука и кисть руки измерялись путем их моделирования в показательный цикл нормального использования. Значения соответствуют требованиям, изложенным в директиве по машинам 2006/42/CE.
- Для электрических машин, уровень громкости звука измеряется на рабочем месте в соответствии с условиями, описанными директивой по машинам 2006/42/CE.
- Для подъемников с тепловым двигателем, гарантируемый уровень громкости звука LWA (указан на изделии) измеряется в соответствии с методом и условиями, описанными в приложении III, часть B, метод 1 и 0 европейской директивы 2000/14/CE.

G - Технические характеристики

1.1 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Используйте таблицу, приведенную ниже, для определения подходящей для ваших работ машины Haulotte.

Стандарты CE и AS

Подъемник	H12SX		H12SXL	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Характеристики - Размеры				
Максимальная рабочая высота	11,95 m	39 ft 2 in	11,95 m	39 ft 2 in
Максимальная высота платформы	9,95 m	32 ft 8 in	9,95 m	32 ft 8 in
Максимальный рабочий вынос над землей	3,5 m	11 ft 6 in	4,15 m	13 ft 7 in
Макс. высота над землей	3 m	9 ft 10 in	3,65 m	12 ft
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	2,85 m	9 ft 4 in	2,85 m	9 ft 4 in
Общий вес	5440 kg	11993 lb	5610 kg	12367 lb
Макс. грузоподъемность корзины	700 kg	1544 lb	700 kg	1544 lb
Макс. грузоподъемность корзины *1 выносная часть	700 kg	1544 lb		
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	200 kg	441 lb	700 kg	1543 lb
Макс. количество человек		4		
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)		2		
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие - CE - AS		400 N - 90 lbf		
Максимальный наклон - 4WD		45%		
Макс. допустимый наклон - CE - AS		5°		2°
Макс. нагрузка на колесо	3570 daN	8025 lb	2784 daN	6258 lb
Макс. давление на твердую поверхность	9,2 daN/cm ²	2,3 lb/ft ²	10,5 daN/cm ²	2,17 lb/ft ²
Скорость передвижения (2WS) :				
• Низкая	• 0,7 km/h	• 0.4 mph	• 0,6 km/h	• 0,4 mph
• Средняя скорость	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Высокая	• 3,2 km/h	• 2 mph	• 3,2 km/h	• 2 mph
• Завышенная	• 6 km/h	• 3.7 mph	• 6 km/h	• 3.7 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

G - Технические характеристики

Стандарты CE и AS

Подъемник	H15SX		H15SXL	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Характеристики - Размеры				
Максимальная рабочая высота	15,01 m	49 ft 3in	15,01 m	49 ft 3in
Максимальная высота платформы	13,01 m	42 ft 8 in	13,01 m	42 ft 8 in
Максимальный рабочий вынос над землей	3,50 m	11 ft 6 in	4,15 m	13 ft 7 in
Макс. высота над землей	3 m	9 ft 10 in	3,65 m	12 ft
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	2,85 m	9 ft 4 in	2,85 m	9 ft 4 in
Общий вес	6300 kg	13892 lb	6470 kg	14266 lb
Макс. грузоподъемность корзины	500 kg	1102 lb	500 kg	1102 lb
Макс. грузоподъемность корзины *1 выносная часть	500 kg	1102 lb		
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	200 kg	441 lb	500 kg	1102 lb
Макс. количество человек		4		
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)		2		
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие - CE - AS		400 N - 90 lbf		
Максимальный наклон - 4WD		45%		
Макс. допустимый наклон - CE - AS		5°		2°
Макс. нагрузка на колесо	3681 daN	8275 lb	2488 daN	5593 lb
Макс. давление на твердую поверхность	12,2 daN/cm ²	2,55 lb/ft ²	9,4 daN/cm ²	1,96 lb/ft ²
Скорость передвижения (2WS) :				
• Низкая	• 0,7 km/h	• 0.4 mph	• 0,6 km/h	• 0,4 mph
• Средняя скорость	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Высокая	• 3,2 km/h	• 2 mph	• 3,2 km/h	• 2 mph
• Завышенная	• 6 km/h	• 3.7 mph	• 6 km/h	• 3.7 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

G - Технические характеристики

Стандарты CE и AS

Подъемник	H18SX		H18SXL	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Характеристики - Размеры				
Максимальная рабочая высота	17,96 m	58 ft 11 in	17,96 m	48 ft 11 in
Максимальная высота платформы	15,96 m	52 ft 4 in	15,96 m	52 ft 4 in
Максимальный рабочий вынос над землей	3,50 m	11 ft 6 in	4,15 m	13 ft 7 in
Макс. высота над землей	3 m	9 ft 10 in	3,65 m	12 ft
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	2,85 m	9 ft 4 in	2,85 m	9 ft 4 in
Общий вес	7240 kg	15961 lb	7360 kg	16226 lb
Макс. грузоподъемность корзины	500 kg	1102 lb	500 kg	1102 lb
Макс. грузоподъемность корзины *1 выносная часть	500 kg	1102 lb		
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	200 kg	441 lb	500 kg	1102 lb
Макс. количество человек		4		
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)		2		
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие - CE - AS		400 N - 90 lbf		
Максимальный наклон - 4WD		45%		
Макс. допустимый наклон - CE - AS		3°		2°
Макс. нагрузка на колесо	4426 daN	9950 lb	2600 daN	5845 lb
Макс. давление на твердую поверхность	16,3 daN/cm ²	3,41 lb/ft ²	9,80 daN/cm ²	2,05 lb/ft ²
Скорость передвижения (2WS) :				
• Низкая	• 0,7 km/h	• 0.4 mph	• 0,6 km/h	• 0,4 mph
• Средняя скорость	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Высокая	• 3,2 km/h	• 2 mph	• 3,2 km/h	• 2 mph
• Завышенная	• 6 km/h	• 3.7 mph	• 6 km/h	• 3.7 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

G - Технические характеристики

Стандарты ANSI и CSA

Подъемник	HS3388RT		HS3388RTXL	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Характеристики - Размеры				
Максимальная рабочая высота	11,95 m	39 ft 2 in	11,95 m	39 ft 2 in
Максимальная высота платформы	9,95 m	32 ft 8 in	9,95 m	33 ft 8 in
Максимальный рабочий вынос над землей	3,5 m	11 ft 6 in	4,15 m	13 ft 7 in
Макс. высота над землей	3 m	9 ft 10in	3,65 m	12 ft
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	2,85 m	9 ft 4in	2,85 m	ft in
Общий вес	5440 kg	11993 lb	5610 kg	12367 lb
Макс. грузоподъемность корзины	700 kg	1544 lb	700 kg	1544 lb
Макс. грузоподъемность корзины опционально *1 выносная часть	900 kg	1985 lb		
Макс. грузоподъемность корзины *1 выносная часть	700 kg	1544 lb		
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	200 kg	441 lb	700 kg	1543 lb
Макс. количество человек		4		
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)		2		
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие - ANSI - CSA		400 N - 90 lbf		
Максимальный наклон - 4WD		45%		
Макс. допустимый наклон - ANSI - CSA		0°		0°
Макс. нагрузка на колесо	3570 daN	8025 lb	2784 daN	6258 lb
Макс. давление на твердую поверхность	11 daN/cm ²	2,30 lb/ft ²	10,5 daN/cm ²	2,19 lb/ft ²
Скорость передвижения (2WS) :				
• Низкая	• 0,7 km/h	• 0.4 mph	• 0,6 km/h	• 0,4 mph
• Средняя скорость	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Высокая	• 3,2 km/h	• 2 mph	• 3,2 km/h	• 2 mph
• Завышенная	• 6 km/h	• 3.7 mph	• 6 km/h	• 3.7 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

G - Технические характеристики

Стандарты ANSI и CSA

Подъемник	HS4388RT		HS4388RTXL	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Характеристики - Размеры				
Максимальная рабочая высота	15,01 m	49 ft 3in	15,01 m	49 ft 3in
Максимальная высота платформы	13,01 m	42 ft 8 in	13,01 m	42 ft 8 in
Максимальный рабочий вынос над землей	3,50 m	11 ft 6 in	4,15 m	13 ft 7 in
Макс. высота над землей	3 m	9 ft 10in	3,65 m	12 ft
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	2,85m	9 ft 4 in	2,85m	9 ft 4 in
Общий вес	6300 kg	13892 lb	6470 kg	14266 lb
Макс. грузоподъемность корзины	500 kg	1102 lb	500 kg	1102 lb
Макс. грузоподъемность корзины опционально *1 выносная часть	700 kg	1544 lb		
Макс. грузоподъемность корзины *1 выносная часть	500 kg	1102 lb		
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	200 kg	441 lb	500 kg	1102 lb
Макс. количество человек		4		
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)		2		
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие - ANSI - CSA		400 N - 90 lbf		
Максимальный наклон - 4WD		45%		
Макс. допустимый наклон - ANSI - CSA		0°		0°
Макс. нагрузка на колесо	3681 daN	8275 lb	2488 daN	5593 lb
Макс. давление на твердую поверхность	12,2 daN/cm ²	2,55 lb/ft ²	9,4daN/cm ²	1,96 lb/ft ²
Скорость передвижения (2WS) :				
• Низкая	• 0,7 km/h	• 0.4 mph	• 0,6 km/h	• 0,4 mph
• Средняя скорость	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Высокая	• 3,2 km/h	• 2 mph	• 3,2 km/h	• 2 mph
• Завышенная	• 6 km/h	• 3.7 mph	• 6 km/h	• 3.7 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

G - Технические характеристики

Стандарты ANSI и CSA

Подъемник	HS5388RT		HS5388RTXL	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Характеристики - Размеры				
Максимальная рабочая высота	17,96 m	58 ft 11 in	17,96 m	48 ft 11 in
Максимальная высота платформы	15,96 m	52 ft 4 in	15,96 m	52 ft 4 in
Максимальный рабочий вынос над землей	3,50 m	11 ft 6 in	4,15 m	13 ft 7 in
Макс. высота над землей	3 m	9 ft 10 in	3,65 m	12 ft
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	2,85 m	9 ft 4 in	2,85 m	9 ft 4 in
Общий вес	7240 kg	15961 lb	7360 kg	16226 lb
Макс. грузоподъемность корзины	500 kg	1102 lb	500 kg	1102 lb
Макс. грузоподъемность корзины опционально *1 выносная часть	700 kg	1544 lb		
Макс. грузоподъемность корзины *1 выносная часть	500 kg	1102 lb		
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	200 kg	441 lb	500 kg	1102 lb
Макс. количество человек		4		
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)		2		
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие - ANSI - CSA		400 N - 90 lbf		
Максимальный наклон - 4WD		45%		
Макс. допустимый наклон - ANSI - CSA		0°		0°
Макс. нагрузка на колесо	4426 daN	9950 lb	2600 daN	5845 lb
Макс. давление на твердую поверхность	16,3 daN/cm ²	3,41 lb/ft ²	9,8 daN/cm ²	2,05 lb/ft ²
Скорость передвижения (2WS) :				
• Низкая	• 0,7 km/h	• 0.4 mph	• 0,6 km/h	• 0,4 mph
• Средняя скорость	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Высокая	• 3,2 km/h	• 2 mph	• 3,2 km/h	• 2 mph
• Завышенная	• 6 km/h	• 3.7 mph	• 6 km/h	• 3.7 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

G - Технические характеристики

1.2 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Используйте таблицу, приведенную ниже, для определения подходящей для ваших работ машины Haulotte.

Стандарты CE и AS

Подъемник	Compact 10DX		Compact 12DX	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Характеристики - Размеры				
Максимальная рабочая высота	10,28 m	33 ft 9 in	12,05 m	39 ft 6 in
Максимальная высота платформы	8,28 m	27 ft 2 in	10,05 m	33 ft 0 in
Максимальный рабочий вынос над землей	0,91 m	3 ft	0,91 m	3 ft
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	2,77 m	9 ft 1 in	2,77 m	9 ft 1 in
Общий вес	3520 kg	7762 lb	4110 kg	9724 lb
Макс. грузоподъемность корзины	565 kg	1246 lb	450 kg	992 lb
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	150 kg	330 lb	150 kg	330 lb
Макс. количество человек		3		
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)		1		
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие - CE - AS		400 N - 90 lbf		
Максимальный наклон - 4WD		40%		
Максимальный наклон - 2WD		25%		
Макс. допустимый наклон - CE - AS		3°		
Макс. нагрузка на колесо	2760 daN	6086 lbs	3030 daN	6681 lbs
Макс. давление на твердую поверхность	8,42 daN/cm ²	1,75 lb/ft ²	6,1 daN/cm ²	1,26 lb/ft ²
Скорость передвижения (2WS) :				
• Низкая	• 0,8km/h	• 0.5 mph	• 0,8km/h	• 0.5 mph
• Средняя скорость	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Высокая	• 3 km/h	• 1.9 mph	• 3 km/h	• 1.9 mph
• Завышенная	• 5,5 km/h	• 3.4 mph	• 5,5 km/h	• 3.4 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

G - Технические характеристики

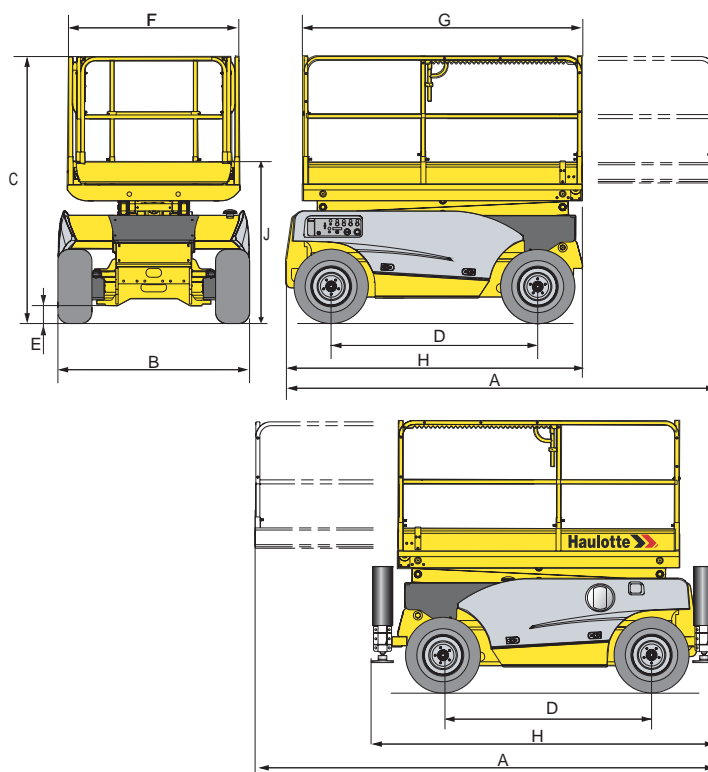
Стандарты ANSI и CSA

Подъемник	COMPACT 2668RT		COMPACT 3368RT	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Характеристики - Размеры				
Максимальная рабочая высота	10,28 m	33 ft 9 in	12,05 m	39 ft 6 in
Максимальная высота платформы	8,28 m	27 ft 2 in	10,05 m	33 ft 0 in
Максимальный рабочий вынос над землей	0,91 m	3 ft	0,91 m	3 ft
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	5,01m	16 ft 5 in	16,5 m	16 ft 5 in
Общий вес	3520 kg	7762 lb	4110 kg	9724 lbs
Макс. грузоподъемность корзины	565 kg	1246 lb	450 kg	992 lb
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	150 kg	330 lb	150 kg	330 lb
Макс. количество человек	3			
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)	1			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие - ANSI - CSA	400 N - 90 lbf			
Максимальный наклон - 4WD	40%			
Максимальный наклон - 2WD	25%			
Макс. допустимый наклон - ANSI - CSA	0°			
Макс. нагрузка на колесо	2760 daN	6086 lbs	3030 daN	6681 lbs
Макс. давление на твердую поверхность	8,42 daN/cm ²	1,75 lb/ft ²	6,1 daN/cm ²	1,26 lb/ft ²
Скорость передвижения (2WS) :				
• Низкая	• 0,8km/h	• 0.5 mph	• 0,8km/h	• 0.5 mph
• Средняя скорость	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Высокая	• 3 km/h	• 1.9 mph	• 3 km/h	• 1.9 mph
• Завышенная	• 5,5 km/h	• 3.4 mph	• 5,5 km/h	• 3.4 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

G - Технические характеристики

2 - Габаритные размеры

Общая схема COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) -
COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)

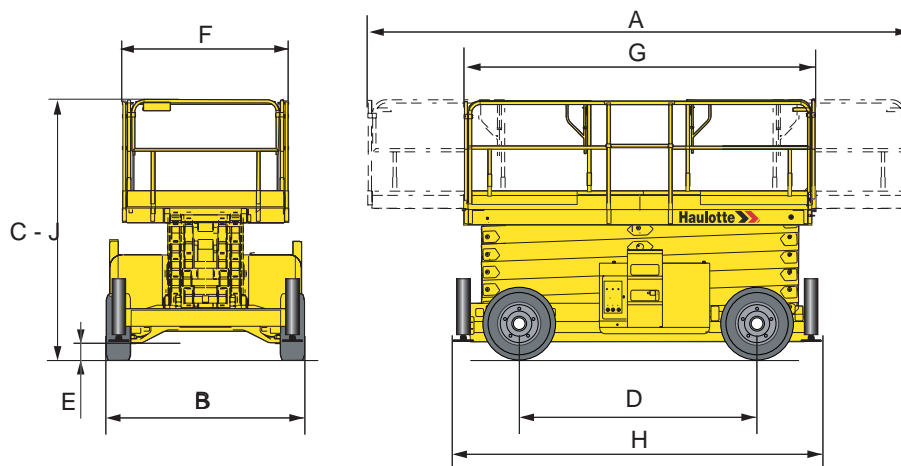


Спецификация габаритных размеров

Отметка	COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)		COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3.70	12 ft 2 in	3.70	12 ft 2 in
B	1.77	5 ft 10 in	1.77	5 ft 10 in
C	2.43	8 ft 0 in	2.55	8 ft 4 in
D	1.87	6 ft 2 in	1.87	6 ft 2 in
E	0.15	0 ft 6 in	0.15	0 ft 6 in
F x G	2,49 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 1 in	2.49 x 1.54	8 ft 2 in x 5 ft 1 in
H	3.17	10 ft 5 in	3.17	10 ft 5 in
J	1.57	5 ft 2 in	1.70	5 ft 7 in

G - Технические характеристики

Общая схема H12SX (HS3388RT) - H15SX (HS4388RT) - H18SX (HS5388RT)



Спецификация габаритных размеров

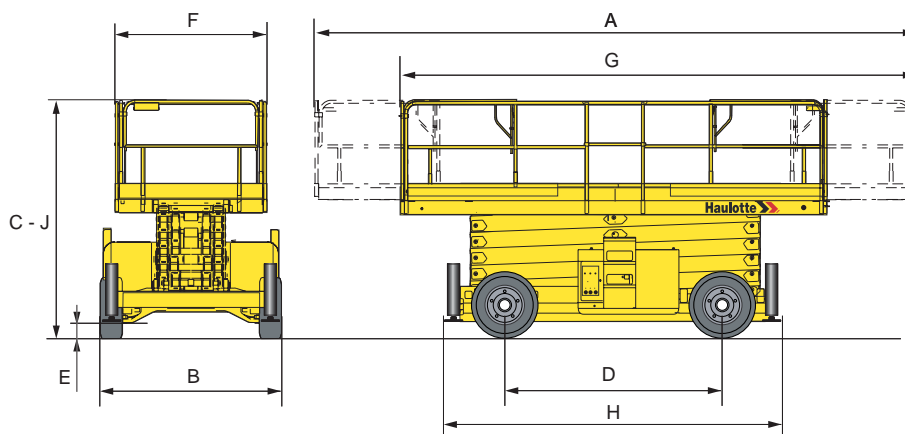
Отметка	H12SX (HS3388RT)		H15SX (HS4388RT)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	6,00	19 ft 8 in	6,00	19 ft 8 in
B	2,25	7 ft 4 in	2,25	7 ft 4 in
C	2,57	8 ft 5 in	2,77	9 ft 1 in
D	2,75	9 ft 0 in	2,75	9 ft 0 in
E	0,27	0 ft 10 in	0,27	0 ft 10 in
F x G	4,00 x 1,89	13 ft 1 in x 6 ft 2 in	4,00 x 1,89	13 ft 1 in x 6 ft 2 in
H	4,18	13 ft 8 in	4,18	13 ft 8 in
J	2,57	8 ft 5 in	2,77	9 ft 1 in

Спецификация габаритных размеров

Отметка	H18SX (HS5388RT)	
	Mètre	Feet inch
A	6,00	19 ft 8 in
B	2,25	7 ft 4 in
C	2,97	9 ft 8 in
D	2,75	9 ft 0 in
E	0,27	0 ft 10 in
F x G	4,00 x 1,89	13 ft 1 in x 6 ft 2 in
H	4,18	13 ft 8 in
J	2,97	9 ft 8 in

G - Технические характеристики

Общая схема H12SXL (HS3388RTL) - H15SXL (HS4388RTL) - H18SXL (HS5388RTL)



Спецификация габаритных размеров

Отметка	H12SXL (HS3388RTL)		H15SXL (HS4388RTL)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	7,30	23 ft 11 in	7,30	23 ft 11 in
B	2,25	7 ft 4 in	2,25	7 ft 4 in
C	2,57	8 ft 5 in	2,77	9 ft 1 in
D	2,75	9 ft 0 in	2,75	9 ft 0 in
E	0,27	0 ft 10 in	0,27	0 ft 10 in
F x G	5,30 x 1,89	17 ft 4 in x 6 ft 2 in	5,30 x 1,89	17 ft 4 in x 6 ft 2 in
H	4,18	13 ft 8 in	4,18	13 ft 8 in
J	2,57	8 ft 5 in	2,77	9 ft 1 in

Спецификация габаритных размеров

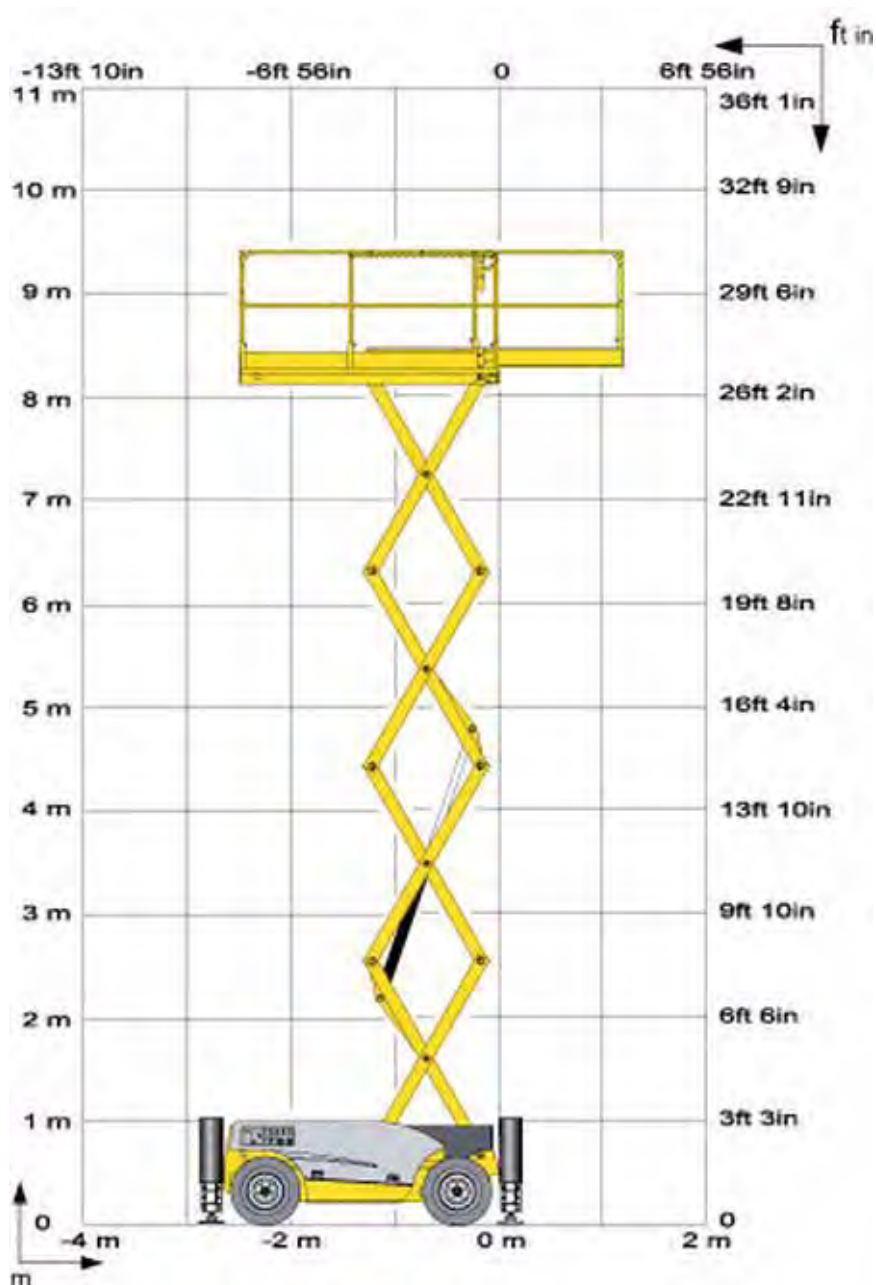
Отметка	H18SXL (HS5388RTL)	
	Mètre	Feet inch
A	7,30	23 ft 11 in
B	2,25	7 ft 4 in
C	2,97	9 ft 8 in
D	2,75	9 ft 0 in
E	0,27	0 ft 10 in
F x G	5,30 x 1,89	17 ft 4 in x 6 ft 2 in
H	4,18	13 ft 8 in
J	2,97	9 ft 8 in

G - Технические характеристики

3 - Рабочая зона

3.1 - Модель COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)

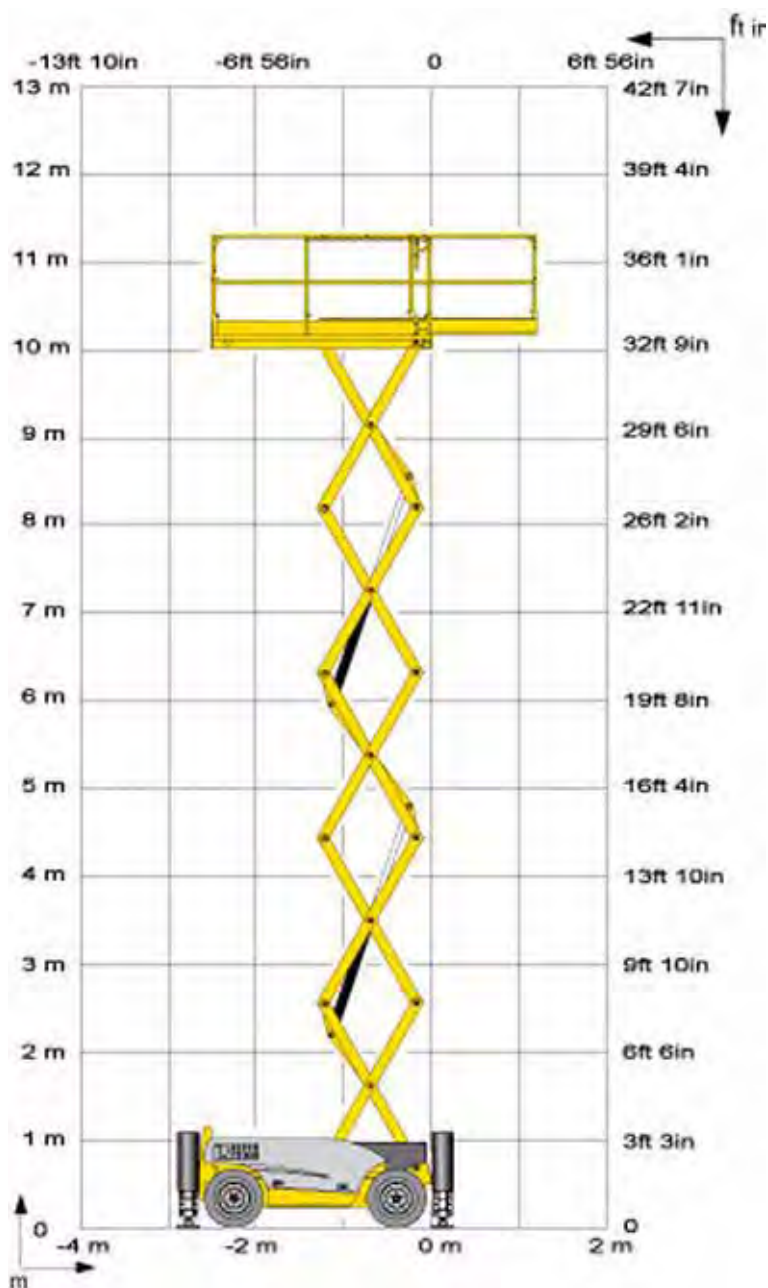
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.2 - Модель COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)

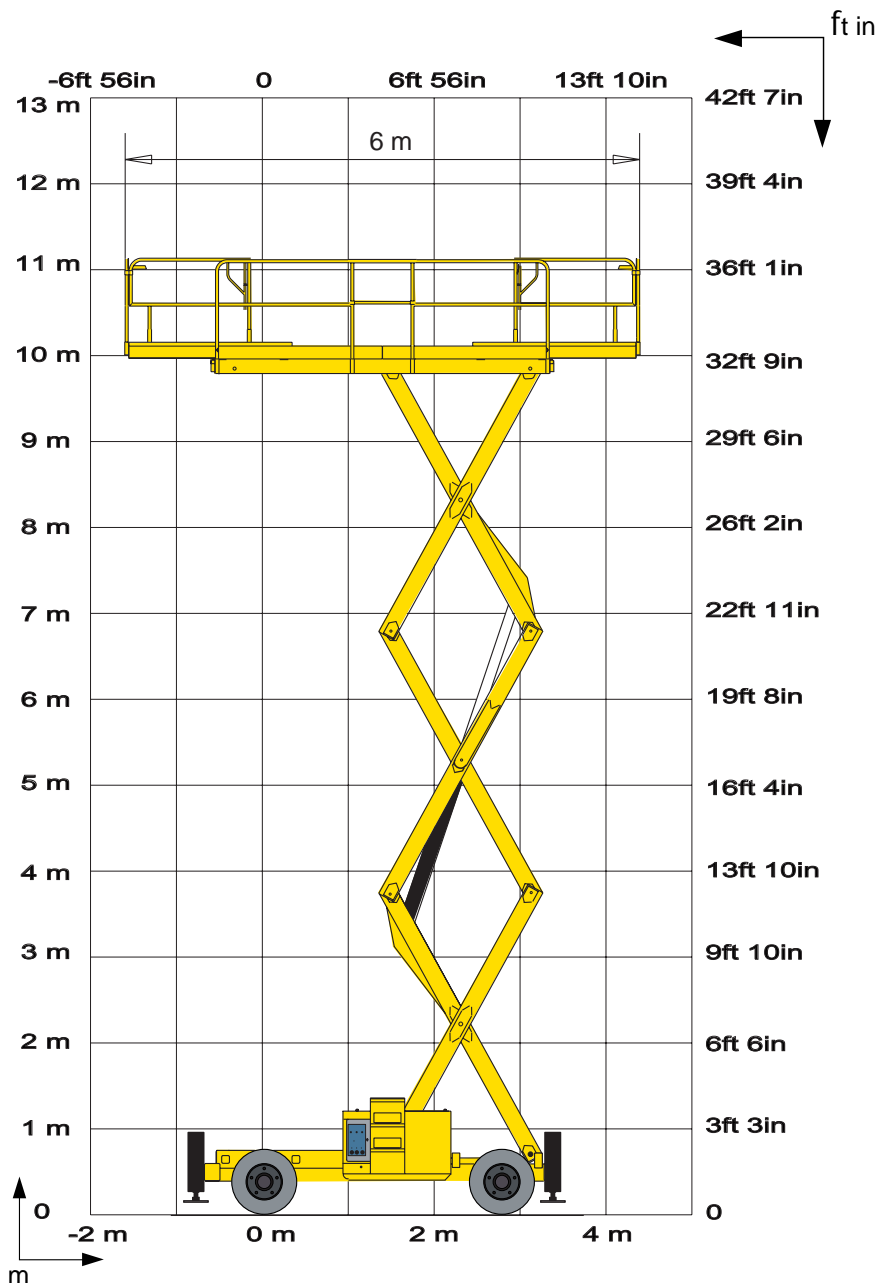
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.3 - Модель H12SX (HS3388RT)

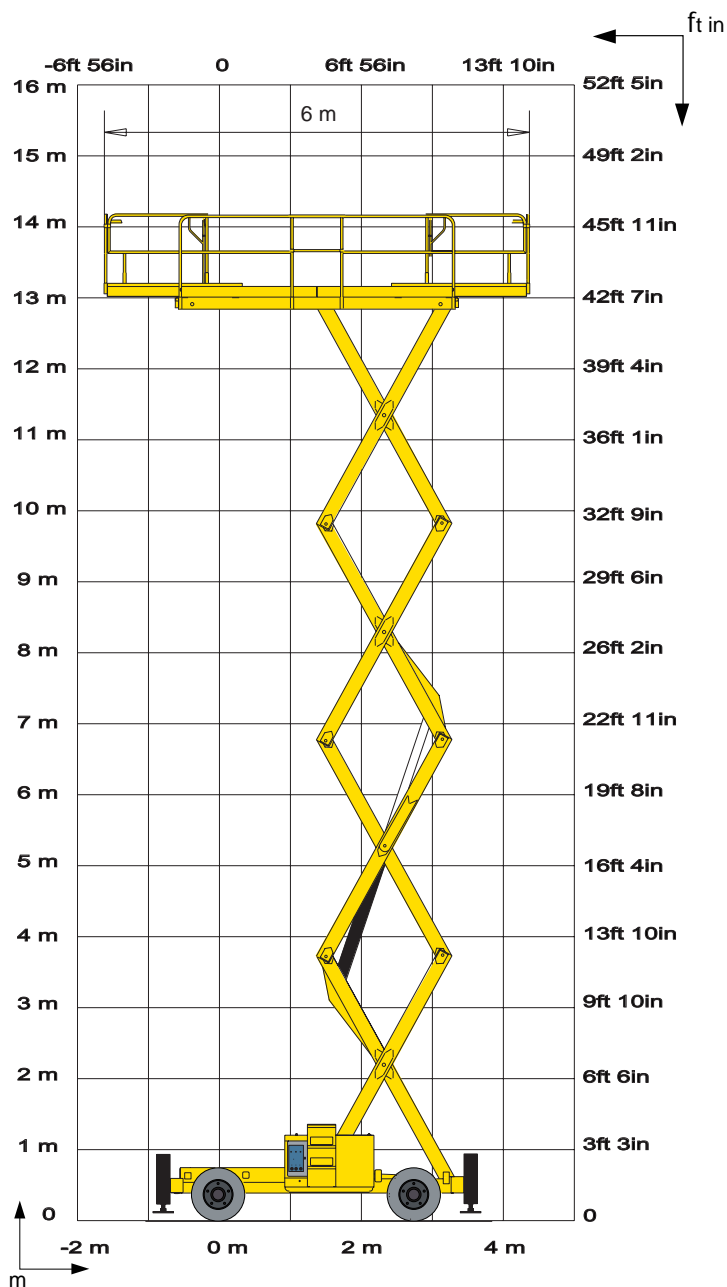
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.4 - Модель H15SX (HS4388RT)

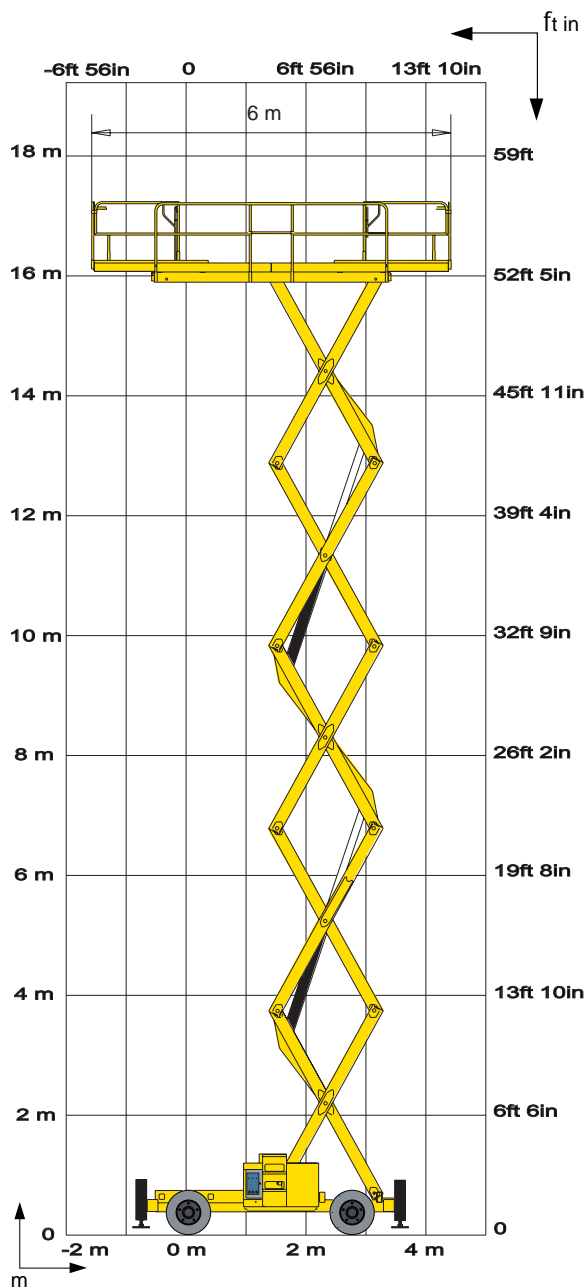
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.5 - Модель H18SX (HS5388RT)

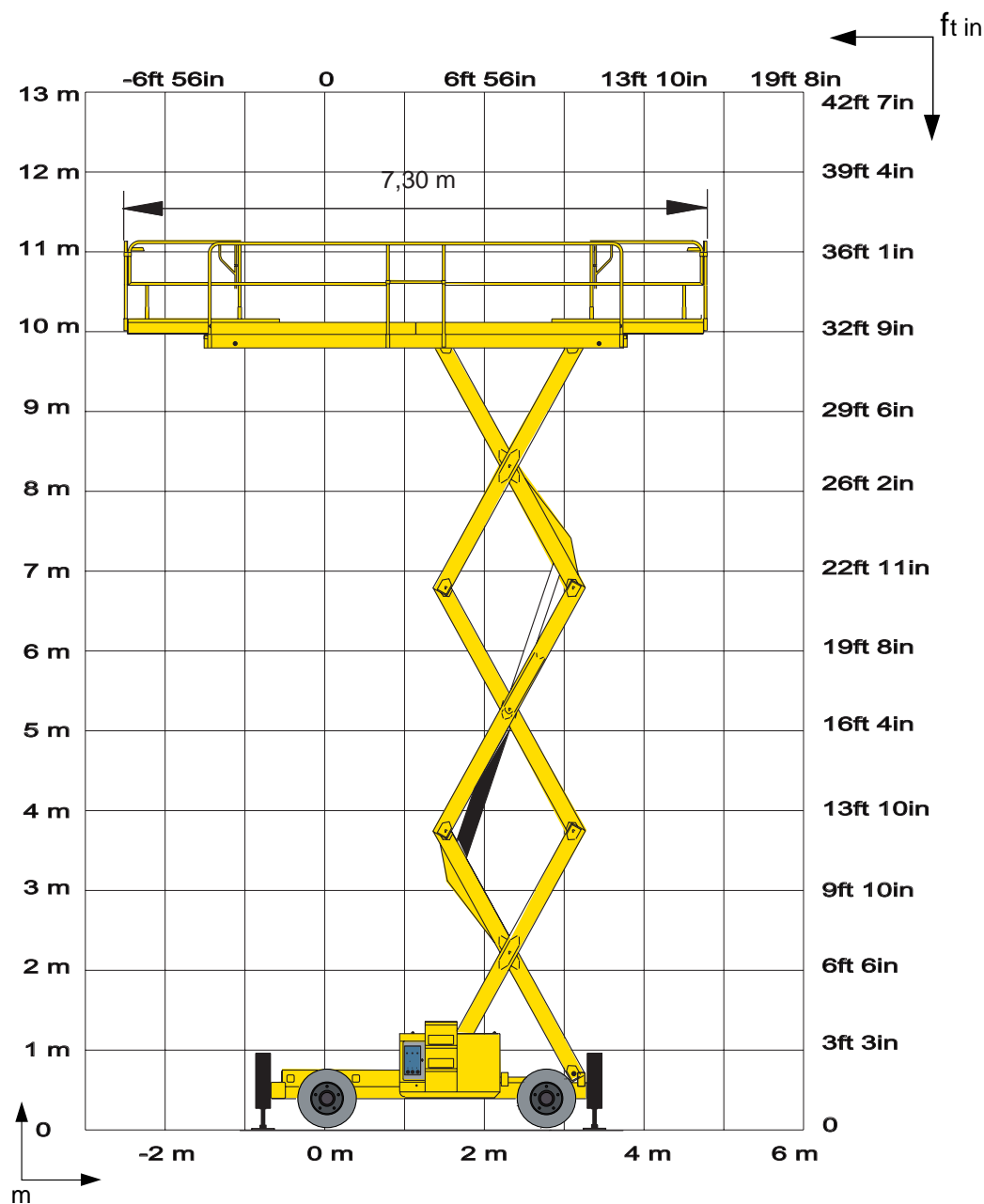
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.6 - Модель H12SXL (HS3388RTXL)

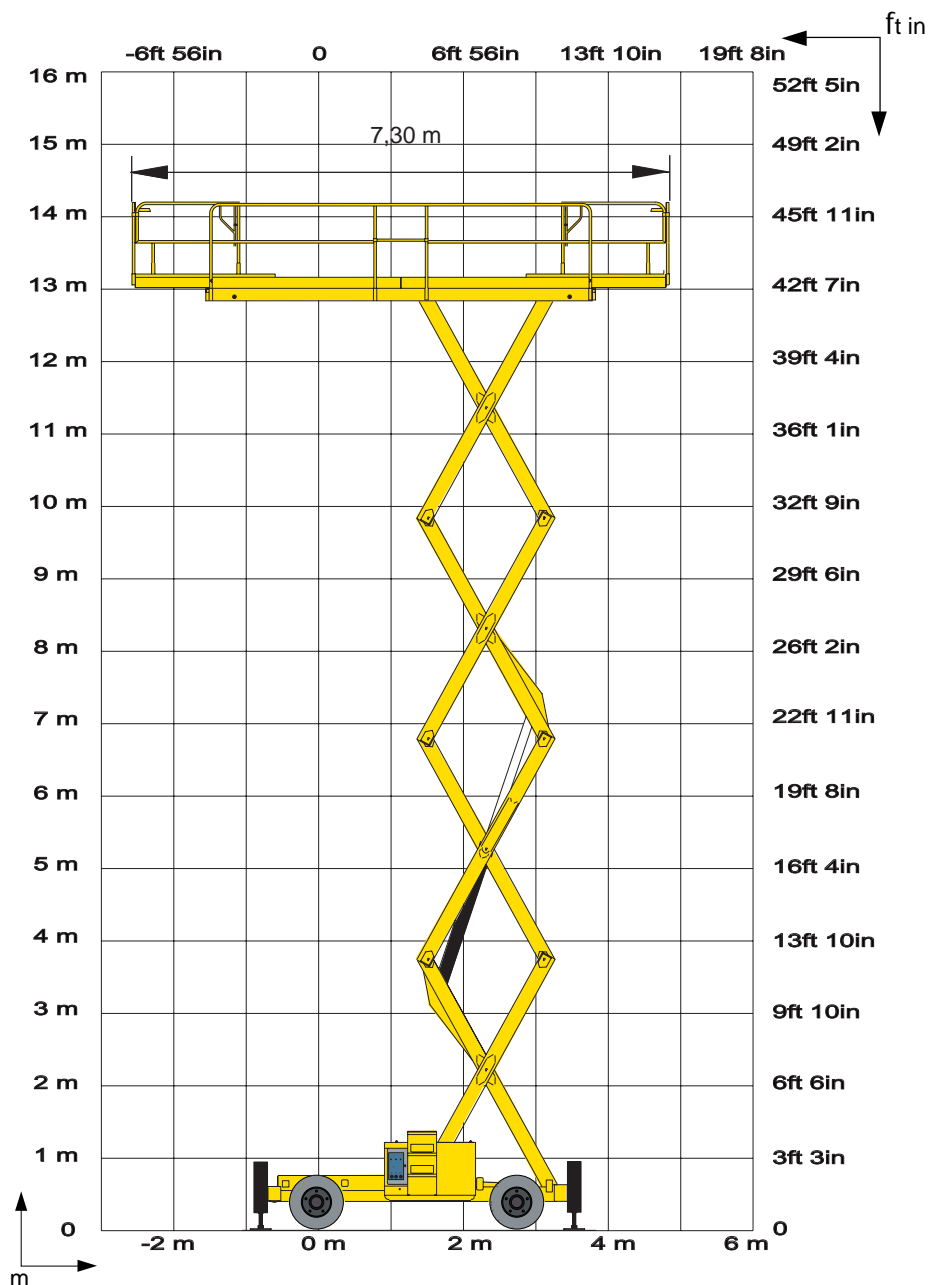
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.7 - Модель H15SXL (HS4388RTXL)

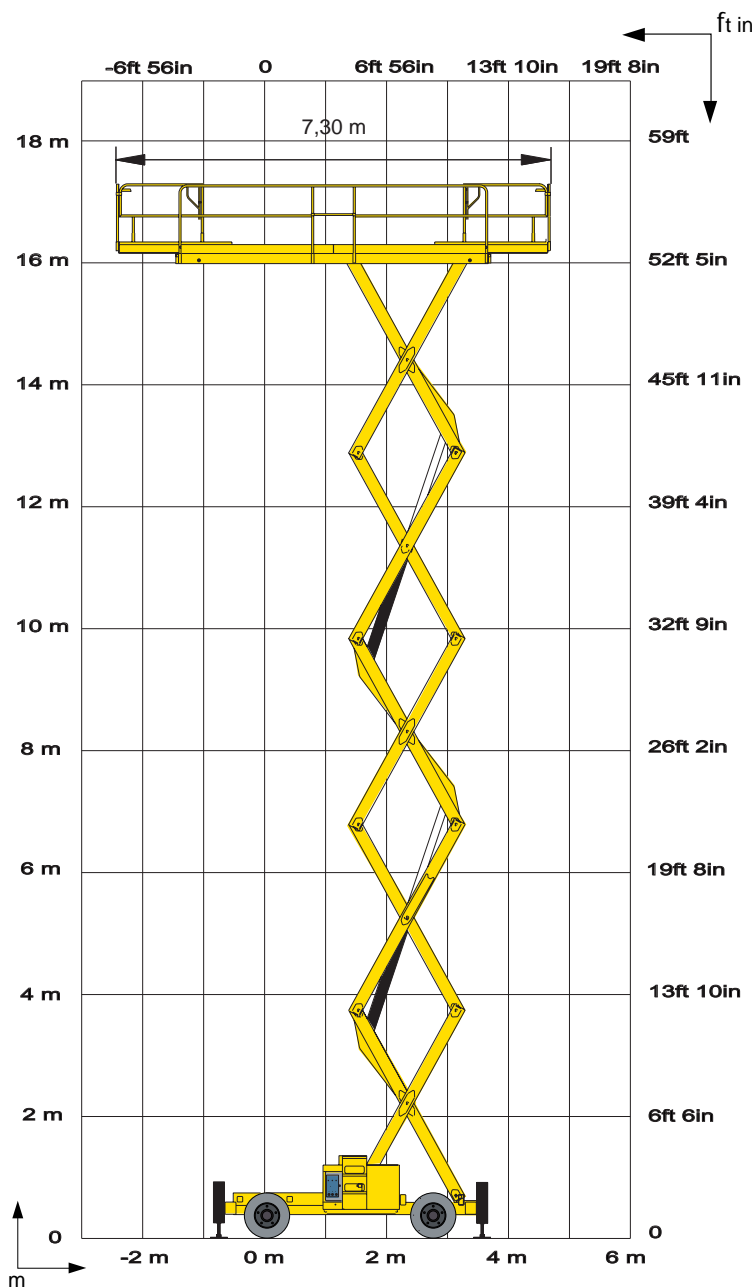
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.8 - Модель H18SXL (HS5388RTXL)

Рабочая зона



G - Технические характеристики

4 - Особенности стандарта AS - CE

Следующие тесты должны быть проведены после :

- Важных работ по техническому обслуживанию.
- Аварий из-за крупных сбоев частей подъемника.



- Эти тесты должны проводиться квалифицированными работниками в безопасных условиях.
- Результаты тестов должны быть полностью записаны.

Во избежание опрокидывания подъемника во время проведения тестов, он должен быть обязательно закреплен (цепью или за точки крепления).

4.1 - ТЕСТ ПЕРЕГРУЗКИ

Тест перегрузки проводится с загрузкой 125 % от номинальной. Для подробного описания теста см. параграф 1.12.3 стандарта AS1418.10.

Таблица нагрузки

Подъемник	Тестовая нагрузка	
	Pound (lb)	Kilogramme (kg)
COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)	1557	706,25
COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)	1240,1	562,50
H12SX(L) (HS3388RT(XL))	1929	875
H15SX(L) (HS4388RT(XL))H18SX(L) (HS3388RT(XL))	1377,8	625



Подъемник не должен показывать никаких признаков деформации.

Тест проводится квалифицированным специалистом в оптимальных условиях, и результаты полностью записываются.

4.2 - ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕСТ

Функциональные тесты подтверждают следующее :

- Подъемник выполняет все движения при номинальной загрузке без рывков.
- Все системы безопасности работают правильно.
- Не превышаются максимально допустимые скорости операций.

G - Технические характеристики

4.3 - ТЕСТ НА УСТОЙЧИВОСТЬ

Тест на устойчивость показывает, что подъемник устойчив в неблагоприятном положении. Момент опрокидывания вычисляется сложением нагрузок на подъемник в неблагоприятном положении (нагрузка W, приложенная на расстоянии L).

Устойчивость для СОМПАКТ 10/12 DX (СОМПАКТ 2668/3368 RT)

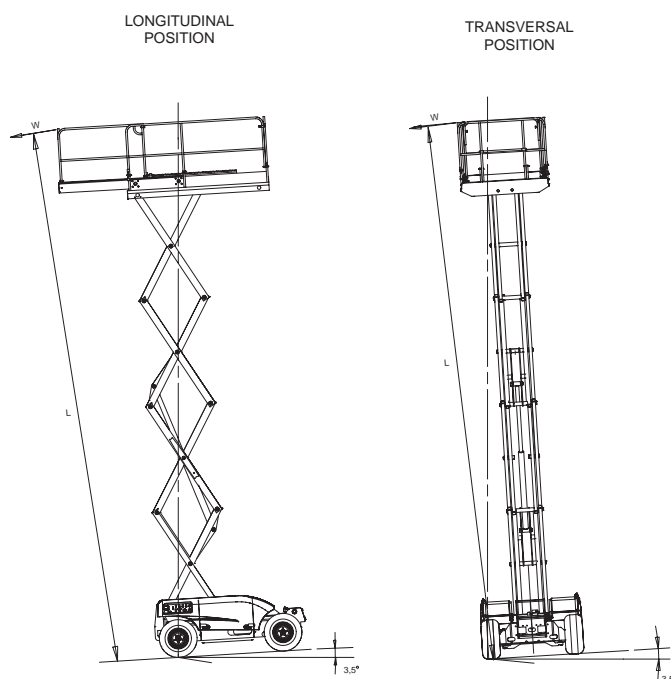


Таблица устойчивости для СОМПАКТ 10DX (СОМПАКТ 2668RT)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	3,5	362	164	31-9	9,70	1592
Вертикально (2)	3,5	311.5	141.5	31-5	9,60	1356

Таблица устойчивости для СОМПАКТ 12DX (СОМПАКТ 3368RT)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	3,5	340	154	37-8	11,50	1772
Вертикально (2)	3,5	304	138	37-4	11,40	1582

G - Технические характеристики

Устойчивость для H12/15/18 SX(L) (HS 3388/4388/5388 RT(XL))

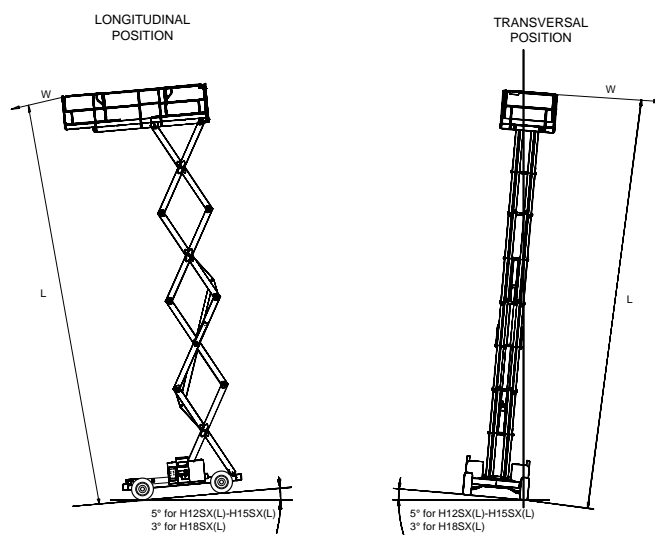


Таблица устойчивости для H12SX (HS 3388RT)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	5,5	560	254	36-6	11,13	2831
Вертикально (2)	5,5	463	210	36-4	11,09	2332

Таблица устойчивости для H15SX (HS 4388RT)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	5,5	525	238	45-10	13,97	3326
Вертикально (2)	5,5	461	209	46-1	14,06	2942

G - Технические характеристики

Таблица устойчивости для H18SX (HS 5388RT)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	3,5	494	224	56-1	17,10	3842
Вертикально (2)	3,5	454	206	56-2	17,12	3530

Таблица устойчивости для H12SXL (HS3388RTXL)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	2,5	670	304	36-9	11,2	3378
Вертикально (2)	2,5	401	182	36-9	11,2	2038

Таблица устойчивости для H15SXL (HS4388RTXL)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	2,5	547	248	46-7	14,2	3523
Вертикально (2)	2,5	419	190	46-7	14,2	2699

Таблица устойчивости для H18SXL (HS5388RTXL)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	2,5	540	245	56-5	17,2	4230
Вертикально (2)	2,5	450	204	56-5	17,2	3510



Для подробного описания теста см. параграф 1.12.2 стандарта AS1418.10.

Подъемник должен возвращаться в устойчивое состояние и не опрокидываться.

G - Технические характеристики

5 - Декларация о соответствии



Декларации о соответствии CE касаются только омологированных подъемников для европейского рынка.

Д е к л а р а ц и я о с о о т в е т с т в и и - П о д ъ е м н и к и с т е п л о в ы м д в и г а т е л е м

DECLARATION DE CONFORMITE CE

(certificate of conformity with EC directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :
Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community

HAULOTTE Group Siège Social
La Péronnière
BP 09
42152 L'HORME Cedex
FRANCE

HAULOTTE GROUP
Usine de _____

Déclare que la machine décrite ci-dessous :
(Declares that the technical installation described below)

Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes

(Elevating work Platform)

Machine au nom commercial (Machine with the commercial name) _____,
Conforme au type (in compliance with the type) _____
Numéro de série (Serial number): _____

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat (Certificate no): _____

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié (Authorised certification body) :

_____ n° _____

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2000/14/CE concernant l'émission de bruit par l'équipement dans l'environnement en utilisation extérieure
(is also in accordance with the clauses contained in the EC Outdoor Noise Directive (2000/14/EC))
 - Méthode de mesure (Measuring methods) Annexe III-B
 - LwA, Niveau de puissance acoustique garantie (LWA, sound level guaranteed) _____ dB
 - LwA, Niveau de puissance acoustique minimum/maximum (LWA, maxi sound level) _____/_____ dB
- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.
(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le :

Directeur Division _____ /Managing Director, _____ Division

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

G - Технические характеристики

H - Ведомость технического обслуживания

1 - Ведомость технического обслуживания

Чтобы воспользоваться гарантией HAULOTTE®, все работы по обслуживанию или ремонту должны заноситься в УЧЕТНЫЙ РЕЕСТР РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ, который находится в конце Журнала технического обслуживания, предоставленного Вам при поставке подъемника.

В е д о м о с т ь т е х н и ч е с к о г о о б с л у ж и в а н и я

H
- REGISTRE D'INTERVENTION

REGISTRE D'INTERVENTION HAULOTTE SERVICE				
Date	Nature de l'intervention	Nbre heures	Intervenant	N° intervention Haulotte service

MODELE

Н - Ведомость технического обслуживания